



**Count on it.**

Form No. 3453-900 Rev A

# Podręcznik operatora

## Kompaktowy nośnik narzędzi TX 1000

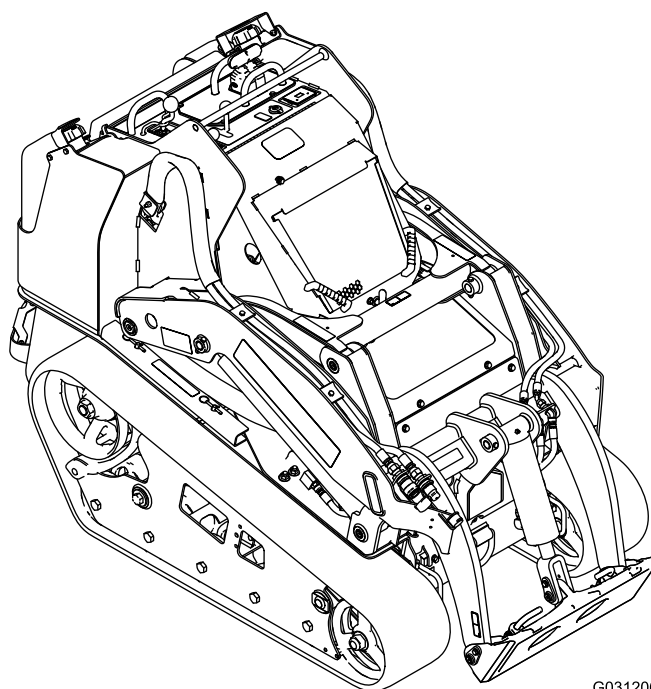
Model nr 22327—Numer seryjny 411510000 i wyższe

Model nr 22327G—Numer seryjny 410480000 i wyższe

Model nr 22327HD—Numer seryjny 405800000 i wyższe

Model nr 22328—Numer seryjny 410500000 i wyższe

Model nr 22328HD—Numer seryjny 405800000 i wyższe



G031206



Ten produkt jest zgodny z odpowiednimi dyrektywami europejskimi. Szczegółowe informacje można znaleźć w osobnej deklaracji zgodności produktu (DOC) dotyczącej tego wyrobu.

Stosowanie lub eksploatacja w obszarach zalesionych, zakrzewionych lub trawiastych silnika bez działającego tłumika z iskrochronem według punktu 4442 kodeksu dotyczącego ochrony dóbr publicznych stanu Kalifornia lub silnika zaprojektowanego z myślą o ochronie przeciwpożarowej i odpowiednio wyposażonego oraz utrzymywanego jest naruszeniem punktu 4442 lub 4443 tegoż kodeksu.

Dołączona instrukcja obsługi silnika zawiera informacje dotyczące wymagań amerykańskiej Agencji Ochrony Środowiska (EPA) oraz prawa stanu Kalifornia dotyczącego kontroli emisji w systemach emisji, konserwacji i gwarancji. Egzemplarze zastępcze zamówić można u producenta silnika.

## ⚠ OSTRZEŻENIE

### KALIFORNIA

#### Propozycja 65 ostrzeżenie

**Układ wydechowy silnika wysokoprężnego i niektóre jego elementy mogą być przyczyną powstawania raka, chorób układu oddechowego i innych schorzeń.**

**Bieguny akumulatora, listwy zaciskowe i podobne elementy zawierają ołów i związki ołowiu, substancje chemiczne uznane przez stan Kalifornia za rakotwórcze i powodujące zaburzenia rozrodu. Myj ręce po kontakcie z nimi.**

**Użycie tego produktu może skutkować narażeniem się na działanie związków chemicznych uznanych w Stanie Kalifornia za wywołujące raka, uszkodzenia płodu lub działające szkodliwie dla rozrodczości.**

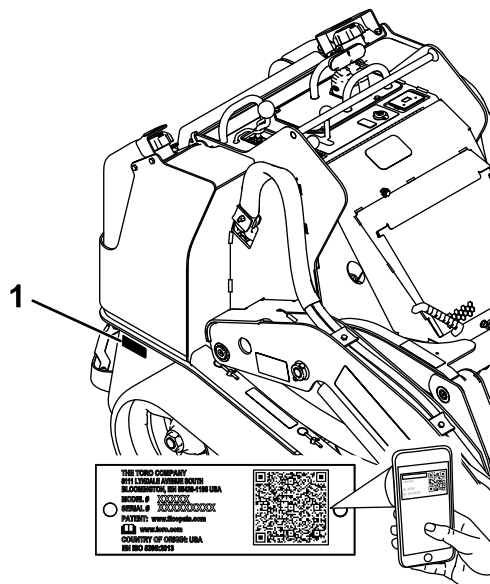
jego przeznaczeniem może okazać się niebezpieczne dla operatora i osób postronnych.

Należy przeczytać uważnie poniższe informacje, aby poznać zasady właściwej obsługi i konserwacji urządzenia, nie uszkodzić go i uniknąć obrażeń ciała. Odpowiedzialność za prawidłowe i bezpieczne użytkowanie produktu spoczywa na użytkowniku.

Odwiedź [www.Toro.com](http://www.Toro.com) w kwestiach dotyczących materiałów szkoleniowych z zakresu bezpieczeństwa oraz eksploatacji produktu, informacji na temat akcesoriów, pomocy w znalezieniu autoryzowanego sprzedawcy lub rejestracji urządzenia.

Aby skorzystać z serwisu, zakupić oryginalne części firmy Toro lub uzyskać dodatkowe informacje, należy skontaktować się z autoryzowanym przedstawicielem serwisowym lub biurem obsługi klienta firmy Toro. Prosimy o przygotowanie numeru modelu i numeru seryjnego produktu. **Rysunek 1** przedstawia położenie oznaczenia modelu oraz numeru seryjnego na urządzeniu. Należy zapisać je w przewidzianym na to miejscu.

**Ważne:** Urządzeniem mobilnym zeskanuj kod QR na tabliczce z numerem seryjnym (jeśli występuje), aby uzyskać informacje o gwarancji, częściach zamiennych i innych kwestiach związanych z produktem.



Rysunek 1

g239557

1. Położenie numeru modelu i numeru seryjnego

Model nr \_\_\_\_\_

Numer seryjny \_\_\_\_\_

# Wprowadzenie

Ta maszyna jest kompaktowym nośnikiem narzędzi przeznaczonym do wykonywania różnorodnych zadań związanych z robotami ziemnymi i przenoszeniem materiałów podczas prac budowlanych i prac związanych z kształtowaniem terenów zielonych. Zaprojektowana została do pracy z różnorodnymi typami osprzętu, z których każdy wykonuje określoną funkcję. Używanie produktu w celach niezgodnych z

Niniejsza instrukcja zawiera opis potencjalnych zagrożeń, a zawarte w niej ostrzeżenia zostały oznaczone symbolem ostrzegawczym (Rysunek 2), który sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące spowodować poważne obrażenia lub śmierć w razie zlekceważenia zalecanych środków ostrożności.



**Rysunek 2**

Symbol ostrzegawczy

g000502

W niniejszej instrukcji występują dwa słowa podkreślające wagę informacji. **Ważne** zwraca uwagę na szczególne informacje techniczne, a **Uwaga** podkreśla informacje ogólne wymagające szczególnej uwagi.

## Spis treści

|                                                         |    |
|---------------------------------------------------------|----|
| Bezpieczeństwo .....                                    | 4  |
| Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .....         | 4  |
| Naklejki informacyjne i ostrzegawcze .....              | 5  |
| Przegląd produktu .....                                 | 10 |
| Elementy sterowania .....                               | 10 |
| Wyświetlacz komunikatów .....                           | 13 |
| Specyfikacje .....                                      | 14 |
| Osprzęt/akcesoria .....                                 | 14 |
| Przed rozpoczęciem pracy .....                          | 15 |
| Bezpieczeństwo przed rozpoczęciem pracy .....           | 15 |
| Dolewanie paliwa .....                                  | 15 |
| Wykonywanie codziennych czynności konserwacyjnych ..... | 16 |
| W czasie pracy .....                                    | 17 |
| Bezpieczeństwo w czasie pracy .....                     | 17 |
| Uruchamianie silnika .....                              | 18 |
| Kierowanie urządzeniem .....                            | 19 |
| Zatrzymywanie silnika .....                             | 19 |
| Używanie osprzętu .....                                 | 19 |
| Po pracy .....                                          | 21 |
| Bezpieczeństwo po pracy .....                           | 21 |
| Przemieszczanie niesprawnej maszyny .....               | 21 |
| Przewożenie maszyny na przyczepie .....                 | 22 |
| Konserwacja .....                                       | 24 |
| Zasady bezpieczeństwa podczas konserwacji .....         | 24 |
| Zalecany harmonogram konserwacji .....                  | 25 |
| Przed wykonaniem konserwacji .....                      | 26 |
| Używanie blokad siłowników .....                        | 26 |
| Dostęp do elementów wewnętrznych .....                  | 26 |
| Smarowanie .....                                        | 28 |
| Smarowanie maszyny .....                                | 28 |

|                                                                 |    |
|-----------------------------------------------------------------|----|
| Konserwacja silnika .....                                       | 29 |
| Bezpieczeństwo obsługi silnika .....                            | 29 |
| Serwisowanie filtra powietrza .....                             | 29 |
| Wymiana oleju silnikowego .....                                 | 30 |
| Konserwacja układu paliwowego .....                             | 33 |
| Usuwanie wody z filtra paliwa/separatora wody .....             | 33 |
| Wymiana wkładu filtra paliwa i przelotowego filtra paliwa ..... | 33 |
| Sprawdzanie przewodów i połączeń paliwowych .....               | 34 |
| Odpowietrzanie układu paliwowego .....                          | 34 |
| Opróżnianie zbiornika(ów) paliwa .....                          | 34 |
| Konserwacja instalacji elektrycznej .....                       | 34 |
| Bezpieczna praca przy instalacji elektrycznej .....             | 34 |
| Serwisowanie akumulatora .....                                  | 34 |
| Uruchamianie silnika za pomocą kabli rozruchowych .....         | 38 |
| Konserwacja bezpieczników .....                                 | 39 |
| Konserwacja układu napędowego .....                             | 40 |
| Serwisowanie gąsienic .....                                     | 40 |
| Konserwacja układu chłodzenia .....                             | 45 |
| Bezpieczeństwo układu chłodzenia .....                          | 45 |
| Serwisowanie układu chłodzenia .....                            | 45 |
| Konserwacja hamulców .....                                      | 46 |
| Sprawdzanie hamulca postojowego .....                           | 46 |
| Konserwacja elementów sterowania .....                          | 47 |
| Regulacja dźwigni sterujących .....                             | 47 |
| Konserwacja instalacji hydraulicznej .....                      | 47 |
| Bezpieczeństwo układów hydraulicznych .....                     | 47 |
| Rozładowywanie ciśnienia hydraulicznego .....                   | 47 |
| Specyfikacja oleju hydraulicznego .....                         | 48 |
| Sprawdzanie poziomu oleju hydraulicznego .....                  | 48 |
| Wymiana filtra oleju hydraulicznego .....                       | 49 |
| Wymiana płynu hydraulicznego .....                              | 49 |
| Czyszczenie .....                                               | 51 |
| Usuwanie zanieczyszczeń .....                                   | 51 |
| Mycie maszyny .....                                             | 51 |
| Czyszczenie podwozia .....                                      | 51 |
| Przechowywanie .....                                            | 52 |
| Bezpieczeństwo przy przechowywaniu .....                        | 52 |
| Przechowywanie .....                                            | 52 |
| Rozwiązywanie problemów .....                                   | 53 |

# Bezpieczeństwo

## Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

W strefie prowadzonych prac mogą znajdować się podziemne instalacje mediów komunalnych. Dokopanie się do nich może doprowadzić do porażenia prądem lub wybuchu.

Należy oznaczyć podziemne instalacje znajdujące się na danym terenie i nie kopać w oznaczonych obszarach. Skontaktuj się z lokalną firmą wykonującą oznakowania lub przedsiębiorstwem komunalnym w celu oznakowania terenu (dla przykładu na terenie USA krajowa usługa wykonywania znakowań jest dostępna pod numerem 811, natomiast w Australii – pod numerem 1100).

Zawsze przestrzegaj wszystkich zasad bezpieczeństwa, aby zapobiec poważnym obrażeniom ciała lub śmierci.

- Nie przekraczaj zalecanej znamionowej wartości obciążenia, ponieważ maszyna może stać się niestabilna, co może spowodować utratę panowania nad nią.
- Nie przewoź ładunku z uniesionymi ramionami maszyny; zawsze przewoź ładunki blisko podłoża.
- Zbocza są głównym czynnikiem powodującym utratę kontroli i przewracanie się maszyny, co może skutkować poważnymi obrażeniami ciała lub śmiercią. **Użytkowanie maszyny na terenach pochyłych lub nierównych wymaga dodatkowej uwagi.**
- **W górę i w dół zbocza należy jeździć maszyną tak, aby jej cięższa strona była skierowana pod górę, a lżejsza znajdowała się bliżej ziemi.** Osprzęt wpływa na zmianę rozkładu ciężaru. Pusta łyżka sprawia, że tylna część maszyny jest stroną cięższą, a pełna sprawia, że cięższą stroną jest przednia część maszyny. Większość pozostałego osprzętu sprawia, że przód maszyny jest cięższy niż jej tył.
- Na obszarze pracy należy oznaczyć instalacje podziemne i inne obiekty i nie kopać w oznaczonych obszarach.
- Przed pierwszym uruchomieniem silnika należy zapoznać się z niniejszą *instrukcją obsługi*.
- Podczas obsługi maszyny zachowaj pełne skupienie. Nie podejmuj żadnych rozpraszających

czynności, w przeciwnym razie możesz spowodować obrażenia lub wyrządzić szkody w mieniu.

- Użytkowanie maszyny przez dzieci lub osoby nieprzeszkolone jest zabronione.
- Ręce i nogi operatora muszą znajdować się w bezpiecznej odległości od ruchomych części i ruchomego osprzętu.
- Zabronione jest używanie maszyny bez założonych i działających osłon oraz innych urządzeń ochronnych.
- Nie zezwalaj osobom postronnym ani dzieciom na podchodzenie w pobliże obszaru pracy.
- Przed serwisowaniem, dolewaniem paliwa lub odblokowywaniem tunelu wyrzutowego należy zatrzymać maszynę, wyłączyć silnik i wyjąć kluczyk.

Nieprawidłowe używanie tej maszyny może być przyczyną obrażeń. Aby zmniejszyć ryzyko urazu, należy postępować zgodnie z niniejszymi instrukcjami bezpieczeństwa i zawsze zwracać uwagę na symbol dotyczący bezpieczeństwa ⚠, który oznacza: uwaga, ostrzeżenie lub niebezpieczeństwo – instrukcja dotycząca bezpieczeństwa osobistego. Nieprzestrzeganie powyższych zasad może doprowadzić do obrażeń ciała lub do śmierci.

# Naklejki informacyjne i ostrzegawcze



Etykiety dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje są wyraźnie widoczne dla operatora i znajdują się w pobliżu wszystkich miejsc potencjalnego zagrożenia. Uszkodzone i brakujące etykiety należy wymienić.



## Symbole akumulatora

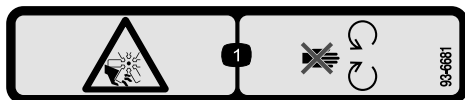
Na akumulatorze występują niektóre lub wszystkie z tych symboli.

1. Zagrożenie wybuchem.
2. Unikaj ognia, otwartego płomienia lub palenia tytoniu
3. Zagrożenie oparzeniem substancją żrącą lub chemiczną.
4. Stosować środki ochrony wzroku.
5. Przeczytaj *Instrukcję obsługi*.
6. Nie dopuszczaj osób postronnych w pobliżu akumulatora.
7. Stosować środki ochrony wzroku, gazy wybuchowe mogą spowodować ślepotę i inne obrażenia.
8. Kwas akumulatora może spowodować ślepotę lub poważne oparzenia.
9. Natychmiast przemyj oczy wodą i niezwłocznie zasięgnij pomocy medycznej.
10. Zawiera ołów; nie wyrzucać



93-6680

decal93-6680



93-6681

decal93-6681

1. Ryzyko skaleczenia / utraty kończyny; wentylator – należy trzymać się z dala od części ruchomych.



93-7814

decal93-7814

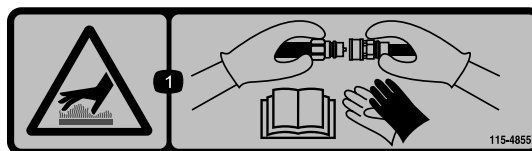
1. Ryzyko wciągnięcia, pasek – zachowaj odpowiednią odległość od części ruchomych; wszystkie zabezpieczenia i osłony muszą znajdować się na swoim miejscu.



115-2047

decal115-2047

1. Ostrzeżenie – nie dotykaj gorącej powierzchni.



115-4855

decal115-4855

1. Gorąca powierzchnia/ryzyko poparzenia – w razie dotyknięcia złączy hydraulicznych załóż rękawice ochronne i przeczytaj w *Podręczniku użytkownika* rozdziały dotyczące posługiwania się elementami układu hydraulicznego.



115-4858

decal115-4858

1. Niebezpieczeństwo zmiążdżenia dłoni i stóp – zamontuj blokadę siłownika.



115-4865

decal115-4865

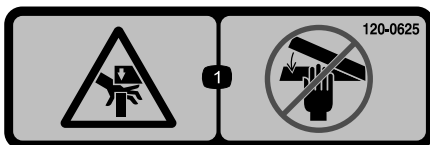
1. Chłodziwo silnika
2. Przeczytaj *instrukcję obsługi*.



117-3276

decal117-3276

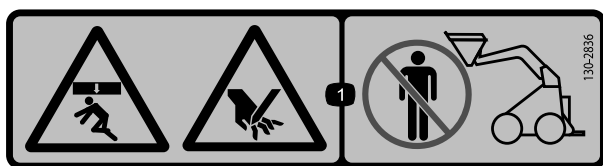
1. Płyn chłodzący silnik pod ciśnieniem
2. Ryzyko wybuchu – przeczytaj *instrukcję obsługi*.
3. Ostrzeżenie – nie dotykaj gorącej powierzchni.
4. Ostrzeżenie – przeczytaj *Instrukcję obsługi*.



120-0625

decal120-0625

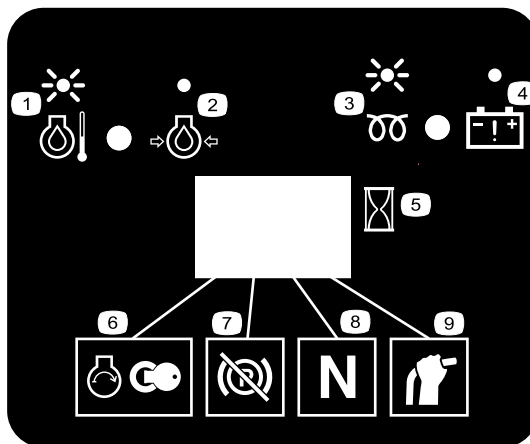
1. Punkt stwarzający ryzyko zmiżdżenia ręki – nie zbliżaj rąk.



130-2836

decal130-2836

1. Niebezpieczeństwo zmiżdżenia z góry; niebezpieczeństwo zranienia głowy – nie zbliżaj się do osprzętu ani ramienia podnoszącego.



130-7637

decal130-7637

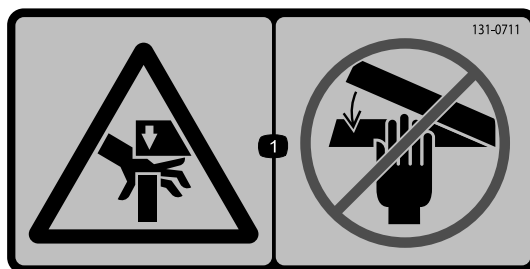
1. Migająca kontrolka – temperatura cieczy chłodzącej silnik
2. Zapalona kontrolka – ciśnienie oleju silnikowego
3. Migająca kontrolka – świeca żarowa
4. Zapalona kontrolka – ostrzeżenie o ładowaniu akumulatora
5. Licznik motogodzin
6. Uruchomienie silnika
7. Hamulec postojowy rozłączony
8. Położenie neutralne napędu jezdowego
9. Położenie neutralne dźwigni hydrauliki pomocniczej



131-0709

decal131-0709

1. Hamulec postojowy – włączony
2. Hamulec postojowy – wyłączony



131-0711

decal131-0711

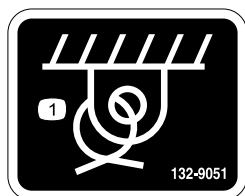
1. Niebezpieczeństwo zmiżdżenia – nie zbliżać się do punktów grożących zmiżdżeniem i mechanizmów wykonawczych.



**131-8026**

decal131-8026

1. Odłącznik akumulatora
2. Wyłącz
3. Włącz
4. Przeczytaj *Instrukcję obsługi*.



**132-9051**

decal132-9051

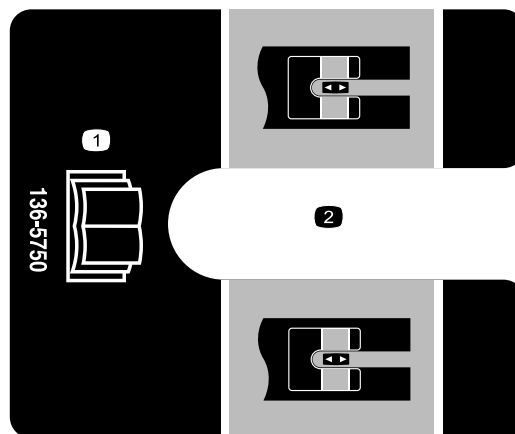
1. Punkt mocowania



**133-8062**

decal133-8062

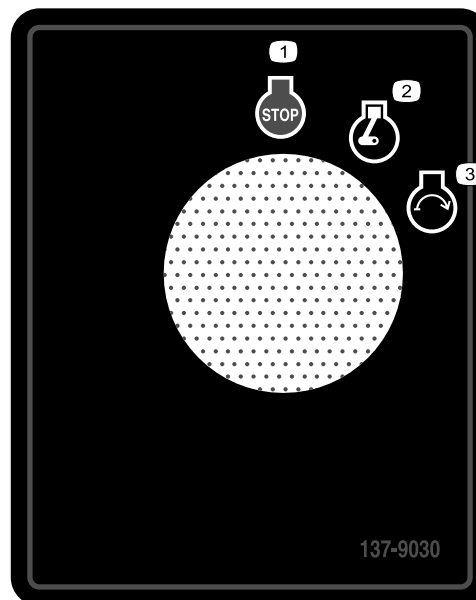
Etykieta 136-5750 dotyczy jedynie maszyn z szerokimi gąsienicami.



decal136-5750

**136-5750**

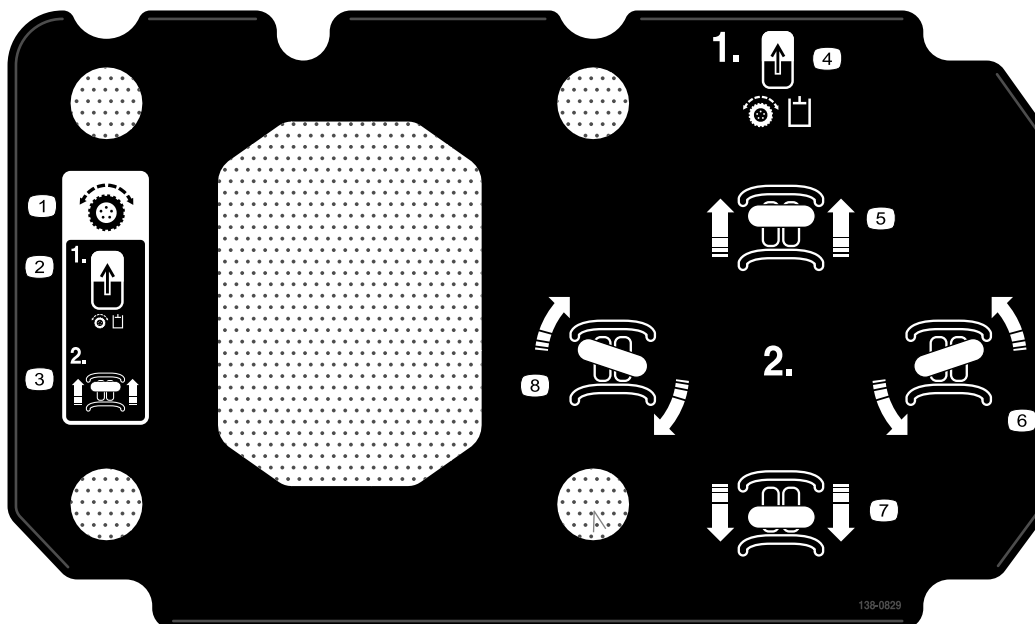
1. Należy przeczytać *Instrukcję obsługi*.
2. Prowadnica bloku napinającego



decal137-9030

**137-9030**

1. Wyłączenie silnika
2. Praca silnika
3. Uruchomienie silnika



138-0829

decal138-0829

1. Sterowanie napędem jezdny
2. Przełącz przełącznik włączania napędu jezdno.
3. Jazda do przodu
4. Przełącz przełącznik włączania napędu jezdno.
5. Jazda do przodu
6. Skręt w lewo
7. Jazda do tyłu
8. Skręt w prawo

**CHECK/SERVICE (daily)**

1. OIL LEVEL, ENGINE
2. OIL LEVEL, HYDRAULIC TANK
3. COOLANT LEVEL
4. BELT
5. GREASE - LUBE POINTS (16)
6. AIR CLEANER
7. WATER SEPARATOR
8. BRAKE FUNCTION

**FLUID SPECIFICATIONS / CHANGE INTERVALS**

| See operator's manual for initial change | FLUID TYPE                                                        | CAPACITY           | CHANGE INTERVALS |          | FILTER PART NO.      |
|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------|------------------|----------|----------------------|
|                                          |                                                                   |                    | FLUID            | FILTER   |                      |
| A, ENGINE OIL                            | SAE 10W-30, SAE 10W-40                                            | 6 qts. (5.7 L)     | 100 HRS.         | 200 HRS. | 104-5169             |
| B, HYDRAULIC OIL                         | SEE OPERATOR'S MANUAL                                             | 10 gals. (38 L)    | 400 HRS.         | 200 HRS. | 86-3010              |
| C, AIR FILTER                            |                                                                   |                    |                  | 600 HRS. | 108-3811             |
| D, FUEL FILTER                           |                                                                   |                    |                  | 400 HRS. | 63-8300 and 112-7835 |
| E, FUEL                                  | #2 DIESEL ABOVE 20°F (-7°C)<br>#1 OR #1/2 DIESEL BLEND BELOW 20°F | 9.5 gals. (35.9 L) |                  |          |                      |
| F, COOLANT                               | 50/50 ANTIFREEZE                                                  | 7 qts. (7.4 L)     | 1500 HRS.        |          |                      |

**COMMON SERVICE PARTS**

| PART                 | TORO PART NO. |
|----------------------|---------------|
| TRACK - NARROW       | 138-0186      |
| TRACK - WIDE         | 136-5845      |
| TENSIONER WHEEL ASM. | 104-5745      |
| QTACH ASM.           | 132-8418      |

**TX 1000** 140-3619

**QUICK REFERENCE AID**

SEE OPERATOR'S MANUAL

140-3619

decal140-3619

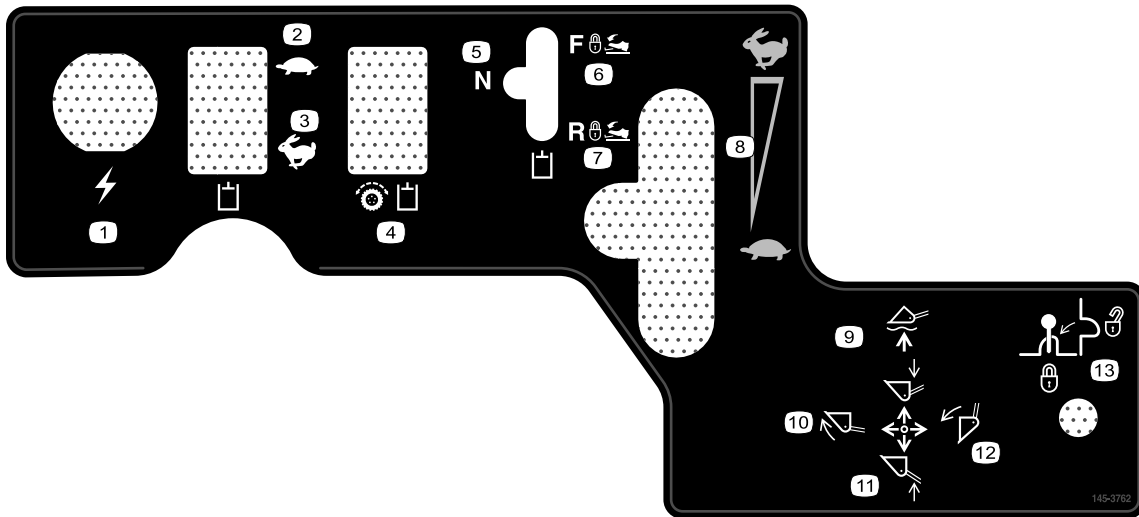
1. Przeczytaj *Instrukcję obsługi*.
2. Punkty smarowania



decal145-0637

### 145-0637

1. Ostrzeżenie – przeczytaj *Instrukcję obsługi*.
2. Ostrzeżenie – przed przystąpieniem do użytkowania maszyny należy odbyć odpowiednie szkolenie.
3. Ostrzeżenie – należy stosować ochronniki słuchu.
4. Ostrzeżenie — przed opuszczeniem maszyny załącz hamulec postojowy, opuść osprzęt na podłoże, wyłącz silnik i wyjmij kluczyk zapłonu.
5. Przewody wysokiego napięcia, ryzyko porażenia prądem – przed użytkowaniem maszyny sprawdź, czy na obszarze pracy znajdują się linie energetyczne.
6. Niebezpieczeństwo zmiążdżenia – zainstaluj blokady siłowników; przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych lub serwisowych zapoznaj się z *Instrukcją obsługi*.
7. Niebezpieczeństwo odcięcia lub zranienia dłoni lub stopy – odczekaj, aż wszystkie ruchome części zatrzymają się, nie zbliżaj się do ruchomych części oraz dopilnuj, aby wszystkie osłony i zabezpieczenia były na swoim miejscu.
8. Ryzyko wybuchu, ryzyko porażenia prądem – przed rozpoczęciem pracy na obszarze skontaktuj się z lokalną firmą zarządzającą instalacjami.
9. Niebezpieczeństwo zmiążdżenia – podczas użytkowania maszyny nie zbliżaj się do osprzętu; dopilnuj, aby osoby postronne nie zbliżały się do maszyny.
10. Ryzyko przewrócenia — na pochyłości nachylonej w górę lub w dół zawsze jedź z opuszczonym osprzętem, nigdy nie jedź na pochyłości z uniesionym osprzętem; pracuj zawsze z ciężkim końcem maszyny skierowanym pod górę; ładunki przewoź nisko; nigdy nie poruszaj gwałtownie dźwigniami sterującymi; wykonuj jednostajny, płynny ruch.
11. Ryzyko przewrócenia – nie wykonuj gwałtownych skrętów; przed rozpoczęciem cofania sprawdź obszar za maszyną.

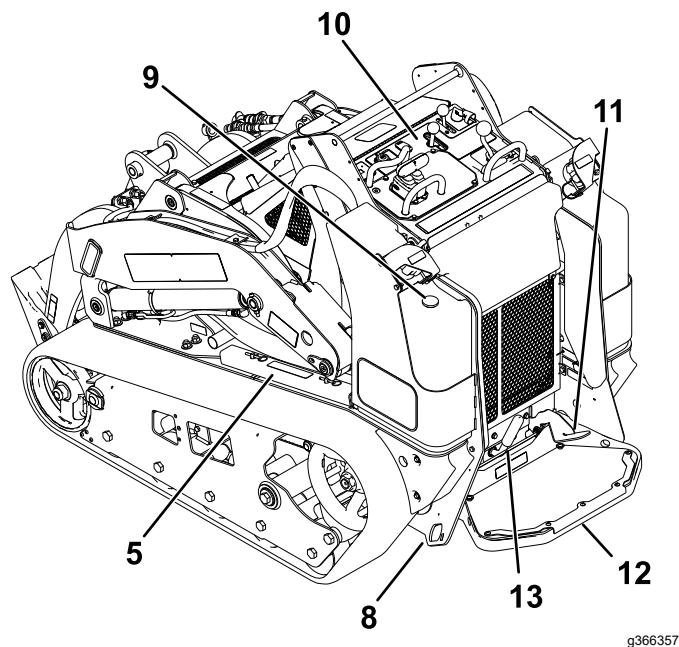
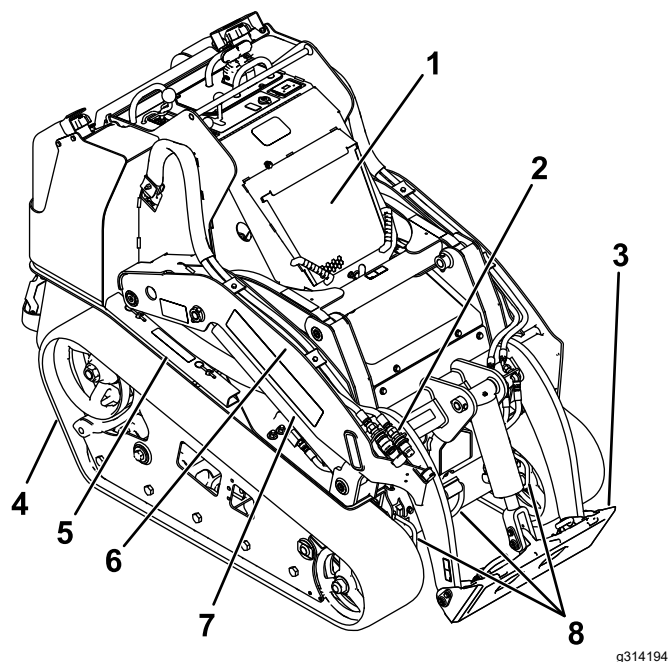


decal145-3762

### 145-3762

1. Gniazdo zasilania
2. Olej hydrauliczny - wolno
3. Olej hydrauliczny - szybko
4. Hydraulika napędu jezdznego – włączanie
5. Osprzęt hydrauliczny — neutralny
6. Osprzęt hydrauliczny – kierunek do przodu
7. Osprzęt hydrauliczny — kierunek do tyłu
8. Obroty silnika
9. Obniż osprzęt/ustaw osprzęt w pozycji swobodnej.
10. Odchyl osprzęt do przodu
11. Podnieś osprzęt
12. Odchyl osprzęt do tyłu
13. Blokada dźwigni

# Przegląd produktu



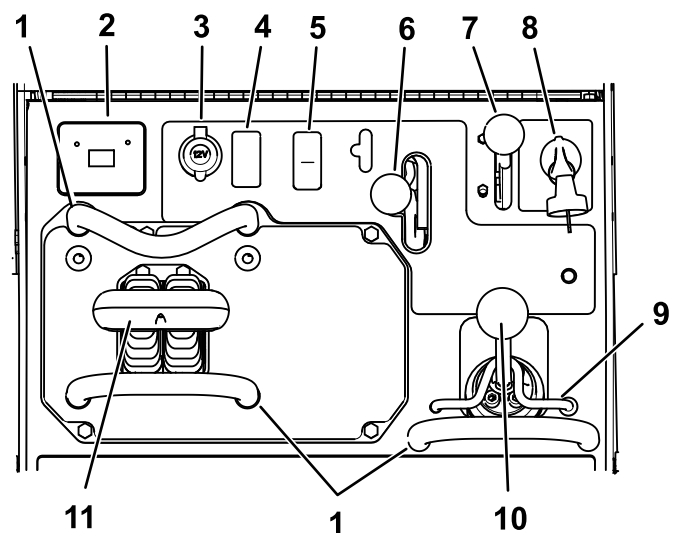
Rysunek 3

- |                                    |                                          |
|------------------------------------|------------------------------------------|
| 1. Maska silnika                   | 8. Punkt mocowania                       |
| 2. Łączniki hydrauliki pomocniczej | 9. Wskaźnik poziomu paliwa               |
| 3. Płyta montażowa                 | 10. Panel sterowania                     |
| 4. Gąsienica                       | 11. Pedał blokady hydrauliki pomocniczej |
| 5. Blokada siłownika               | 12. Platforma operatora                  |
| 6. Ramię ładowarki                 | 13. Hamulec ręczny                       |
| 7. Siłownik podnoszenia            |                                          |

# Elementy sterowania

Zanim uruchomisz silnik i rozpoczniesz pracę z zespołem jezdnym, zapoznaj się ze wszystkimi elementami sterowania ([Rysunek 4](#)).

## Panel sterowania



Rysunek 4

- |                                          |                                                   |
|------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| 1. Uchwyt                                | 7. Dźwignia przepustnicy                          |
| 2. Wyświetlacz komunikatów               | 8. Przełącznik kluczykowy                         |
| 3. Gniazdo zasilania                     | 9. Blokada ładowarki                              |
| 4. Korek                                 | 10. Dźwignia uniesienia ramion/przechyłu osprzętu |
| 5. Przełącznik włączania napędu jezdnych | 11. Dźwignia sterująca napędem jezdny             |
| 6. Dźwignia hydrauliki pomocniczej       |                                                   |

## Przełącznik kluczykowy

Przełącznik kluczykowy, używany do uruchamiania i wyłączenia silnika, ma trzy pozycje: WYŁĄCZENIE, PRACA i ROZRUCH. Patrz [Uruchamianie silnika \(Strona 18\)](#).

## Dźwignia przepustnicy

Przestaw do przodu, aby zwiększyć obroty silnika lub do tyłu, aby zmniejszyć.

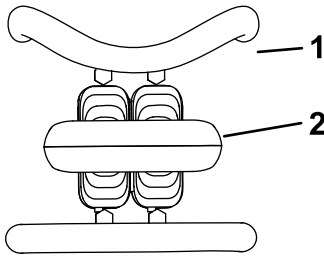
## Drażek wzorcowy

Podczas kierowania zespołem jezdym należy skorzystać z drążka wzorcowego jako uchwytu i punktu podparcia, aby sterować dźwignią sterującą zespołem jezdym oraz dźwignią hydrauliki pomocniczej. Aby zapewnić płynną, kontrolowaną pracę, podczas obsługi maszyny nie należy zdejmować dłoni z drążków wzorcowych.

## Przełącznik włączania napędu jezdnych

Podczas uruchamiania maszyny sterowanie napędem jezdnych jest automatycznie wyłączone. Po uruchomieniu maszyny przełącz przelacznik włączania napędu jezdnych, aby użyć sterowania napędem jezdnych.

## Dźwignia sterująca napędem jezdnych

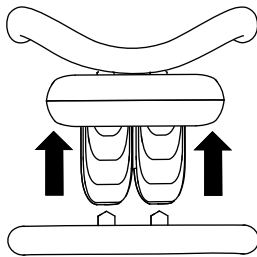


Rysunek 5

g259646

1. Dźwignia wzorcowy
2. Dźwignia sterująca napędem jezdnych

- Aby jechać do przodu, ustaw dźwignię sterowania zespołem jezdnych do przodu (Rysunek 6).

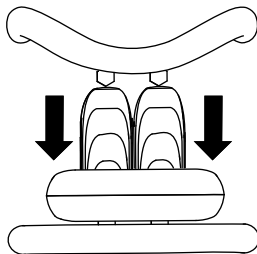


Rysunek 6

g259645

- Aby jechać do tyłu, ustaw dźwignię sterowania zespołem jezdnych do tyłu (Rysunek 7).

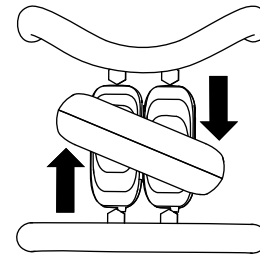
**Ważne:** Podczas cofania spoglądaj do tyłu, zwracając uwagę na przeszkody, i trzymaj obie dłonie na drążku wzorcowym.



Rysunek 7

g259647

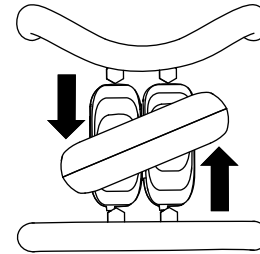
- Aby skrócić w prawo, obróć dźwignię sterowania zespołem jezdnych w prawo (Rysunek 8).



Rysunek 8

g259649

- Aby skrócić w lewo, obróć dźwignię sterowania zespołem jezdnych w lewo (Rysunek 9).



Rysunek 9

g259648

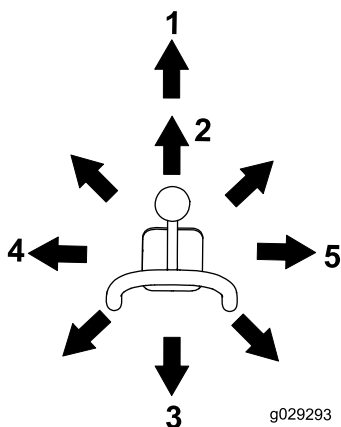
- Aby zatrzymać maszynę, zwolnij dźwignię sterowania jazdą (Rysunek 5).

**Informacja:** Im dalej przesuniesz dźwignię sterowania jazdą w danym kierunku, tym szybciej zespół jezdny będzie jechać w tym kierunku.

## Dźwignia uniesienia ramion/przechyłu osprzętu

- Aby przechylić osprzęt do przodu, powoli przesun dźwignię w prawo (Rysunek 10).
- Aby przechylić osprzęt do tyłu, powoli przesun dźwignię w lewo (Rysunek 10).
- Aby opuścić ramiona ładowarki, powoli przesun dźwignię do przodu (Rysunek 10).
- Aby unieść ramiona ładowarki, powoli przesun dźwignię do tyłu (Rysunek 10).
- Aby opuścić ramiona ładowarki do pozycji zapadki (pływającej), przesun dźwignię do oporu do przodu (Rysunek 10).

**Informacja:** Dzięki temu osprzęt taki, jak lemiesz poziomy lub lemiesz hydrauliczny, będą podczas wyrównywania podążać za kształtem podłoża (tzw. pozycja pływająca).



**Rysunek 10**

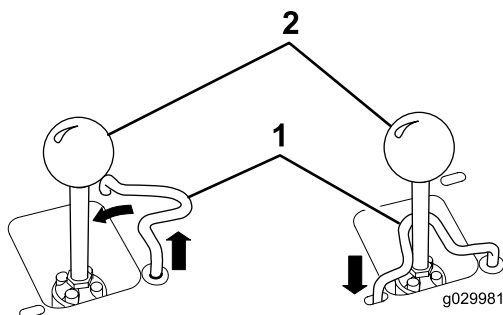
1. Pozycja zapadki (pływająca)
2. Opuść ramiona ładowarki.
3. Unieś ramiona ładowarki.
4. Odchyl osprzęt do tyłu.
5. Odchyl osprzęt do przodu.

Przesuwając dźwignię do pozycji pośredniej (na przykład do przodu i w lewo), możesz jednocześnie unosić ramiona ładowarki i przechylać osprzęt.

## Blokada zaworu ładowarki

Blokada zaworu ładowarki zabezpiecza dźwignię uniesienia ramion/przechyłu osprzętu, przez co nie można popchnąć ich do przodu. Dzięki temu nikt nie opuści przypadkowo ramion ładowarki w czasie przeprowadzania czynności konserwacyjnych. Poza blokadami siłowników zabezpiecz zawór ładowarki za pomocą blokady w każdym momencie, gdy chcesz zatrzymać maszynę z uniesionymi ramionami. Patrz [Używanie blokad siłowników \(Strona 26\)](#).

Aby załączyć blokadę, należy ją unieść do momentu, aż ukaże się otwór w panelu sterowania, a następnie przesunąć w lewo przed dźwignię uniesienia ramion ładowarki, po czym docisnąć do pozycji zablokowania ([Rysunek 11](#)).



**Rysunek 11**

1. Dźwignia uniesienia ramion/przechyłu osprzętu
2. Blokada zaworu ładowarki

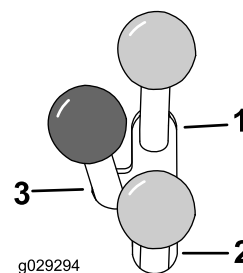
## Drażek wzorcowy dźwigni sterujących ładowarką

Drażek wzorcowy sterowania ładowarką pomaga ustabilizować pozycję dłoni podczas obsługiwanego dźwigni unoszenia ramion/przechyłu osprzętu ładowarki ([Rysunek 4](#)).

## Dźwignia hydrauliki pomocniczej

- Aby włączyć osprzęt hydrauliczny w kierunku do przodu, przesun dźwignię hydrauliki pomocniczej do przodu ([Rysunek 12](#)).
- Aby uruchomić osprzęt hydrauliczny w kierunku do tyłu, przesun dźwignię hydrauliki pomocniczej do tyłu ([Rysunek 12](#)).

**Informacja:** Jeżeli zwolnisz dźwignię w pozycji DO PRZODU lub DO TYŁU, automatycznie powróci ona do pozycji NEUTRALNEJ ([Rysunek 12](#)).

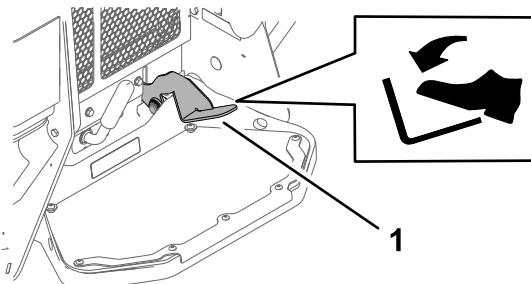


**Rysunek 12**

1. Przepływ w ukł. hydraulicznym do przodu
2. Przepływ w ukł. hydraulicznym do tyłu
3. Położenie neutralne

## Pedał blokady hydrauliki pomocniczej

Naciśnij prawą stopą pedał blokady hydrauliki pomocniczej, aby zablokować dźwignię hydrauliki pomocniczej w pozycji do przodu lub do tyłu i umożliwić obsługę ręczną innych elementów sterujących.



**Rysunek 13**

1. Pedał blokady hydrauliki pomocniczej

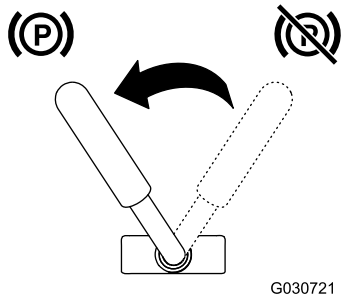
## Dźwignia hamulca postojowego

- Aby załączyć hamulec postojowy, przekręć dźwignię w lewo ([Rysunek 14](#)).

**Informacja:** Przed załączeniem hamulca na kole napędowym zespół jezdny może się nieznacznie przemieścić.

- Aby zwolnić hamulec, przekręć dźwignię hamulca w prawo.

**Informacja:** Konieczne może być lekkie przesunięcie dźwigni napędu jezdnego w celu zwolnienia sworzni hamulca i przekręcenia dźwigni.



G030721

g030721

Rysunek 14

## Wskaźnik poziomu paliwa

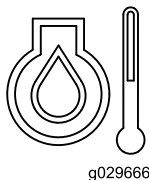
Ten wskaźnik pokazuje ilość paliwa w zbiorniku/ach paliwa.

## Wyświetlacz komunikatów

### Lampka temperatury płynu chłodzącego silnik

Jeżeli ciecz chłodząca osiągnie zbyt wysoką temperaturę, lewa lampka kontrolna zacznie migać i rozlegnie się sygnał dźwiękowy ([Rysunek 15](#)). W takiej sytuacji należy wyłączyć układ hydrauliki pomocniczej i pozostawić silnik pracujący na wysokich obrotach biegu jałowego, aby układ chłodzenia mógł obniżyć temperaturę maszyny. Po całkowitym ostygnięciu silnika sprawdzić poziom płynu chłodzącego.

**Ważne:** Nie wyłączaj silnika, gdyż może to spowodować przegrzanie się maszyny.



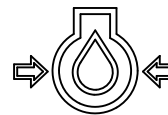
g029666

g029666

Rysunek 15

### Lampka ciśnienia oleju silnikowego

Jeżeli ciśnienie oleju silnikowego będzie zbyt niskie, lampka kontrolna po lewej zapali się na stałe ([Rysunek 16](#)). W takiej sytuacji natychmiast wyłącz silnik i sprawdź poziom oleju. Jeśli poziom jest niski, dolej oleju i obejrzyj układ pod kątem ewentualnych wycieków.



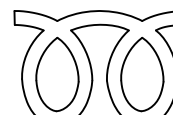
g029665

g029665

Rysunek 16

### Kontrolka świecy żarowej

Prawa lampka kontrolna zaczyna migać, gdy świece żarowe są zasilane w celu rozgrzania silnika ([Rysunek 17](#)).



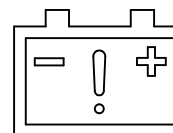
g029668

g029668

Rysunek 17

### Lampka ładowania akumulatora

Gdy poziom naładowania akumulatora będzie zbyt niski, prawa lampka kontrolna zapali się na stałe ([Rysunek 18](#)). W takiej sytuacji wyłącz silnik, a następnie naładuj lub wymień akumulator. Patrz [Serwisowanie akumulatora \(Strona 34\)](#).



g029667

g029667

Rysunek 18

### Licznik godzin

Licznik motogodzin wyświetla liczbę godzin pracy zapisaną w zespole jezdny i zawiera następujące wskaźniki:

- Silnik pracuje – zapala się po uruchomieniu silnika



g029974

g029974

Rysunek 19

- Hamulec postojowy – zapala się, gdy hamulec postojowy jest wyłączony



g030520

**Rysunek 20**

g030520

- Położenie neutralne napędu jezdnego – zapala się, gdy dźwignia napędu jezdnego jest w pozycji NEUTRALNEJ



g029211

**Rysunek 21**

g029211

- Położenie neutralne dźwigni hydrauliki pomocniczej – zapala się, gdy dźwignia hydrauliki pomocniczej jest w pozycji NEUTRALNEJ



g029975

**Rysunek 22**

g029975

|                                                                           |          |
|---------------------------------------------------------------------------|----------|
| Udźwig roboczy (z operatorem o masie ciała 75 kg i standardową łyżką)     | 454 kg)  |
| Udźwig wywracający (z operatorem o masie ciała 75 kg i standardową łyżką) | 1 296 kg |
| Rozstaw osi                                                               | 104 cm   |
| Wysokość zrzutu (ze standardową łyżką)                                    | 155 cm   |
| Wysięg – całkowicie uniesiona (ze standardową łyżką)                      | 62 cm    |
| Wysokość do sworznia zawiasu (ze standardową łyżką w najwyższej pozycji)  | 206 cm   |

## Osprzęt/akcesoria

Dostępna jest szeroka gama osprzętu i akcesoriów zatwierdzonych przez firmę Toro i przeznaczonych do stosowania z urządzeniem oraz zwiększających jego możliwości. Skontaktuj się z autoryzowanym przedstawicielem serwisowym lub dystrybutorem lub odwiedź stronę [www.Toro.com](http://www.Toro.com), aby uzyskać listę wszystkich zatwierdzonych akcesoriów i osprzętu.

Dla zagwarantowania wydajnej i bezpiecznej pracy maszyny stosuj wyłącznie części zamienne/akcesoria zalecane przez firmę Toro. Części zamienne i akcesoria wykonane przez innych producentów mogą być niebezpieczne. Stosowanie ich mogłoby unieważnić gwarancję na produkt.

## Specyfikacje

**Informacja:** Specyfikacje i konstrukcja mogą ulec zmianie bez konieczności powiadamiania.

| <b>Model 22327</b>                                                        |          |
|---------------------------------------------------------------------------|----------|
| Szerokość                                                                 | 85 cm    |
| Długość                                                                   | 256 cm   |
| Wysokość                                                                  | 138 cm   |
| Masa                                                                      | 1 234 kg |
| Udźwig roboczy (z operatorem o masie ciała 75 kg i standardową łyżką)     | 454 kg)  |
| Udźwig wywracający (z operatorem o masie ciała 75 kg i standardową łyżką) | 1 296 kg |
| Rozstaw osi                                                               | 104 cm   |
| Wysokość zrzutu (ze standardową łyżką)                                    | 155 cm   |
| Wysięg – całkowicie uniesiona (ze standardową łyżką)                      | 62 cm    |
| Wysokość do sworznia zawiasu (ze standardową łyżką w najwyższej pozycji)  | 206 cm   |

| <b>Model 22328</b> |          |
|--------------------|----------|
| Szerokość          | 103 cm   |
| Długość            | 256 cm   |
| Wysokość           | 138 cm   |
| Masa               | 1 297 kg |

# Działanie

**Informacja:** Należy ustalić lewą i prawą stronę maszyny ze standardowego stanowiska operatora.

## *Przed rozpoczęciem pracy*

## Bezpieczeństwo przed rozpoczęciem pracy

### Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Użytkowanie lub serwisowanie maszyny przez dzieci lub osoby nieprzeszkolone jest zabronione. Przepisy lokalne mogą ograniczać wiek operatora lub nakładać obowiązek certyfikowanego szkolenia dla operatora. Za szkolenie operatorów i mechaników odpowiada właściciel.
- Należy zapoznać się z zasadami bezpiecznego użytkowania sprzętu, elementami sterującymi oraz naklejkami bezpieczeństwa.
- Przed przystąpieniem do regulacji, obsługi technicznej, czyszczenia lub przed składowaniem sprzętu należy zawsze załączyć hamulec postojowy (jeżeli występuje), wyłączyć silnik, wyjąć kluczyk, poczekać, aż wszystkie elementy ruchome się zatrzymają, a maszyna ostygnie.
- Operator musi umieć szybko zatrzymać maszynę i wyłączyć silnik.
- Należy sprawdzić czy elementy wykrywające obecność operatora, wyłączniki bezpieczeństwa i osłony znajdują się na swoim miejscu i działają prawidłowo. Nie używać maszyny, jeśli nie działa ona prawidłowo.
- Znajdź punkty stwarzające ryzyko zmiążdżenia na zespole jezdnym i osprzęcie; nie zbliżaj do nich rąk i stóp.
- Przed rozpoczęciem użytkowania maszyny z osprzętem upewnij się, że użyty jest oryginalny osprzęt marki Toro i że został on prawidłowo zainstalowany. Przeczytaj wszystkie instrukcje obsługi osprzętu.
- Należy dokonać oceny terenu w celu określenia, jakie akcesoria i osprzęt będą potrzebne do prawidłowego i bezpiecznego wykonywania pracy.
- Na obszarze pracy należy oznaczyć instalacje podziemne i inne obiekty i nie kopać w oznaczonych obszarach. Należy również odnotować lokalizację obiektów i struktur, które nie

zostały oznaczone, takich jak podziemne zbiorniki, studnie i szamba.

- Należy dokładnie sprawdzić teren, na którym sprzęt ma być używany i usunąć wszystkie śmieci.
- Przed uruchomieniem maszyny sprawdź, czy w pobliżu nie znajdują się osoby postronne. Zatrzymaj maszynę, jeśli ktokolwiek wejdzie w obszar pracy.

## Bezpieczeństwo związane z paliwem

- Należy zachować najwyższą ostrożność podczas obchodzenia się z paliwem. Paliwo jest wysoce palne, a jego opary mają właściwości wybuchowe.
- Zgasić wszelkie źródła ognia, takie jak papieros, cygaro lub fajka.
- Używaj wyłącznie odpowiednich pojemników na paliwo.
- Nie zdejmuj korka zbiornika paliwa ani nie uzupełniaj paliwa w trakcie pracy silnika lub gdy jest on rozgrzany.
- Nie dolewaj ani nie spuszczaaj paliwa w zamkniętym pomieszczeniu.
- Nie przechowuj maszyny ani kanistra na paliwo w miejscach występowania otwartego ognia, tam gdzie występuje iskrzenie lub stosowany jest płomyk dyżurny, na przykład przy piecykach gazowych lub innych urządzeniach.
- W przypadku rozlania paliwa nie próbuj włączać silnika, unikaj możliwości spowodowania zapłonu do czasu rozproszenia oparów paliwa.
- Aby zapobiec zapłonowi paliwa wskutek wyładowania elektrostatycznego, wyprowadź maszynę z samochodu ciężarowego lub przyczepy i tankuj ją na ziemi z dala od pojazdów. Jeżeli nie jest to możliwe, ustaw kanister na paliwo na ziemi, z dala od pojazdów i napełnij go; następnie napełnij zbiornik paliwa maszyny z kanistra, a nie z pistoletu dystrybutora.
- Utrzymuj dyszę dystrybutora tak, aby stykała się z obręczą zbiornika lub otworu pojemnika przez cały czas, aż do zakończenia tankowania. Nie stosować blokady zaworu pistoletu.

## Dolewanie paliwa

### Zalecane paliwo

Należy używać wyłącznie czystego, świeżego oleju napędowego lub oleju ekologicznego o niskiej (<500 ppm) albo bardzo niskiej (<15 ppm) zawartości siarki. Minimalna liczba cetanowa to 40.

Olej napędowy należy kupować w ilościach, które można zużyć w ciągu 180 dni, co zagwarantuje jego świeżość.

W temperaturach powyżej  $-7^{\circ}\text{C}$  używać letniego oleju napędowego (nr 2-D), a poniżej tej temperatury – zimowego (nr 1-D lub mieszanki 1-D/2-D). Stosowanie zimowego oleju napędowego w niskich temperaturach powoduje, że temperatura zapłonu jest niższa, a charakterystyka przepływu dostosowana jest do niskich temperatur, co ułatwia uruchamianie i zmniejsza częstotliwość zatykania się filtra paliwa.

Stosowanie letniego oleju napędowego w temperaturze wyższej niż  $-7^{\circ}\text{C}$  przyczynia się do wydłużenia trwałości pompy paliwowej i zwiększenia mocy w porównaniu z olejem zimowym.

**Ważne:** Nie należy zamiast oleju napędowego używać nafty ani benzyny. Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia spowoduje uszkodzenie silnika.

## Silnik dostosowany do oleju napędowego biodiesel

Do napędu maszyny można używać mieszanki oleju napędowego zawierającej do 20% oleju napędowego bio (i 80% standardowego oleju napędowego). Zawartość siarki w konwencjonalnym oleju napędowym powinna być niska lub bardzo niska. Należy pamiętać o następujących zastrzeżeniach:

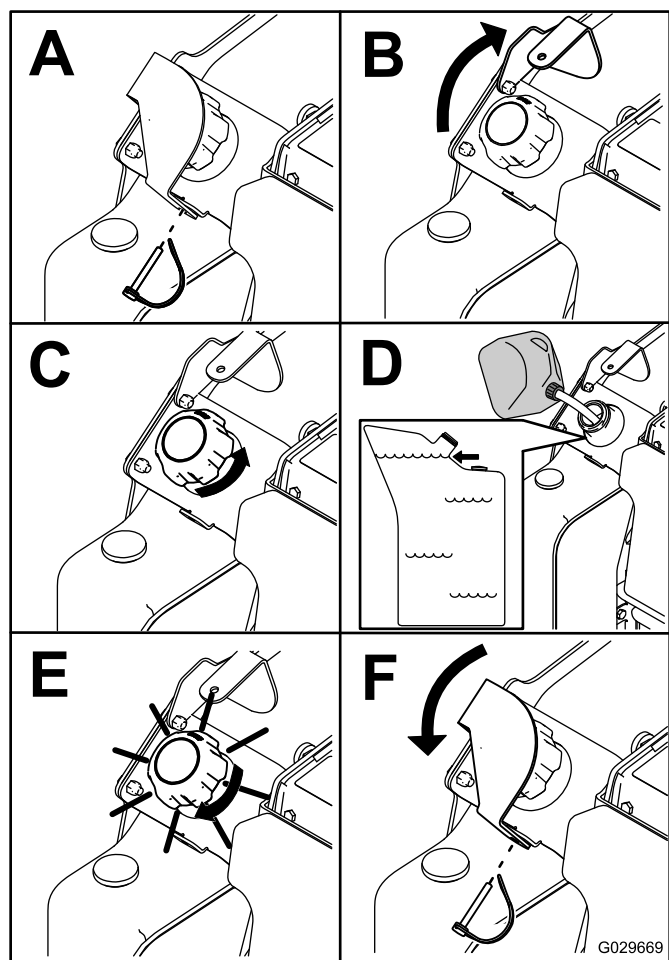
- Komponent bio musi spełniać normę ASTM D6751 lub EN14214.
- Zmieszane paliwo musi spełniać normę ASTM D975 lub EN590.
- Powierzchnie z powłoką malarską mogą zostać uszkodzone przez mieszankę biodiesla.
- Przy niskiej temperaturze należy używać paliwa B5 (o 5% lub mniejszej zawartości biooleju).
- Należy sprawdzać uszczelki i przewody mające styczność z paliwem, bowiem ich stan może ulec pogorszeniu.
- Przez pewien czas po przejściu na mieszankę paliwową z udziałem olejów roślinnych można oczekiwać zatkania filtra paliwa.
- Aby uzyskać więcej informacji o oleju napędowym typu biodiesel, skontaktuj się z jego dystrybutorem.

## Uzupełnianie paliwa w zbiornikach

**Pojemność zbiornika paliwa:** 41 litrów

Napełnij zbiorniki paliwa w sposób pokazany na [Rysunek 23](#).

**Informacja:** Po bezpiecznym zamknięciu korka wlewu paliwa słychać kliknięcie. Użyj wspornika do zablokowania zbiorników paliwa.



Rysunek 23

## Wykonywanie codziennych czynności konserwacyjnych

Każdego dnia przed uruchomieniem maszyny wykonuj wymienione w rozdziale [Konserwacja \(Strona 24\)](#) czynności kontrolne wykonywane codzienne lub przy każdym użyciu.

**Ważne:** Przed pierwszym uruchomieniem silnika sprawdź poziom oleju hydraulicznego i wykonaj odpowietrzenie układu paliwowego, zapoznaj się z [Sprawdzanie poziomu oleju hydraulicznego \(Strona 48\)](#) i [Odpowietrzanie układu paliwowego \(Strona 34\)](#).

# W czasie pracy

## Bezpieczeństwo w czasie pracy

### Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Nie przekraczaj zalecanej znamionowej wartości obciążenia, ponieważ maszyna może stać się niestabilna, co może spowodować utratę panowania nad nią.
- Nie przewoź ładunku z uniesionymi ramionami maszyny. Zawsze przewoź ładunki blisko podłoża.
- Używaj jedynie osprzętu i akcesoriów zatwierdzonych przez Toro. Osprzęt może zmienić stabilność i charakterystykę pracy maszyny.
- Dla maszyn z platformą:
  - Opuść ramiona ładowarki przed zejściem z platformy.
  - Nie próbuj stabilizować maszyny poprzez ustawienie stopy na ziemi. Jeśli stracisz panowanie nad maszyną, zjedź z podestu i oddal się od maszyny.
  - Nie wsuwaj stopy pod podest.
  - Nie jedź maszyną, dopóki nie staniesz obiema stopami na platformie, a rękami nie złapiesz dźwigni.
- Podczas obsługi maszyny zachowaj pełne skupienie. Nie podejmuj żadnych rozpraszających czynności, w przeciwnym razie możesz spowodować obrażenia lub wyrządzić szkody w mieniu.
- Zanim rozpoczniesz cofanie, popatrz za siebie oraz w dół, aby upewnić się, że teren za maszyną jest pusty.
- Nigdy nie szarp elementów sterujących; stosuj jednostajny ruch.
- Właściciel/użytkownik może zapobiegać wypadkom i jest odpowiedzialny za obrażenia ciała innych osób i uszkodzenia mienia wynikłe wskutek wypadków.
- Noś odpowiednią odzież, w tym rękawice, ochronę oczu, długie spodnie, pełne obuwie robocze z podeszwą antypoślizgową i ochronniki słuchu. Zwiąż włosy, jeśli są długie, i nie noś luźnej odzieży ani zwisającej biżuterii.
- Używanie maszyny przez operatora, który jest zmęczony, chory, nietrzeźwy lub pod wpływem narkotyków, jest zabronione.
- Nigdy nie przewoź pasażerów i trzymaj zwierzęta oraz osoby postronne z dala od maszyny.
- Używaj maszyny tylko przy dobrym oświetleniu, z dala od dziur i ukrytych zagrożeń.
- Zanim uruchomisz silnik upewnij się, że wszystkie napędy są w pozycji neutralnej i załącz hamulec postojowy (jeśli występuje). Uruchamiaj silnik tylko z pozycji operatora.
- Zachowaj ostrożność przy zbliżaniu się do ślepych zaułków, krzewów, drzew i innych obiektów, które mogą utrudniać widoczność.
- Podczas skręcania i przejeżdżania przez drogi i chodniki zwolnić i zachować ostrożność. Uważaj na ruch.
- Zatrzymaj osprzęt zawsze, gdy nie wykonujesz pracy.
- Jeśli uderzysz w jakikolwiek przedmiot, zatrzymaj maszynę, wyłącz silnik, wyjmij kluczyk i sprawdź maszynę. Przed ponownym uruchomieniem wykonaj wszystkie niezbędne czynności naprawcze.
- Nigdy nie uruchamiaj silnika w zamkniętej przestrzeni.
- Nie zostawiaj maszyny bez nadzoru.
- Przed opuszczeniem stanowiska operatora:
  - Zaparkuj maszynę na równej powierzchni.
  - Opuść ramiona ładowarki i wyłącz układ hydrauliki pomocniczej.
  - Zaciągnij hamulec postojowy (jeśli występuje).
  - Wyłącz silnik i wyjmij kluczyk ze stacyjki.
- Nie używaj maszyny, jeżeli występuje ryzyko wystąpienia wyładowań atmosferycznych.
- Maszyny można używać jedynie w obszarach, w których jest dostatecznie dużo miejsca na bezpieczne manewrowanie. Uważaj na przeszkody znajdujące się w bliskiej odległości. Niezachowanie odpowiedniej odległości od drzew, murów i innych przeszkód może spowodować obrażenia ciała, gdyż maszyna może cofnąć się podczas pracy, jeżeli operator nie zwraca uwagi na otoczenie.
- Przed przejechaniem pod jakimikolwiek obiektami (na przykład przewodami elektrycznymi, gałęziami lub przez drzwi) sprawdź wolną przestrzeń nad maszyną i unikaj kontaktu z nimi.
- Unikaj przepełniania osprzętu i zawsze utrzymuj ładunek w pozycji poziomej w czasie unoszenia ramion ładowarki. Przedmioty znajdujące się w osprzęcie mogą spaść i spowodować obrażenia.

### Bezpieczeństwo pracy na zboczu

- **W górę i w dół zbocza należy jeździć z cięższą stroną maszyny skierowaną pod górę.** Osprzęt wpływa na zmianę rozkładu ciężaru. Pusta łyżka sprawia, że tylna część maszyny jest stroną

cięższą, a pełna sprawia, że cięższą stroną jest przednia część maszyny. Większość pozostałego osprzętu sprawia, że przód maszyny jest jej cięższą stroną.

- Unoszenie ramion ładowarki na zboczu wpływa na stabilność maszyny. W czasie pracy na zboczach utrzymuj ramiona ładowarki w pozycji opuszczonej.
- Zbocza są głównym czynnikiem powodującym utratę kontroli i przewracanie się maszyny, co może skutkować poważnymi obrażeniami ciała lub śmiercią. Użytkowanie maszyny na terenach pochyłych lub nierównych wymaga dodatkowej uwagi.
- Wyznacz swoje własne procedury i zasady pracy na zboczach. Muszą one obejmować ocenę nachylenia stoku w celu określenia, na jak pochyłych zboczach da się bezpiecznie pracować. Podczas dokonywania takiej oceny należy kierować się zdrowym rozsądkiem i umiejętnością oceny sytuacji.
- Podczas pracy na zboczach zwolnij i zachowaj szczególną ostrożność. Stan podłoża może mieć wpływ na stabilność maszyny.
- Unikaj uruchamiania i zatrzymywania maszyny na zboczu. Jeżeli maszyna straci przyczepność, zjedź powoli i prosto w dół zbocza.
- Unikaj skręcania na zboczach. Jeśli musisz skręcić, zrób to powoli i ustaw cięższy koniec maszyny w kierunku pod górę.
- Wszystkie ruchy na zboczach wykonuj w sposób powolny i stopniowy. Nie dokonuj nagłych zmian prędkości i kierunku jazdy.
- Jeśli podczas pracy na zboczu czujesz się nieswojo, zaniechaj pracy.
- Uważaj na dziury, koleiny i wyboje, ponieważ na nierównym terenie istnieje ryzyko przewrócenia się maszyny. Wysoka trawa może zasłaniać przeszkody.
- Podczas pracy na mokrym podłożu zachowaj ostrożność. Zmniejszona przyczepność może powodować poślizg.
- Sprawdź teren, aby upewnić się, że podłoże jest wystarczająco stabilne, aby utrzymać maszynę.
- Zachowuj ostrożność podczas pracy maszyną w pobliżu:
  - stromych zboczy
  - rowów
  - nasypów
  - zbiorników wodnych

Nagłe przejechanie gąsienicą przez obrzeże lub zapadnięcie się obrzeża mogłoby spowodować wywrócenie się maszyny. Zachowuj bezpieczną odległość maszyny od wszelkich zagrożeń.

- Nie przeprowadzaj podłączania ani odłączania osprzętu na pochyłości.
- Nie parkuj maszyny na pochyłościach ani zboczach.

## Bezpieczeństwo sieci uzbrojenia

- Jeśli uderzysz w linię sieci uzbrojenia, wykonaj następujące czynności:
  - Należy wyłączyć silnik i wyjąć kluczyk ze stacyjki.
  - Poprosić wszystkie osoby o opuszczenie obszaru roboczego.
  - Należy natychmiast skontaktować się z odpowiednią służbą ratunkową i firmą zarządzającą instalacjami.
  - W przypadku uszkodzenia kabla światłowodowego nie wolno patrzeć na pochodzące z niego światło.
- Gdy maszyna jest naładowana elektrycznie, nie wolno opuszczać podestu operatora. Operator przebywający na podeście jest bezpieczny.
  - Dotknięcie któregośkolwiek elementu urządzenia może spowodować przepływ prądu przez ciało.
  - Nie wolno pozwolić na to, aby ktokolwiek dotykał lub zbliżał się do urządzenia podłączonego do prądu.
  - Należy zawsze zakładać, że maszyna jest naładowana w przypadku uderzenia w przewód elektryczny lub komunikacyjny. Nie należy wówczas wychodzić z maszyny.
- Wyciekający gaz jest łatwopalny i wybuchowy, co może spowodować poważne obrażenia lub śmierć. Palenie tytoniu w maszynie jest zabronione.

## Uruchamianie silnika

1. Sprawdź, czy rozłącznik akumulatora jest WŁĄCZONY.
2. Upewnij się, że dźwignia hydrauliki pomocniczej i dźwignie jazdy znajdują się w położeniu NEUTRALNYM.
3. Ustaw dźwignię przepustnicy w połowie między pozycjami WOLNA a SZYBKĄ.
4. Wsuń kluczyk do wyłącznika zapłonu i obróć go do położenia WŁĄCZENIA (On).
5. Odczekaj, aż wskaźnik świecy żarowej przestanie migać.
6. Obróć kluczyk do pozycji ROZRUCH. Gdy silnik uruchomi się, puść kluczyk.

**Ważne:** Przy rozruchu silnika nie kręć rozrusznikiem dłużej niż przez 10 sekund.

Jeśli silnik nie daje się uruchomić, odczekaj 30 sekund, aby rozrusznik mógł ostygnąć pomiędzy kolejnymi próbami. Niezastosowanie się do powyższych zaleceń może spowodować spalenie rozrusznika.

7. Ustaw dźwignię przepustnicy w pozycji SZYBKO.

**Ważne:** Praca silnika na wysokich obrotach, gdy układ hydrauliczny jest zimny (tzn. gdy temperatura powietrza jest bliska zera lub niższa), może spowodować uszkodzenie układu hydraulicznego. Podczas uruchamiania silnika w niskich temperaturach pozwól silnikowi pracować w pozycji środkowego położenia dźwigni przepustnicy od 2 do 5 minut przed przestawieniem dźwigni przepustnicy do ustawienia SZYBKIEGO.

**Informacja:** Jeżeli temperatura na zewnątrz jest poniżej zera, przechowuj zespół jezdny w garażu. Dzięki temu będzie się łatwiej uruchamiał.

## Kierowanie urządzeniem

**Informacja:** Włącz sterowanie napędem jezdny, przełączając przełącznik włączania napędu jezdnego przed ruszeniem maszyną.

Dźwignia jazdy służy do sterowania ruchem maszyny. Im dalej przesuniesz dźwignię sterowania jazdą w danym kierunku, tym szybciej zespół jezdny będzie jechał w tym kierunku. Aby zatrzymać maszynę, zwolnij dźwignię sterowania jazdą.

Przepustnica kontroluje prędkość obrotową silnika, wyrażoną w obr./min (obrotach na minutę). Ustaw dźwignię przepustnicy w pozycji SZYBKO dla uzyskania najwyższych osiągnięć. Możliwość zmiany ustawienia przepustnicy może być także wykorzystana do pracy przy niskich prędkościach.

## Zatrzymywanie silnika

1. Ustaw maszynę na równej powierzchni, załącz hamulec postojowy (jeżeli maszyna jest w niego wyposażona) i opuść ramiona ładowarki.
2. Upewnij się, że dźwignia hydrauliki pomocniczej jest w pozycji NEUTRALNEJ.
3. Przesuń dźwignię przepustnicy do położenia WOLNEGO.
4. Jeżeli silnik ciężko pracował lub jest gorący, przed przekręceniem kluczyka w stacyjce do pozycji WYŁĄCZENIA pozwól mu pracować przez minutę na biegu jałowym.

**Informacja:** Pomaga to schłodzić silnik przed jego wyłączeniem. W sytuacji awaryjnej

dopuszcza się natychmiastowe wyłączenie silnika.

5. Przekręć przełącznik z kluczykiem do pozycji WYŁ. (Off) i wyjmij kluczyk.

### ⚠ OSTROŻNIE

Dziecko lub niewykwalifikowana osoba postronna może próbować włączyć zespół jezdny i doznać obrażeń ciała.

Kiedy opuszczasz zespół jezdny nawet na chwilę, wyjmij kluczyk zapłonu.

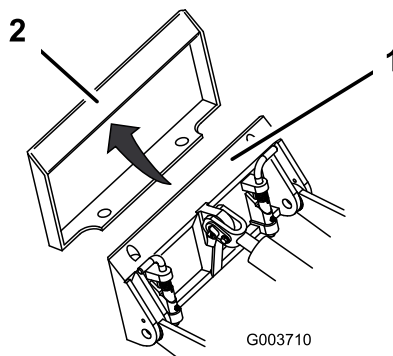
## Używanie osprzętu

### Instalowanie osprzętu

**Ważne:** Używaj jedynie osprzętu zatwierdzonego przez Toro. Osprzęt może zmienić stabilność i charakterystykę pracy maszyny. Stosowanie maszyny wraz z niezatwierdzonym osprzętem może prowadzić do unieważnienia gwarancji na maszynę.

**Ważne:** Przed zainstalowaniem osprzętu upewnij się, że płyty montażowe są wolne od brudu i zanieczyszczeń, a sworznie obracają się swobodnie. Jeśli sworznie nie obracają się swobodnie, nasmaruj je.

1. Ustaw osprzęt na równej powierzchni z wystarczającą ilością miejsca za nim, aby podpiąć go do maszyny.
2. Uruchom silnik.
3. Przechyl płytę montażową osprzętu do przodu.
4. Ustaw płytę montażową w górnej krawędzi płyty odbiornika osprzętu (Rysunek 24).



Rysunek 24

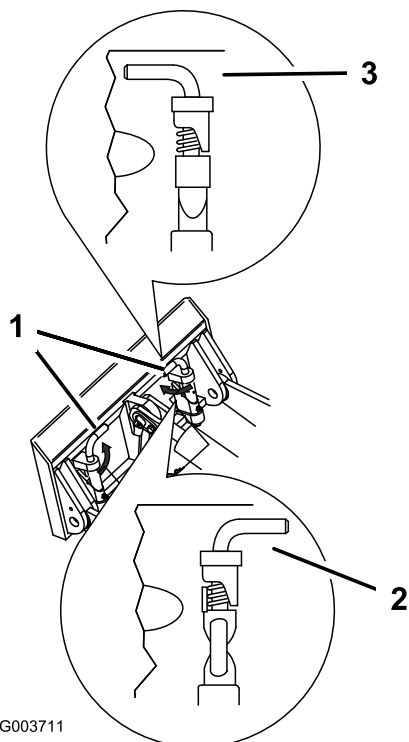
1. Płyta montażowa
2. Płyta odbiornika

5. Unieś ramiona ładowarki, jednocześnie przechylając płytę montażową do tyłu.

**Ważne:** Unieś osprzęt na tyle, aby oderwać go od ziemi, a następnie przechyl płytę montażową całkowicie do tyłu.

6. Wyłącz silnik i wyjmij kluczyk ze stacyjki.
7. Załóż sworznie szybko mocujące upewniając się, że zostały całkowicie osadzone w płycie montażowej (Rysunek 25).

**Ważne:** Jeśli sworznie nie chcą obrócić się do pozycji załączonej, oznacza to, że płyta montażowa nie została dobrze wyrównana z otworami w płycie odbiornika osprzętu. Sprawdź i w razie potrzeby wyczyść płytę odbiornika.



Rysunek 25

1. Sworznie szybko mocujące (pozycja załączona)
2. Pozycja rozłączona
3. Pozycja załączona

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Jeśli nie osadzisz prawidłowo sworzni szybko mocujących w płycie montażowej osprzętu, osprzęt może spaść z maszyny, przygniatając operatora lub osoby postronne.

**Sprawdź, czy sworznie szybko mocujące zostały całkowicie osadzone w płycie montażowej osprzętu.**

## Podłączanie przewodów hydraulicznych

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Olej hydrauliczny wydostający się pod ciśnieniem może dostać się pod skórę i spowodować obrażenia. Płyn, który przedostał się przez skórę, musi być usunięty chirurgicznie w ciągu kilku godzin przez lekarza zaznajomionego z tego typu obrażeniami; w przeciwnym razie istnieje ryzyko wystąpienia zgorzeli.

- Przed podaniem ciśnienia na układ hydrauliczny upewnij się, że wszystkie jego przewody i węże są w dobrym stanie, a połączenia/złączki — szczelne.
- Trzymaj ręce i inne części ciała z dala od wycieków z otworów sworzni lub dysz, które wyrzucają płyn hydrauliczny pod dużym ciśnieniem.
- Aby znaleźć wycieki oleju hydraulicznego, użyj kartonu lub papieru; nigdy nie używaj rąk do wykonania tej czynności.

### ⚠ OSTROŻNIE

Złącza hydrauliczne, przewody/zawory hydrauliczne oraz olej hydrauliczny mogą być gorące. Dotknięcie gorących elementów może spowodować poparzenie.

- Do pracy ze złączami hydraulicznymi używaj rękawic.
- Przed dotknięciem elementów hydraulicznych zaczekaj, aż maszyna ostygnie.
- Nie dotykaj rozlanego oleju hydraulicznego.

Jeśli do działania osprzętu potrzebny jest układ hydrauliczny, podłącz przewody hydrauliczne w następujący sposób:

1. Wyłącz silnik i wyjmij kluczyk ze stacyjki.
2. Aby uwolnić ciśnienie ze złączy hydraulicznych, przestaw dźwignię hydrauliki pomocniczej do przodu, do tyłu i z powrotem do pozycji NEUTRALNEJ.
3. Zdejmij pokrywy ochronne ze złączy hydraulicznych maszyny.
4. Upewnij się, że złącza hydrauliczne są wolne od zanieczyszczeń i brudu.

5. Wciśnij złącze męskie osprzętu do złącza żeńskiego w maszynie.

**Informacja:** Podłączenie męskiego złącza osprzętu najpierw spowoduje uwolnienie ciśnienia z osprzętu.

6. Wciśnij złącze żeńskie osprzętu na złącze męskie w maszynie.
7. Upewnij się, że połączenie jest mocne, pociągając za przewody.

- Utrzymuj wszystkie części w nienagannym stanie, a wszystkie elementy montażowe dobrze dokręcone.
- Nie dotykaj części, które mogą rozgrzać się podczas pracy. Przed wykonaniem czynności konserwacyjnych, regulacyjnych lub serwisowych w maszynie zaczekaj, aż części te się ochłodzą.
- Zachować ostrożność podczas ładowania maszyny na naczepę lub ciężarówkę lub jej rozładowywania.

## Demontowanie osprzętu

1. Zaparkuj maszynę na równej powierzchni.
2. Opuść osprzęt na podłoże.
3. Wyłącz silnik i wyjmij kluczyk ze stacyjki.
4. Rozłącz sworznie szybkoemocujące obracając je na zewnątrz.
5. Jeżeli osprzęt wykorzystuje napęd hydrauliczny, przestaw dźwignię hydrauliki pomocniczej do przodu, do tyłu i z powrotem do pozycji NEUTRALNEJ w celu uwolnienia ciśnienia ze złączek hydraulicznych.
6. Jeśli osprzęt wykorzystuje hydraulikę, wsuń kołnierze z powrotem na złączki hydrauliczne i rozłącz je.

**Ważne:** Połącz ze sobą przewody osprzętu, aby zapobiec zanieczyszczeniu układu hydraulicznego w czasie przechowywania.

7. Załóż pokrywy ochronne na złączki hydrauliczne maszyny.
8. Uruchom silnik, przechyl płytę montażową do przodu i odjedź maszyną od osprzętu.

## Po pracy

## Bezpieczeństwo po pracy

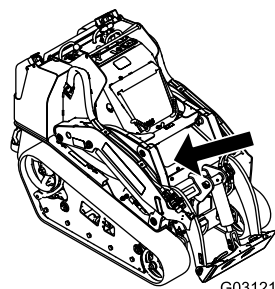
### Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Przed przystąpieniem do regulacji, czyszczenia, obsługi technicznej lub przed przechowywaniem sprzętu załącz hamulec postojowy (jeśli występuje), opuść ramiona ładowarki, wyłącz silnik, wyjmij kluczyk i zaczekaj, aż wszystkie elementy ruchome się zatrzymają, a maszyna ostygnie.
- Oczyszczenie osprzętu, napędów, tłumika i silnika z zanieczyszczeń pozwoli uniknąć zagrożenia pożarem. Pamiętaj, aby usunąć rozlany olej lub paliwo.

## Przemieszczanie niesprawnej maszyny

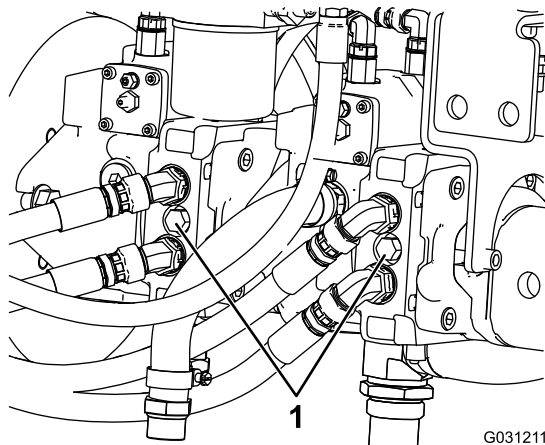
**Ważne:** Nie holuj ani nie ciągnij maszyny bez uprzedniego otwarcia zaworów holowniczych; w przeciwnym razie układ hydrauliczny zostanie uszkodzony.

1. Wyłącz silnik i wyjmij kluczyk ze stacyjki.
2. Otwórz maskę i oprzyj ją na podpórcę.
3. Zdejmij osłony boczne; patrz [Zdejmowanie osłon bocznych \(Strona 27\)](#).
4. Przy użyciu klucza przekręć dwukrotnie zawory holownicze na pompach hydraulicznych w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara ([Rysunek 26](#)).



G031210

g031210



G031211

g031211

**Rysunek 26**

1. Zawór holowniczy

5. Teraz możesz holować maszynę stosownie do potrzeb.
6. Po naprawieniu maszyny zamknij zawory holownicze przed przystąpieniem do jej użytkowania.

## Przewożenie maszyny na przyczepie

Do przewożenia maszyny należy użyć przyczepy lub ciężarówki o dużej ładowności. Stosuj najazd o pełnej szerokości. Upewnij się, że przyczepa lub ciężarówka wyposażone są w niezbędne hamulce, oświetlenie i oznaczenia wymagane przez prawo. Dokładnie przeczytaj instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Pomoże to uniknąć obrażeń ciała operatora lub osób postronnych. Przestrzegaj lokalnych rozporządzeń określających wymagania dotyczące przyczep i mocowań.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

**Jazda po ulicy lub drodze bez kierunkowskazów, oświetlenia, oznaczeń odblaskowych lub symbolu pojazdu wolnobieżnego jest niebezpieczna i może prowadzić do wypadków powodujących obrażenia ciała.**

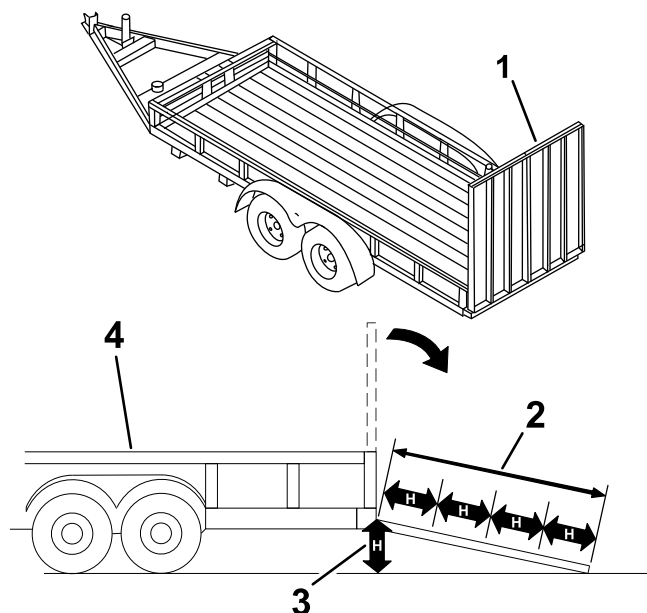
Maszyną nie wolno jechać po drogach publicznych.

### Wybór przyczepy

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Ładowanie lub rozładowywanie maszyny z przyczepy lub ciężarówki zwiększa prawdopodobieństwo przewrócenia maszyny, co może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci ([Rysunek 27](#)).

- Używaj wyłącznie pochylni o pełnej szerokości.
- Upewnij się, że pochylnia jest co najmniej 4 dłuższa niż wysokość platformy przyczepy lub ciężarówki. Dzięki temu kąt pochylni względem podłoża nie przekroczy 15 stopni.



Rysunek 27

1. Pochylnie o pełnej szerokości w położeniu złożonym
2. Pochylnia jest co najmniej 4 razy dłuższa niż wysokość skrzyni przyczepy lub ciężarówki
3.  $H$  = wysokość skrzyni przyczepy lub ciężarówki
4. Przyczepa

## Załadunek maszyny

### ⚠ OSTRZEŻENIE

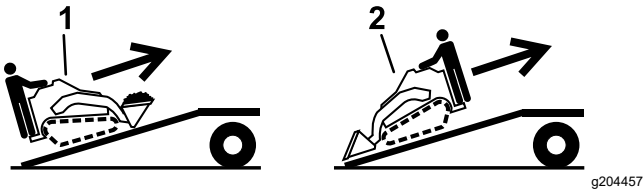
Ładowanie lub rozładowywanie maszyny z przyczepy lub ciężarówki zwiększa prawdopodobieństwo przewrócenia maszyny, co może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci.

- Podczas obsługi maszyny na pochylni należy zachować szczególną ostrożność.
- Załadunek i wyładunek maszyny wykonuj tak, aby jej cięższa strona znajdowała się po wyższej stronie pochylni.
- Podczas jazdy maszyną po pochylni unikaj nagłego przyspieszania lub hamowania, gdyż mogłoby to spowodować utratę kontroli lub przewrócenie się maszyny.

1. Przed użyciem przyczepy zamocuj ją do pojazdu holującego i podłącz łańcuchy zabezpieczające.
2. Podłącz przewody hamulców przyczepy, jeśli są stosowane.
3. Opuść najazdy.
4. Opuść ramiona ładowarki.

5. Załadunek maszyny na przyczepę wykonuj tak, aby cięższa jej strona była po wyższej stronie pochylni, ładunek przewoź nisko (**Rysunek 28**).

- Jeżeli maszyna posiada **załadowany** osprzęt do przewożenia ładunku (na przykład łyżkę) lub osprzęt nie służący do przewożenia ładunku (na przykład koparkę do rowów), wjeżdżaj po pochylni przodem.
- Jeżeli maszyna posiada **pusty** osprzęt do przewożenia ładunku lub nie posiada zamocowanego osprzętu, wjeżdżaj po pochylni tyłem.

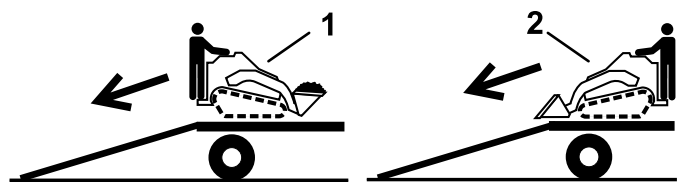


**Rysunek 28**

1. Maszyna z załadowanym osprzętem lub z osprzętem nie służącym do przewożenia ładunku – wjeżdżaj po pochylni przodem.
2. Maszyna z pustym osprzętem lub bez osprzętu – wjeżdżaj po pochylni tyłem.

2. Wyładunek maszyny wykonuj tak, aby cięższa jej strona była po wyższej stronie pochylni, ładunek przewoź nisko (**Rysunek 30**).

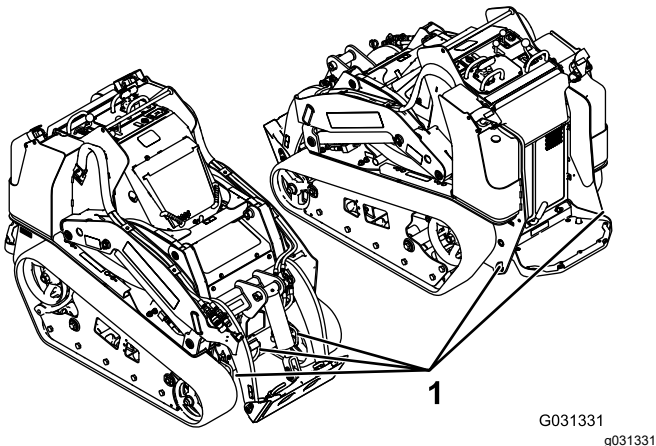
- Jeżeli maszyna posiada **załadowany** osprzęt do przenoszenia ładunku (na przykład łyżkę) lub osprzęt nie służący do przewożenia ładunku (na przykład koparkę do rowów), zjeżdżaj po pochylni tyłem.
- Jeżeli maszyna posiada **opróżniony** osprzęt do przewożenia ładunku lub nie posiada zamocowanego osprzętu, zjeżdżaj po pochylni przodem.



**Rysunek 30**

1. Maszyna z załadowanym osprzętem lub z osprzętem nie służącym do przenoszenia ładunku – zjeżdżaj po pochylni tyłem.
2. Maszyna z opróżnionym osprzętem lub bez osprzętu – zjeżdżaj po pochylni przodem.

6. Opuść do końca ramiona ładowarki.
7. Załącz hamulec postojowy (jeżeli występuje), wyłącz silnik i wyjmij kluczyk.
8. Zamocuj maszynę do przyczepy lub ciężarówki za pomocą pasów, łańcuchów lub lin, mocując je do metalowych uch na maszynie (**Rysunek 29**). Zastosuj się do obowiązujących przepisów określających wymogi dotyczące mocowania maszyny.



**Rysunek 29**

1. Ucha mocujące

## Rozładunek urządzenia

1. Opuść najazdy.

# Konserwacja

**Informacja:** Należy ustalić lewą i prawą stronę maszyny ze standardowego stanowiska operatora.

## Zasady bezpieczeństwa podczas konserwacji

### ▲ OSTROŻNIE

**Jeżeli pozostawisz kluczyk we włączniku, silnik może zostać przypadkowo uruchomiony przez osobę postronną, co może grozić poważnymi obrażeniami ciała operatora lub innych osób.**

**Przez przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek czynności konserwacyjnych wyciągnij kluczyk z włącznika.**

- Zaparkuj maszynę na równej nawierzchni, odłącz hydrauliczną pomocniczą, opuść osprzęt, załącz hamulec postojowy (jeśli występuje), wyłącz silnik i wyjmij kluczyk. Przed przystąpieniem do regulacji, czyszczenia, naprawy lub przed przechowywaniem sprzętu należy poczekać, aż wszystkie elementy ruchome się zatrzymają, a maszyna ostygnie.
- Pamiętaj, aby usunąć rozlany olej lub paliwo.
- Nie pozwalaj nieprzeszkolonym osobom serwisować maszyny.
- Jeśli zajdzie taka potrzeba, użyj podpór do podparcia elementów maszyny.
- Ostrożnie uwalniaj ciśnienie z podzespołów magazynujących energię, patrz [Rozładowywanie ciśnienia hydraulicznego \(Strona 47\)](#).
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek napraw odłączyć akumulator; patrz [Korzystanie z odłącznika akumulatora \(Strona 34\)](#).
- Ręce i nogi operatora muszą znajdować się w bezpiecznej odległości od części ruchomych. W miarę możliwości nie dokonywać żadnych regulacji przy włączonym silniku.
- Utrzymuj wszystkie części w nienagannym stanie, a wszystkie elementy montażowe dobrze dokręcone. Należy wymieniać wszystkie zużyte lub uszkodzone naklejki.
- Nie wolno manipulować urządzeniami zabezpieczającymi.
- Używaj jedynie osprzętu zatwierdzonego przez Toro. Osprzęt może zmienić stabilność i charakterystykę pracy maszyny. Używanie z maszyną niezatwierdzonego osprzętu może skutkować utratą gwarancji.
- Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych Toro.
- Jeżeli jakiegokolwiek rodzaju konserwacji lub naprawy wymaga uniesienia ramion ładowarki, należy je zabezpieczyć w pozycji uniesienia za pomocą blokad(y) siłownika/ów hydraulicznego/ych.

# Zalecany harmonogram konserwacji

| Częstotliwość serwisowania          | Procedura konserwacji                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Po pierwszych 8 godzinach           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Sprawdź i wyreguluj napięcie gąsienic.</li> <li>Wymień filtr oleju hydraulicznego.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Po pierwszych 50 godzinach          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Wymień olej silnikowy i filtr.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Przed każdym użyciem lub codziennie | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nasmaruj maszynę. (Nasmaruj niezwłocznie po każdym myciu.)</li> <li>Sprawdź wskaźnik serwisowy filtra powietrza.</li> <li>Sprawdź poziom oleju w silniku.</li> <li>Usuń wodę i inne zanieczyszczenia z filtra paliwa/separatora wody.</li> <li>Oczyść gąsienice.</li> <li>Sprawdzaj gąsienice pod kątem nadmiernego zużycia i prawidłowego naprężenia.</li> <li>Oczyść osłonę, chłodnicę oleju oraz przednią stronę chłodnicy silnika (częściej w warunkach o znacznym zanieczyszczeniu lub zapyleniu).</li> <li>Należy sprawdzać poziom płynu chłodzącego w zbiorniku wyrównawczym.</li> <li>Sprawdź i wyczyść osłonę chłodnicy</li> <li>Sprawdź hamulec postojowy.</li> <li>Usuń zanieczyszczenia z maszyny.</li> <li>Sprawdź poluzowane łączniki.</li> </ul> |
| Co 25 godzin                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Zdejmij pokrywę filtra powietrza, usuń zanieczyszczenia i sprawdź wskaźnik serwisowy filtra powietrza.</li> <li>Sprawdź poziom płynu hydraulicznego.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Co 50 godzin                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Należy sprawdzać stan akumulatora.</li> <li>Sprawdź i wyreguluj napięcie gąsienic.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Co 100 godzin                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Wymień olej silnikowy. (Filtr należy serwisować częściej w niezwykle zakurzonych lub piaszczystych warunkach).</li> <li>Sprawdź przewody układu chłodzenia.</li> <li>Sprawdź przewody hydrauliczne pod kątem wycieków, luźnych połączeń, zagięć, niedokręconych wsporników montażowych, zużycia oraz uszkodzeń pod wpływem czynników środowiskowych i chemicznych.</li> <li>Sprawdź, czy na podwoziu nie nagromadziły się zabrudzenia.</li> <li>Sprawdź napięcie paska alternatora/wentylatora (skorzystaj z instrukcji w Podręczniku obsługi silnika).</li> </ul>                                                                                                                                                                                              |
| Co 200 godzin                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Wymień filtr oleju. (Filtr należy serwisować częściej w niezwykle zakurzonych lub piaszczystych warunkach).</li> <li>Wymień filtr oleju hydraulicznego.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Co 400 godzin                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Wymień wkład filtra paliwa i przelotowy filtr paliwa.</li> <li>Sprawdź przewody i połączenia paliwowe pod kątem zużycia, uszkodzeń lub obluźowanych połączeń.</li> <li>Wymień olej hydrauliczny.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Co 500 godzin                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Wymień pasek alternatora/wentylatora (skorzystaj z instrukcji w Podręczniku obsługi silnika).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Co 1500 godzin                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Wymień wszystkie luźne przewody hydrauliczne.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Co rok                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Wymień płyn chłodzący silnik (tylko przedstawiciel autoryzowanego serwisu).</li> <li>Wymień płyn chłodzący silnik.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Co rok lub przed składowaniem       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Sprawdź i wyreguluj napięcie gąsienic.</li> <li>Pomaluj miejsca z odpryśniętą farbą.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Co 2 lata                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Opróżnij i oczyść zbiornik(i) paliwa – tylko autoryzowany serwis.</li> <li>Wymień wszystkie luźne przewody hydrauliczne.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

**Ważne:** Dodatkowe procedury konserwacyjne zostały podane w instrukcji obsługi silnika.

# Przed wykonaniem konserwacji

## Używanie blokad siłowników

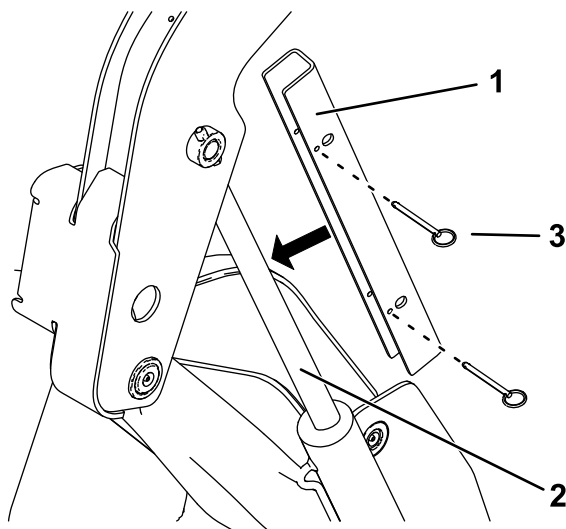
### ⚠ OSTRZEŻENIE

Podniesione ramiona ładowarki mogą się opuścić, przysięgając każdego, kto znajduje się pod nimi.

Przed przeprowadzeniem czynności konserwacyjnych wymagających uniesienia ramion ładowarki zainstaluj blokady siłowników.

### Instalowanie blokad siłowników

1. Odłącz osprzęt.
2. Unieś ramiona ładowarki do pozycji całkowicie podniesionej.
3. Wyłącz silnik i wyjmij kluczyk ze stacyjki.
4. Wyjmij 2 sworźnie mocujące blokadę siłownika do słupków po obu stronach maszyny.
5. Nałóż blokadę siłownika na tłoczysko siłownika podnoszenia ([Rysunek 31](#)).



Rysunek 31

- |                                    |                |
|------------------------------------|----------------|
| 1. Blokada siłownika               | 3. Sworzeń (2) |
| 2. Tłoczysko siłownika podnoszenia |                |

6. Powtórz kroki od 4 do 5 dla drugiej strony maszyny.

7. Powoli opuść ramiona ładowarki, aż blokady siłowników dotkną korpusów siłowników i główek tłoczysk.

## Demontaż i przechowywanie blokad siłowników

**Ważne:** Przed przystąpieniem do eksploatacji maszyny zdejmij blokady siłowników z tłoczysk i poprawnie zamocuj je w położeniu przechowywania.

1. Uruchom silnik.
2. Unieś ramiona ładowarki do pozycji całkowicie podniesionej.
3. Wyłącz silnik i wyjmij kluczyk ze stacyjki.
4. Wyjmij sworźnie mocujące blokady siłowników.
5. Nałóż blokady siłowników na słupki po obu stronach maszyny i zabezpiecz je zawleczkami.
6. Opuść ramiona ładowarki.

## Dostęp do elementów wewnętrznych

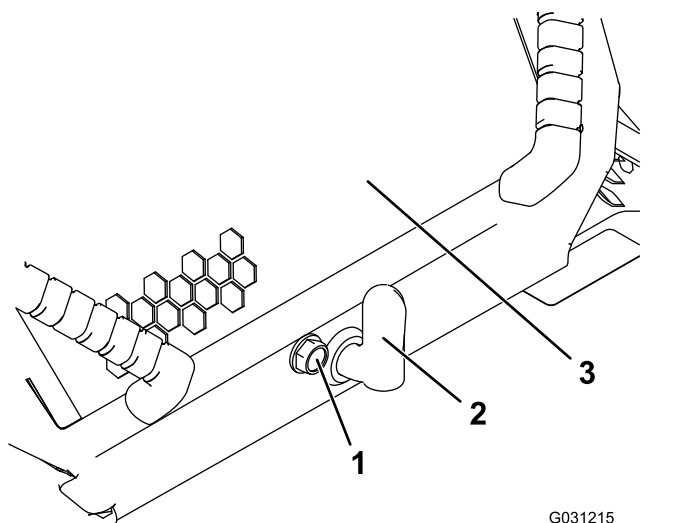
### ⚠ OSTRZEŻENIE

Otwarcie lub zdjęcie osłon, pokryw i siatek przy pracującym silniku umożliwi kontakt z ruchomymi częściami, powodując poważne obrażenia.

Przed zdjęciem jakichkolwiek osłon, pokryw i siatek wyłącz silnik, wyjmij kluczyk zapłonu i zaczekaj, aż silnik ostygnie.

### Otwieranie maski silnika

1. Poluzuj śrubę blokującą maskę ([Rysunek 32](#)).



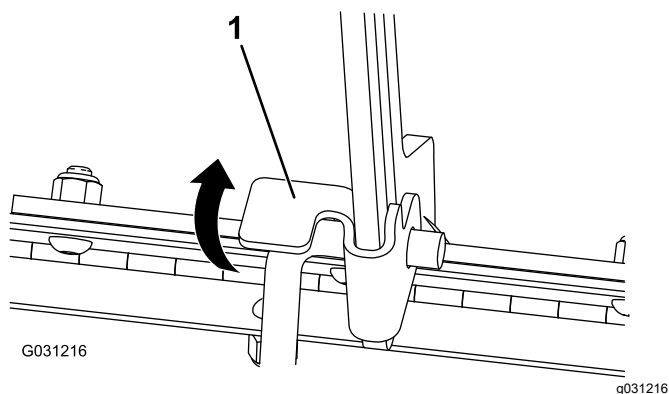
**Rysunek 32**

1. Śruba blokująca maskę
2. Dźwignia zaczepu maski
3. Maska silnika

2. Przekręć zaczep maski w prawo ([Rysunek 32](#)).
3. Unieś maskę do góry za ucha ([Rysunek 32](#)).
4. Ustaw podpórkę maski.

## Zamykanie maski

1. Unieś za uchwyt zabezpieczający podpórkę ([Rysunek 33](#))

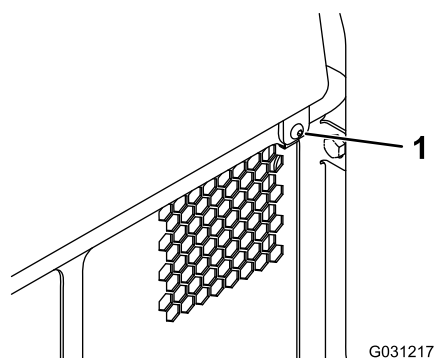


**Rysunek 33**

1. Zaczep podpórki
2. Opuść maskę i zatrzaśnij ją, naciskając przednią część maski do momentu pełnego zamknięcia maski.
3. Dokręć śrubę mocującą maskę, unieruchamiając zaczep ([Rysunek 32](#)).

## Otwieranie tylnej pokrywy dostępowej

1. Zdejmij element mocujący ([Rysunek 34](#)).

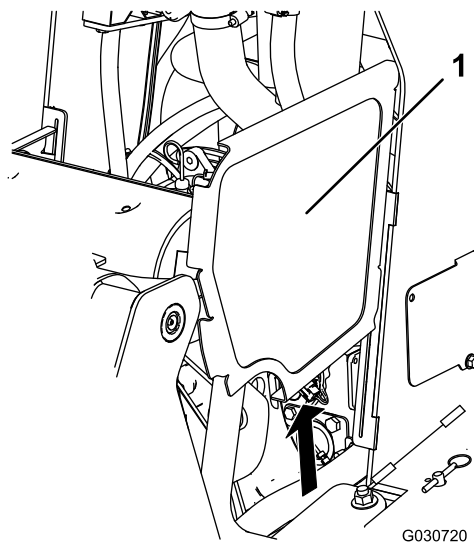


**Rysunek 34**

1. Element mocujący
2. Unieś tylną pokrywę dostępową, aby uzyskać dostęp do elementów wewnętrznych ([Rysunek 34](#)).
3. Opuść tylną pokrywę dostępową i załóż element mocujący, aby ją zablokować.

## Zdejmowanie osłon bocznych

1. Otwórz maskę i oprzyj ją na podpórcę.
2. Przesuń osłony boczne ([Rysunek 35](#)) do góry, wysuwając z otworów w przedniej osłonie i ramie.



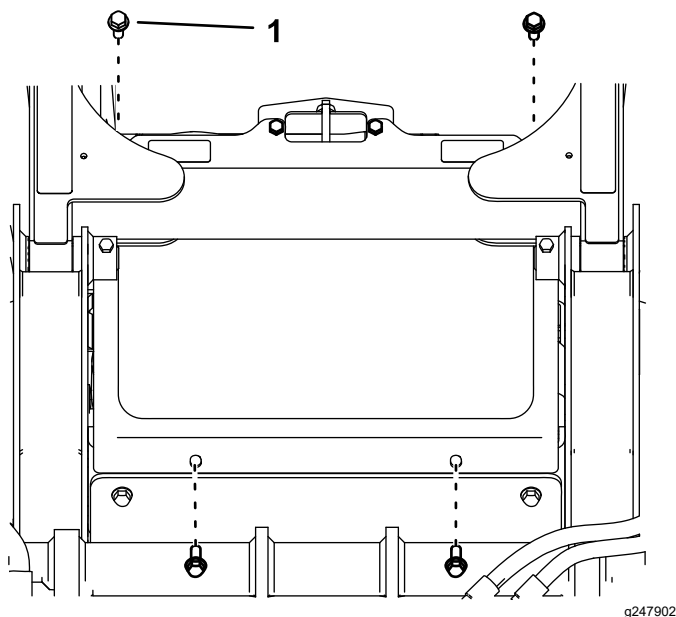
**Rysunek 35**

Aby zapewnić większą czytelność, nie pokazano ramion ładowarki.

1. Osłona boczna

## Zdejmowanie przedniej osłony

1. Otwórz maskę i oprzyj ją na podpórcę.
2. Poluzuj 2 górne śruby i 2 przednie śruby.



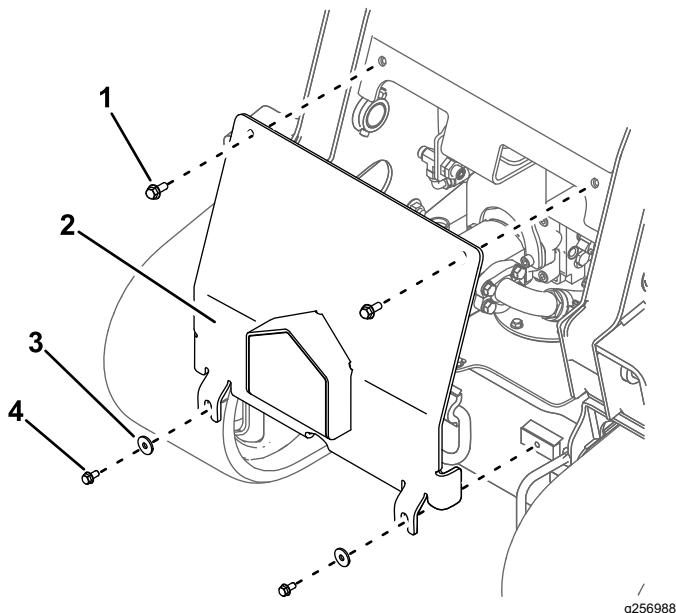
Rysunek 36

1. Śruba

3. Zdejmij osłonę.

## Zdejmowanie przedniej osłony

1. Odkręć 2 górne śruby ( $\frac{3}{8}$  x 1 cal), 2 podkładki oraz 2 dolne śruby ( $\frac{5}{16}$  x  $\frac{5}{8}$  cala) z przedniej pokrywy.
2. Zdejmij przednią osłonę.



Rysunek 37

- |                                            |                                                          |
|--------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 1. Górna śruba – $\frac{3}{8}$ x 1 cal (2) | 3. Podkładka (2)                                         |
| 2. Przednia pokrywa                        | 4. Dolna śruba – $\frac{5}{16}$ x $\frac{5}{8}$ cala (2) |

# Smarowanie

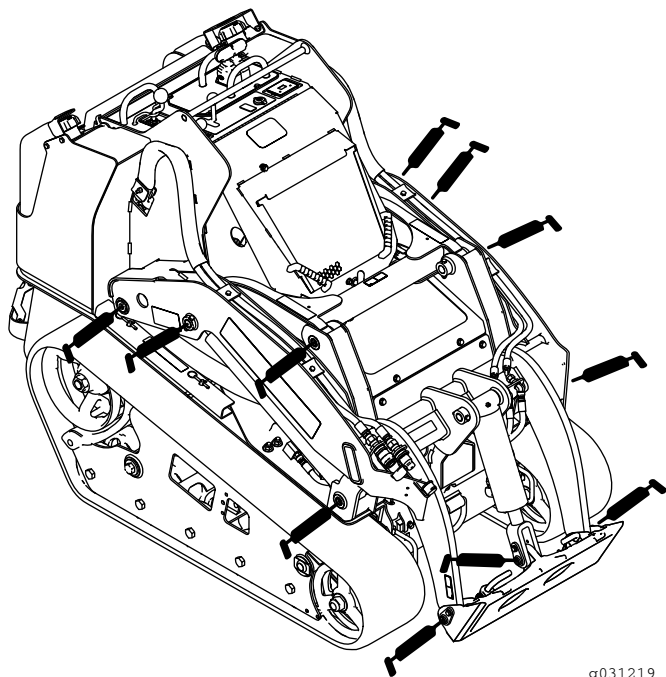
## Smarowanie maszyny

**Okres pomiędzy przeglądami:** Przed każdym użyciem lub codziennie (Nasmaruj niezwłocznie po każdym myciu.)

**Typ smaru:** Smar ogólnego zastosowania.

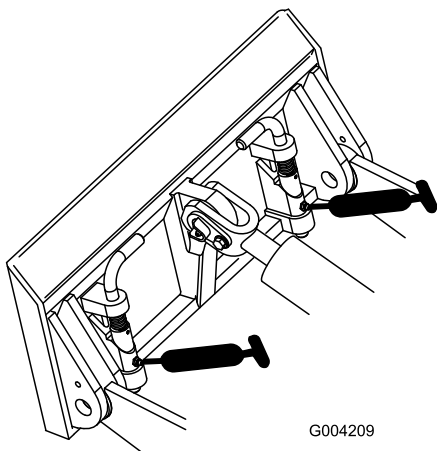
1. Ustaw maszynę na poziomej nawierzchni, załącz hamulec postojowy i opuść ramiona ładowarki.
2. Wyłącz silnik i wyjmij kluczyk ze stacyjki.
3. Oczyszczyć smarowniczkę za pomocą szmatki.
4. Podłączyć smarownicę do każdej ze smarowniczek ([Rysunek 38](#), [Rysunek 39](#) i [Rysunek 40](#)).

**Informacja:** Przed wtłoczeniem smaru w smarowniczki pokazane na [Rysunek 40](#) unieś ramiona ładowarki.



Rysunek 38

g031219  
g031219



Rysunek 39

g004209

# Konserwacja silnika

## Bezpieczeństwo obsługi silnika

- Przed sprawdzeniem poziomu oleju lub dolaniem oleju do skrzyni korbowej wyłącz silnik.
- Nie zmieniaj ustawień regulatora silnika i nie stosuj nadmiernej prędkości obrotowej silnika.
- Trzymaj ręce, stopy, twarz, inne części ciała i odzież w bezpiecznej odległości od tłumika i innych gorących powierzchni.

## Serwisowanie filtra powietrza

**Okres pomiędzy przeglądami:** Przed każdym użyciem lub codziennie—Sprawdź wskaźnik serwisowy filtra powietrza.

Co 25 godzin—Zdejmij pokrywę filtra powietrza, usuń zanieczyszczenia i sprawdź wskaźnik serwisowy filtra powietrza.

## Serwisowanie pokrywy i korpusu filtra powietrza

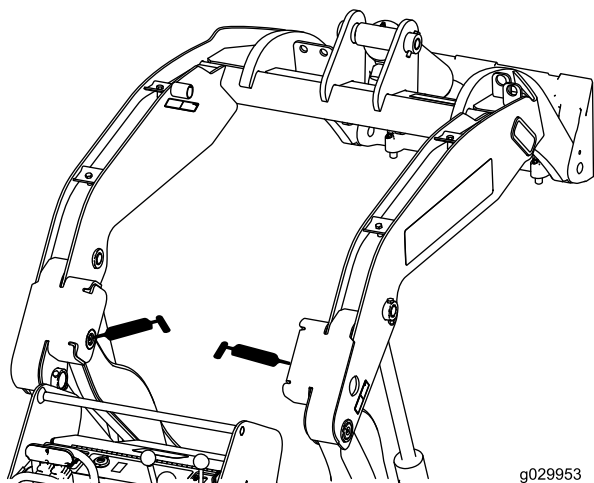
**Ważne:** Filtr powietrza wymieniaj tylko wtedy, gdy wskaźnik serwisowy wskazuje kolor czerwony (Rysunek 41). Zbyt wczesna wymiana filtra powietrza może jedynie zwiększyć ryzyko wprowadzenia zanieczyszczeń do silnika po zdjęciu filtra.

1. Ustaw maszynę na równej powierzchni, załącz hamulec postojowy (jeżeli maszyna jest w niego wyposażona) i opuść ramiona ładowarki.
2. Wyłącz silnik i wyjmij kluczyk ze stacyjki.
3. Otwórz maskę i oprzyj ją na podpórce (jeżeli maszyna jest w nią wyposażona).
4. Sprawdź korpus filtra powietrza pod kątem uszkodzeń mogących być przyczyną nieszczelności i uchodzenia powietrza. Przejrzyj cały układ dolotowy powietrza pod kątem nieszczelności, uszkodzeń, obluźwionych obejm przewodów.

Wymień lub napraw wszelkie uszkodzone komponenty.

5. Zwolnij zatrzaski znajdujące się na filtrze powietrza i zdejmij pokrywę filtra powietrza z obudowy filtra (Rysunek 41).

**Ważne:** Nie wyjmuj filtra powietrza.

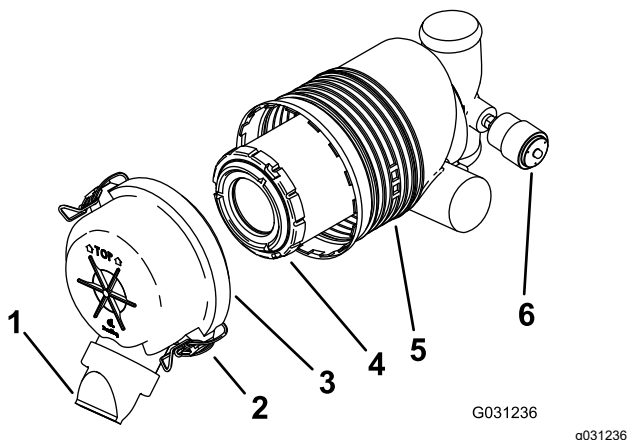


Rysunek 40

g029953

g029953

5. Następnie pompować smar do smarowniczek, aż zacznie wyciekać z łożysk (w przybliżeniu 3 wtłoczenia).
6. Wyrzeć nadmiar smaru.



Rysunek 41

1. Pokrywka przeciwpylowa
2. Zatrask
3. Osłona filtra powietrza
4. Filtr główny
5. Korpus filtra powietrza
6. Wskaźnik serwisowy

6. Ściśnij boki pokrywki przeciwpylowej, aby ją otworzyć; wytrzep pył.
7. Wyczyść wnętrze pokrywki filtra powietrza za pomocą sprężonego powietrza o ciśnieniu nieprzekraczającym 2,05 bar.

**Ważne:** Nie stosuj sprężonego powietrza do czyszczenia korpusu filtra powietrza.

8. Sprawdź wskaźnik serwisowy.
  - Jeżeli wskaźnik serwisowy jest przezroczysty, zamontuj pokrywę filtra powietrza wraz z osłoną przeciwpylową, skierowaną w dół i zamocuj zatraski (Rysunek 41).
  - Jeżeli wskaźnik serwisowy jest czerwony, wymień filtr powietrza zgodnie z procedurą opisaną w rozdziale Wymiana filtra (Strona 30).

## Wymiana filtra

**Ważne:** Aby zapobiec uszkodzeniu silnika, włączaj go tylko wtedy, gdy filtr powietrza i pokrywa są na swoich miejscach.

1. Delikatnie wysuń filtr powietrza z obudowy (Rysunek 41).

**Informacja:** Nie wytrzepuj filtra o ścianki obudowy.

**Ważne:** Nie próbuj oczyszczać filtra.

2. Sprawdź nowy filtr pod kątem rozdarć, warstwy oleju i uszkodzenia gumowej uszczelki. Sprawdź filtr pod kątem uszkodzeń, zaglądając do wnętrza filtra przy jego silnym oświetleniu z zewnątrz. Dziury w filtrze będą wyglądać jak jasne plamki.

Jeśli filtr jest uszkodzony, nie używaj go.

3. Ostrożnie zamontuj filtr (Rysunek 41).

**Informacja:** Upewnij się, że filtr został mocno osadzony, dociskając zewnętrzną krawędź filtra podczas montażu.

**Ważne:** Nie naciskaj miękkiej, wewnętrznej powierzchni filtra.

4. Zamontuj pokrywę filtra powietrza wraz z osłoną przeciwpylową skierowaną w dół i zamocuj zatraski (Rysunek 41).
5. Zamknij maskę.

## Wymiana oleju silnikowego

**Okres pomiędzy przeglądami:** Przed każdym użyciem lub codziennie—Sprawdź poziom oleju w silniku.

Po pierwszych 50 godzinach—Wymień olej silnikowy i filtr.

Co 100 godzin—Wymień olej silnikowy. (Filtr należy serwisować częściej w niezwykle zakurzonych lub piaszczystych warunkach).

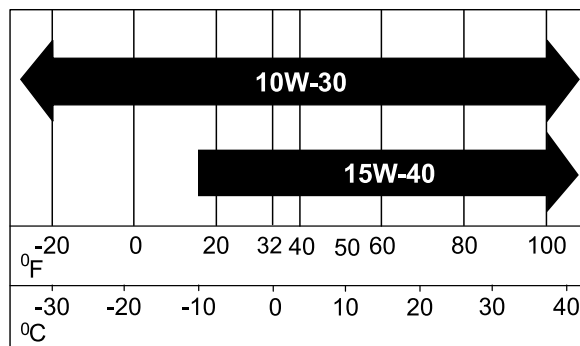
Co 200 godzin—Wymień filtr oleju. (Filtr należy serwisować częściej w niezwykle zakurzonych lub piaszczystych warunkach).

## Specyfikacja oleju silnikowego

**Typ oleju:** Olej do silników Diesla z dodatkiem substancji czyszczących (klasa API CH-4 lub wyższa)

**Pojemność skrzyni korbowej:** z filtrem – 5,7 litra

**Lepkość:** Patrz tabela poniżej.



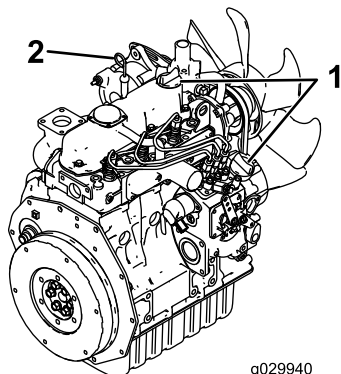
Rysunek 42

g238048

## Sprawdzanie poziomu oleju w silniku

1. Ustaw maszynę na poziomej nawierzchni, załącz hamulec postojowy i opuść ramiona ładowarki.

2. Wyłącz silnik, wyjmij kluczyk zapłonu i odczekaj, aż silnik ochłodzi się.
3. Otwórz maskę i oprzyj ją na podpórce.
4. Wyczyść obszar wokół wskaźnika poziomu oleju i korka wlewu oleju (**Rysunek 43**).



g029940

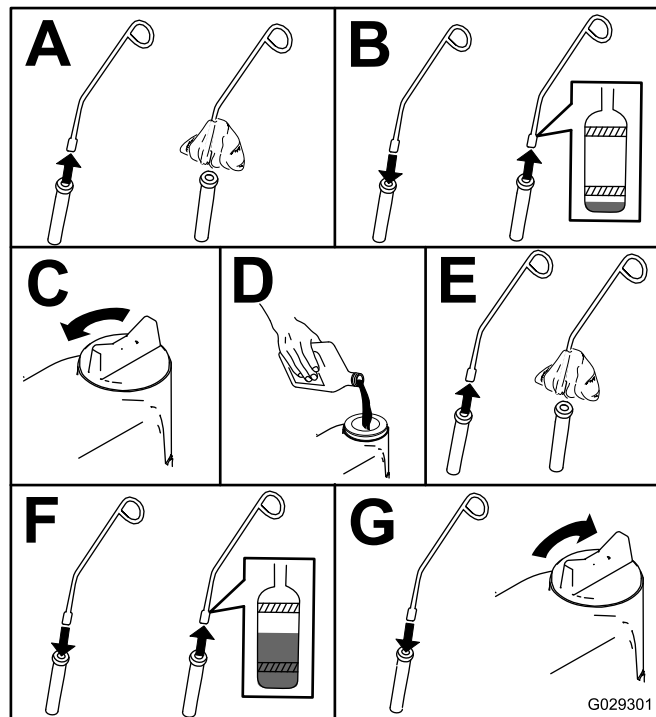
g029940

**Rysunek 43**

1. Korek
2. Wskaźnik poziomu oleju

5. Sprawdź poziom oleju; w razie potrzeby uzupełnij jego poziom (**Rysunek 44**).

**Ważne:** Nie napełniaj skrzyni korbowej zbyt dużą ilością oleju; Jeśli poziom oleju w skrzyni korbowej jest zbyt wysoki, uruchomienie silnika może spowodować jego uszkodzenie.



G029301

g029301

**Rysunek 44**

## Wymiana oleju silnikowego

1. Uruchom silnik i pozwól mu pracować przez pięć minut.

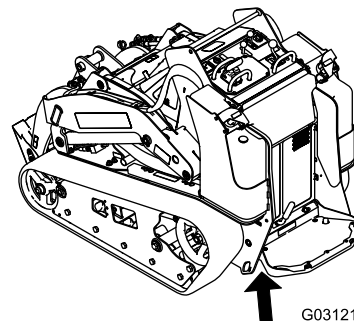
**Informacja:** Dzięki temu olej zostanie podgrzany i łatwiej spłynie.

2. Zaparkuj maszynę na równej powierzchni.
3. Unieś ramiona ładowarki i zamocuj je za pomocą blokad siłowników; patrz **Używanie blokad siłowników (Strona 26)**.
4. Załącz hamulec postojowy, wyłącz silnik i wyjmij kluczyk.
5. Spuść olej pod platformą (**Rysunek 45**).

### ▲ OSTROŻNIE

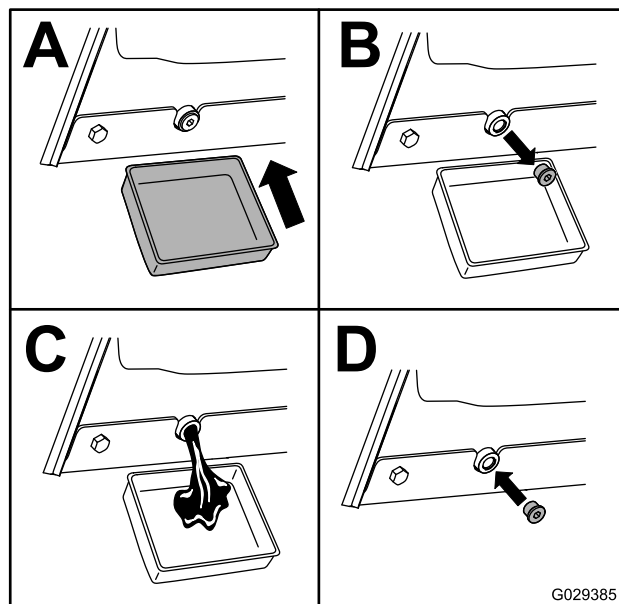
Jeżeli maszyna była uruchomiona, elementy będą gorące. Dotknięcie gorących elementów może spowodować poparzenie.

Uważaj, aby podczas wymiany oleju i/lub filtra nie dotknąć gorących podzespołów.



G031212

g031212



G029385

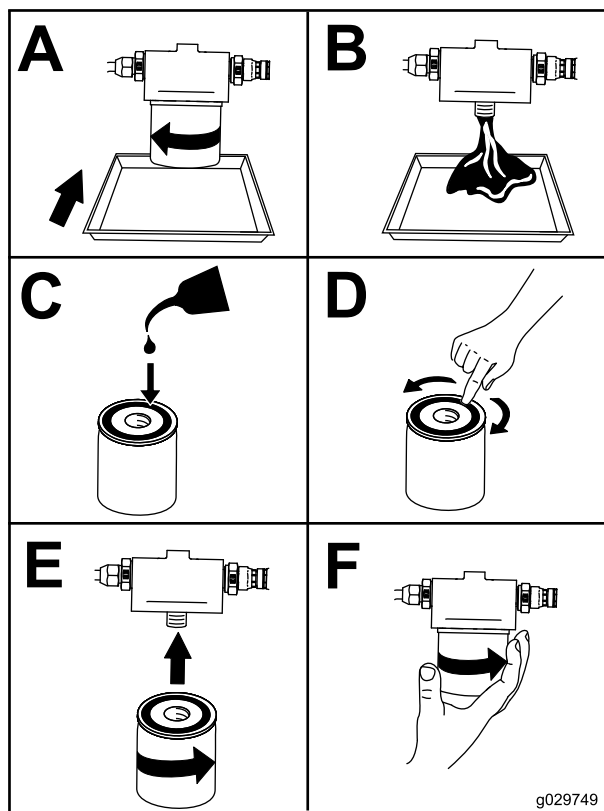
g029385

**Rysunek 45**

6. Wykręć korek wlewu oleju i powoli wlej około 80% podanej ilości oleju przez pokrywę zaworów.
7. Sprawdź poziom oleju.
8. Powoli dolewaj oleju, aby podnieść jego poziom do otworu na wskaźniku.
9. Wkręć korek wlewu oleju.
9. Powoli dolewaj oleju, aby podnieść jego poziom do otworu na wskaźniku.
10. Wkręć korek wlewu oleju.
11. Zamontuj osłonę przednią, patrz [Zdejmowanie przedniej osłony \(Strona 28\)](#).

## Wymiana filtra oleju

1. Unieś ramiona ładowarki i zamocuj je za pomocą blokad siłowników; patrz [Używanie blokad siłowników \(Strona 26\)](#).
2. Załącz hamulec postojowy, wyłącz silnik i wyjmij kluczyk.
3. Zdejmij osłonę przednią; patrz [Zdejmowanie przedniej osłony \(Strona 28\)](#).
4. Spuść olej z silnika; patrz [Wymiana oleju silnikowego \(Strona 31\)](#).
5. Umieść pod filtrem płytką tackę lub szmatkę, aby zapobiec rozlaniu się wypływającego oleju.
6. Wymień filtr oleju ([Rysunek 46](#)).



Rysunek 46

7. Wykręć korek wlewu oleju i powoli wlej około 80% podanej ilości oleju przez pokrywę zaworów.
8. Sprawdź poziom oleju.

# Konserwacja układu paliwowego

## ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

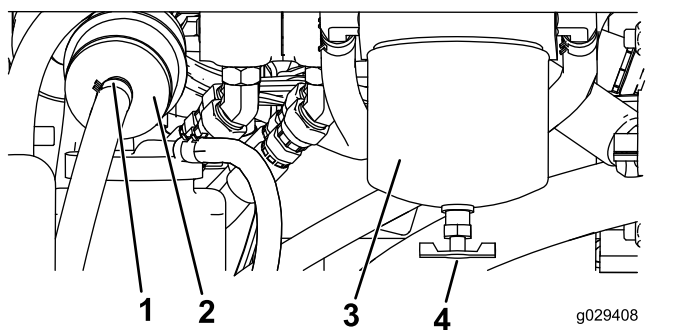
W niektórych warunkach paliwo jest niezwykle łatwopalne i wybuchowe. Zapłon lub wybuch paliwa może poparzyć operatora i osoby postronne oraz spowodować straty materialne.

Pełną listę ostrzeżeń dotyczących paliwa można znaleźć w [Bezpieczeństwo związane z paliwem \(Strona 15\)](#).

## Usuwanie wody z filtra paliwa/separatora wody

**Okres pomiędzy przeglądami:** Przed każdym użyciem lub codziennie

1. Ustaw maszynę na poziomej nawierzchni, załącz hamulec postojowy i opuść ramiona ładowarki.
2. Wyłącz silnik i wyjmij kluczyk ze stacyjki.
3. Otwórz tylną pokrywę dostępową, patrz [Otwieranie tylnej pokrywy dostępowej \(Strona 27\)](#).
4. Zlokalizuj filtr paliwa w tylnej części silnika ([Rysunek 47](#)) i umieść pod nim czysty pojemnik.



**Rysunek 47**

- |                            |                                       |
|----------------------------|---------------------------------------|
| 1. Zacisk przewodowy       | 3. Wkład filtra paliwa/separator wody |
| 2. Przelotowy filtr paliwa | 4. Zawór spustowy                     |

5. Odkręć zawór spustowy na dole obudowy filtra i odczekaj, aż woda spłynie.
6. Po zakończeniu zakręć zawór spustowy.
7. Zamknij tylną pokrywę dostępową i zamocuj elementem mocującym.

# Wymiana wkładu filtra paliwa i przelotowego filtra paliwa

**Okres pomiędzy przeglądami:** Co 400 godzin

1. Ustaw maszynę na poziomej nawierzchni, załącz hamulec postojowy i opuść ramiona ładowarki.
2. Wyłącz silnik i wyjmij kluczyk ze stacyjki.
3. Otwórz tylną pokrywę dostępową, patrz [Otwieranie tylnej pokrywy dostępowej \(Strona 27\)](#).
4. Zlokalizuj filtry paliwa po prawej stronie silnika ([Rysunek 47](#)) i umieść pod nimi czysty pojemnik.
5. Wyczyść obszar wokół uchwytów wkładu filtra ([Rysunek 47](#)).
6. Wyjmij wkład filtra i oczyść jego powierzchnię montażową ([Rysunek 47](#)).
7. Nasmaruj uszczelkę na obudowie nowego filtra świeżym olejem.
8. Napełnij obudowę paliwem.
9. Przykręcaj ręcznie wkład filtra, aż uszczelka zetknie się z powierzchnią montażową, a następnie obróć o dodatkowe pół obrotu ([Rysunek 47](#)).
10. Zlokalizuj filtr przelotowy po lewej stronie obudowy filtra paliwa ([Rysunek 47](#)) i zwróć uwagę na kierunek przepływu wskazywany przez strzałkę z boku filtra przelotowego.
11. Rozłącz obejmy po obu końcach filtra przelotowego i zsuń z niego przewody ([Rysunek 47](#)). Wyrzuć filtr.
12. Nasuń przewody na króćce nowego filtra ([Rysunek 47](#)), upewniając się, że strzałka na filtrze jest skierowana w kierunku silnika lub elektrycznej pompy paliwa.
13. Zamocuj przewody obejmami do filtra.
14. Zamknij tylną pokrywę dostępową i zamocuj elementami mocującymi.

## Sprawdzanie przewodów i połączeń paliwowych

**Okres pomiędzy przeglądami:** Co 400 godzin/Co rok (Zależnie od tego, co nastąpi pierwsze)

Sprawdź przewody paliwowe i ich połączenia pod kątem zużycia, uszkodzeń lub obluzowanych połączeń. Dokręć wszelkie obluzowane połączenia i skontaktuj się z przedstawicielem autoryzowanego serwisu w celu pomocy przy naprawie uszkodzonych przewodów paliwowych.

## Odpowietrzanie układu paliwowego

Należy odpowietrzyć układ paliwowy przed uruchomieniem silnika, jeśli zaistniała któraś z następujących sytuacji:

- Pierwsze uruchomienie nowej maszyny
  - Silnik przestał pracować z powodu braku paliwa.
  - Wykonane były prace konserwacyjne związane z układem paliwowym, takie jak wymiana filtra paliwa itp.
1. Obróć kluczyk do pozycji PRACA.
  2. Przed uruchomieniem maszyny pozwól, aby pompa paliwa pracowała przez 2 minuty.

## Opróżnianie zbiornika(ów) paliwa

**Okres pomiędzy przeglądami:** Co 2 lata

Oddaj maszynę do przedstawiciela autoryzowanego serwisu w celu opróżnienia i oczyszczenia zbiornika(-ów) paliwa.

## Konserwacja instalacji elektrycznej

### Bezpieczna praca przy instalacji elektrycznej

- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek napraw odłączyć akumulator; patrz [Korzystanie z odłącznika akumulatora \(Strona 34\)](#).
- Ładuj akumulator na otwartym, dobrze wentylowanym obszarze, z dala od źródeł iskiei i ognia. Należy odłączać ładowarkę od zasilania przed podłączeniem lub odłączeniem od akumulatora. Należy nosić odzież ochronną i używać narzędzi izolowanych.
- Kwas z akumulatora jest trujący i może spowodować poparzenia. Unikaj kontaktu ze skórą, oczami i odzieżą. W czasie pracy z akumulatorem należy chronić twarz, oczy i odzież.
- Gazy z akumulatora mogą eksplodować. Akumulator należy trzymać z dala od papierosów, źródła iskiei i ognia.

## Serwisowanie akumulatora

**Okres pomiędzy przeglądami:** Co 50 godzin

### Korzystanie z odłącznika akumulatora

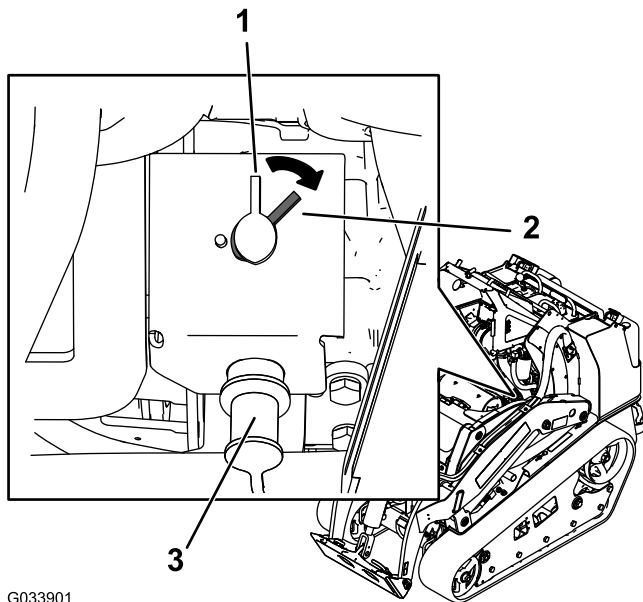
#### **⚠ OSTRZEŻENIE**

**Dotykane gorących powierzchni może powodować obrażenia ciała.**

**Trzymaj ręce, stopy, twarz, inne części ciała i odzież w bezpiecznej odległości od tłumika i innych gorących powierzchni.**

1. Ustaw maszynę na poziomej nawierzchni, załącz hamulec postojowy i opuść ramiona ładowarki.
2. Wyłącz silnik i wyjmij kluczyk ze stacyjki.
3. Otwórz maskę, oprzyj ją na podpórcie i zdejmij lewą osłonę boczną.
4. Przekręć odłącznik akumulatora do pozycji On (wł.) lub OFF (wył.), aby wykonać następującą czynność:

- Aby włączyć zasilanie elektryczne maszyny, przekręć odłącznik akumulatora w prawo do pozycji ON ([Rysunek 48](#)).
- Aby odłączyć zasilanie elektryczne maszyny, przekręć odłącznik akumulatora w lewo do pozycji OFF ([Rysunek 48](#)).



G033901

g033901

**Rysunek 48**

- |                                                  |                      |
|--------------------------------------------------|----------------------|
| 1. Odłącznik akumulatora –<br>pozycja OFF (Wył.) | 3. Biegun rozruchowy |
| 2. Odłącznik akumulatora –<br>pozycja ON (Wł.)   |                      |

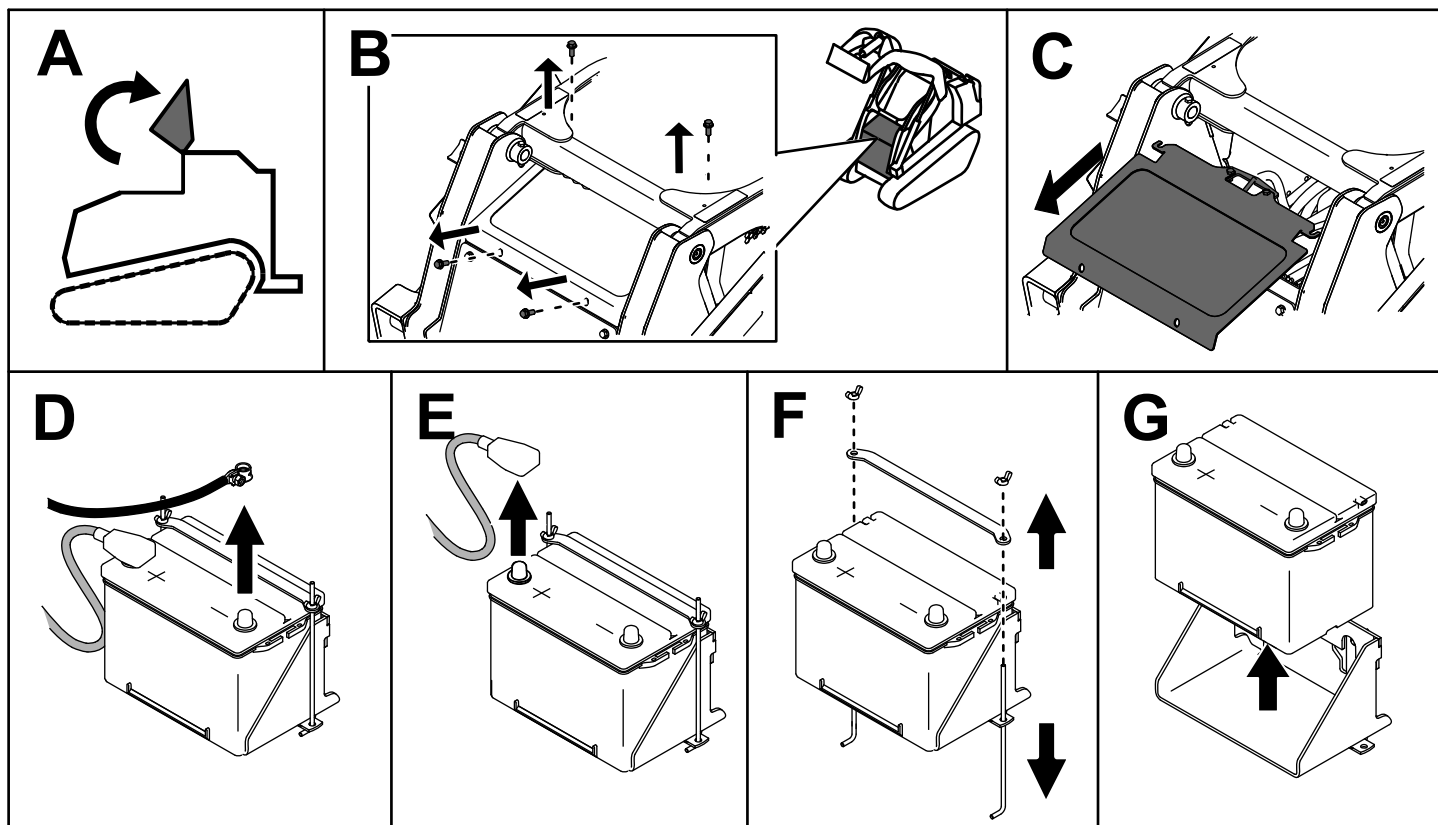
## Demontaż akumulatora

### **⚠ OSTRZEŻENIE**

Zaciski akumulatora lub metalowe narzędzia mogą powodować zwarcia z metalowymi podzespołami maszyny, wywołując iskrzenie. Iskrzenie może spowodować wybuch gazów akumulatora, co grozi obrażeniami ciała.

- Podczas demontażu lub montażu akumulatora nie należy dopuszczać do zetknięcia się zacisków akumulatora z jakimikolwiek metalowymi częściami maszyny.
- Nie dopuścić do zwarcia pomiędzy zaciskami akumulatora a metalowymi częściami maszyny, wywołanego przez metalowe narzędzia.

1. Ustaw maszynę na poziomej nawierzchni, załącz hamulec postojowy i opuść ramiona ładowarki.
2. Wyłącz silnik i wyjmij kluczyk ze stacyjki.
3. Wymontuj akumulator zgodnie z [Rysunek 49](#).



Rysunek 49

g204573

## Ładowanie akumulatora

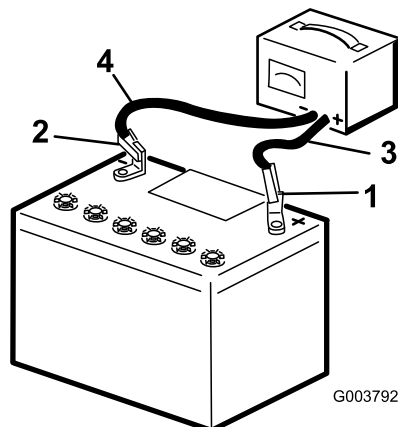
### ⚠ OSTRZEŻENIE

W czasie ładowania akumulator wytwarza gazy, które mogą wybuchnąć.

Nigdy nie pal tytoniu w pobliżu akumulatora; utrzymuj akumulator z dala od źródeł iskiei i płomieni.

**Ważne:** Zawsze utrzymuj akumulator w pełni napełniony (ciężar właściwy elektrolitu 1,265). Jest to szczególnie ważne, aby zapobiec uszkodzeniu akumulatora, gdy temperatura spadnie poniżej 0 °C.

1. Zdemontuj akumulator z maszyny; patrz [Demontaż akumulatora \(Strona 36\)](#).
2. Ładuj akumulator prądem o natężeniu od 3 do 4 A przez 4 do 8 godzin ([Rysunek 50](#)). Nie dopuszczaj do przeładowania akumulatora.



g003792

Rysunek 50

- |                               |                                   |
|-------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Biegun dodatni akumulatora | 3. Czerwony (+) przewód ładowarki |
| 2. Biegun ujemny akumulatora  | 4. Czarny (-) przewód ładowarki   |
- 
3. Gdy akumulator będzie w pełni naładowany, należy odłączyć ładowarkę od gniazdka elektrycznego, a następnie odłączyć przewody ładowarki od biegunów akumulatora ([Rysunek 50](#)).

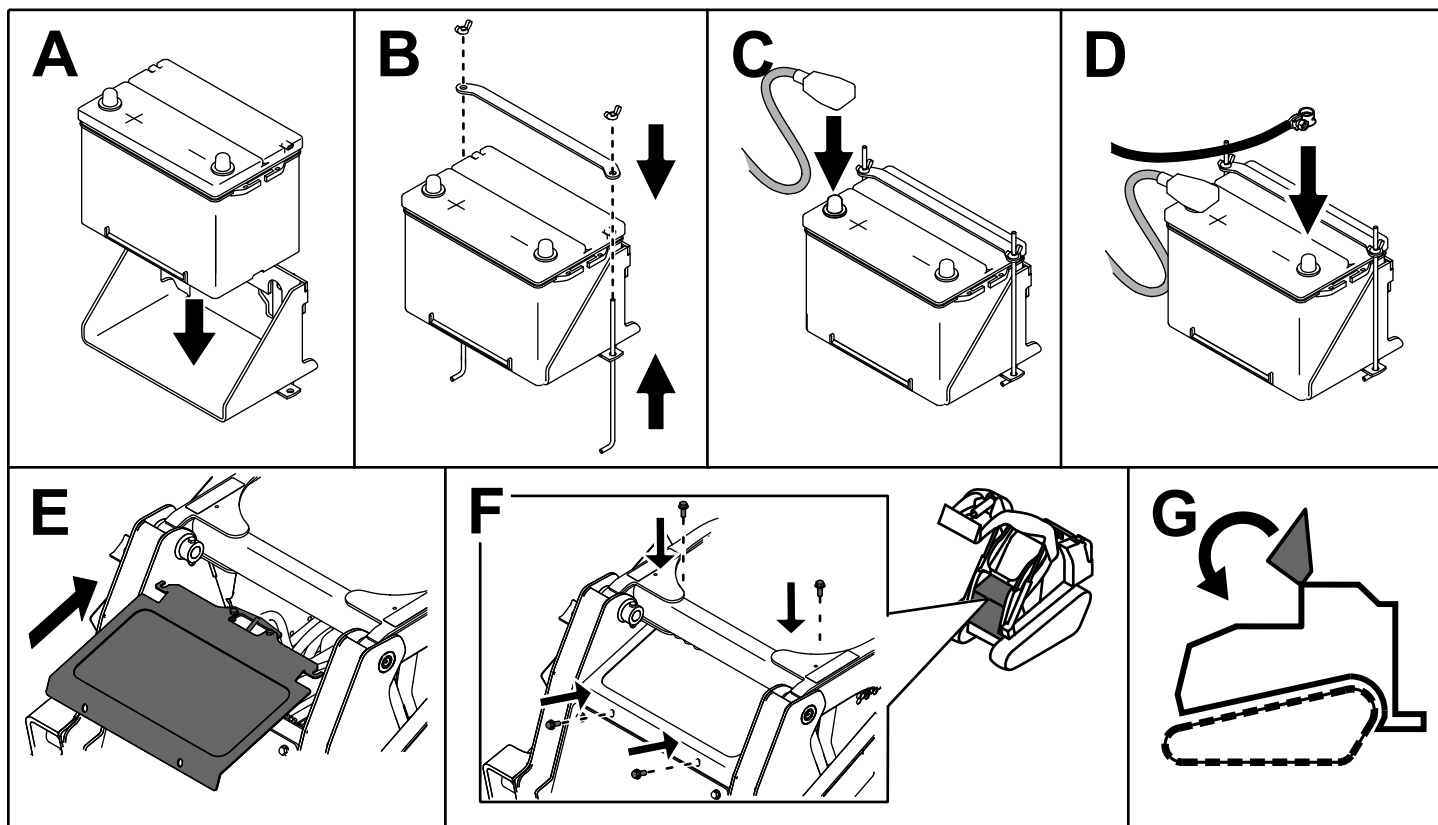
## Czyszczenie akumulatora

**Informacja:** Utrzymuj w czystości zaciski i całą obudowę akumulatora, aby przedłużyć jego żywotność.

1. Ustaw maszynę na równej powierzchni, załącz hamulec postojowy (jeżeli maszyna jest w niego wyposażona) i opuść ramiona ładowarki.
2. Wyłącz silnik i wyjmij kluczyk ze stacyjki.
3. Zdemontuj akumulator z maszyny; [Demontaż akumulatora \(Strona 36\)](#).
4. Całą obudowę akumulatora przemyj roztworem wody z sodą oczyszczoną.
5. Opłucz akumulator czystą wodą.
6. Posmaruj styki akumulatora i złącza kabli smarem Grafo 112X (nr części Toro 505-47) lub wazeliną, aby zapobiec korozji.
7. Zamontuj akumulator, patrz [Instalacja akumulatora \(Strona 38\)](#).

# Instalacja akumulatora

Zamontuj akumulator zgodnie z [Rysunek 51](#).



Rysunek 51

g204572

## Konserwacja nowego akumulatora po wymianie

Oryginalny akumulator jest bezobsługowy i nie wymaga prac konserwacyjnych. Odpowiednie informacje dotyczące konserwacji zamiennego akumulatora można znaleźć w instrukcji producenta.

## Uruchamianie silnika za pomocą kabli rozruchowych

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Dotykanie gorących powierzchni może powodować obrażenia ciała.

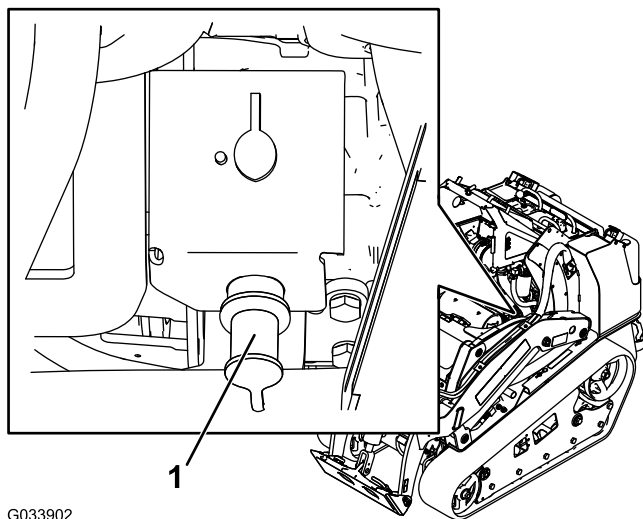
Trzymaj ręce, stopy, twarz, inne części ciała i odzież w bezpiecznej odległości od tłumika i innych gorących powierzchni.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Przy uruchamianiu silnika za pomocą kabli rozruchowych w akumulatorze powstają wybuchowe gazy.

Nigdy nie pal papierosów w pobliżu akumulatora i dopilnuj, aby w pobliżu akumulatora nie występowały iskry ani płomienie.

1. Otwórz maskę, oprzyj ją na podpórce i zdejmij lewą osłonę boczną.
2. Zdjąć osłonę z bieguna rozruchowego ([Rysunek 52](#)).



G033902

g033902

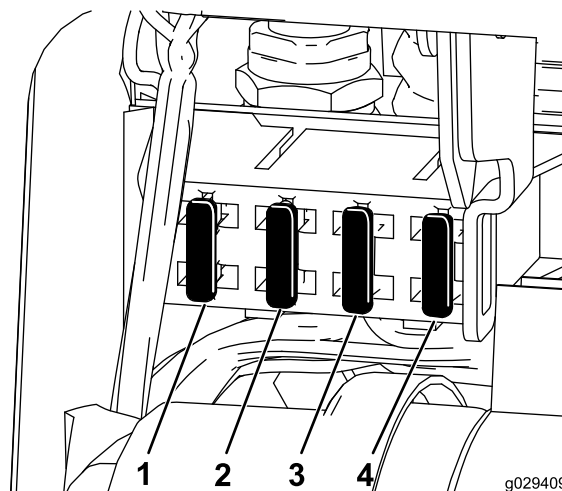
**Rysunek 52**

1. Biegun rozruchowy

3. Podłącz jeden koniec dodatniego (+) przewodu rozruchowego do bieguna rozruchowego (Rysunek 52).
4. Drugi koniec dodatniego (+) przewodu rozruchowego podłącz do dodatniego bieguna akumulatora w drugim pojeździe.
5. Podłącz jeden koniec ujemnego (-) przewodu rozruchowego do ujemnego bieguna akumulatora w drugim pojeździe.
6. Drugi koniec ujemnego (-) przewodu rozruchowego podłącz do masy pojazdu, na przykład do niemalowanej śruby lub elementu ramy.
7. Uruchom silnik w drugim pojeździe. Pozwól mu pracować przez kilka minut, a następnie uruchom silnik w uruchamianym pojeździe.
8. Przewody odłączaj w kolejności odwrotnej niż przy podłączaniu.
9. Załóż pokrywę bieguna rozruchowego.

## Konserwacja bezpieczników

Instalacja elektryczna jest zabezpieczona za pomocą bezpieczników. Nie wymaga ona konserwacji, jeśli jednak przepali się bezpiecznik, sprawdź element/obwód pod kątem uszkodzeń lub zwarc. Rysunek 53 przedstawia widok skrzynki bezpieczników i lokalizację poszczególnych bezpieczników.



g029409

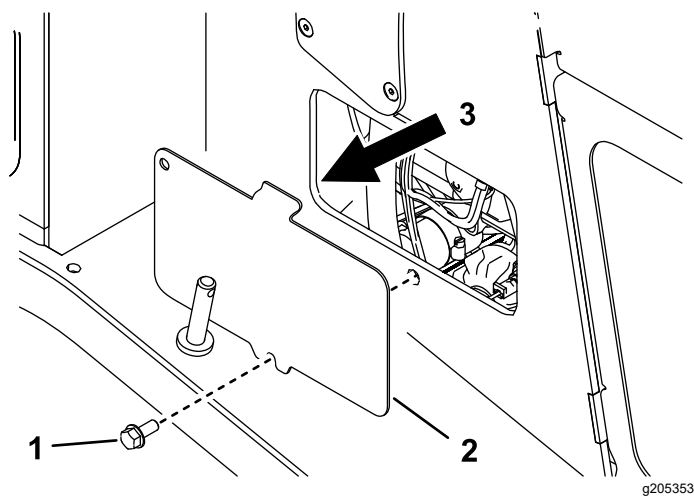
g029409

**Rysunek 53**

- |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| 1. Bezpiecznik (10 A) | 3. Bezpiecznik (15 A) |
| 2. Bezpiecznik (15 A) | 4. Bezpiecznik (10 A) |

**Informacja:** Jeżeli maszyna nie daje się uruchomić, bezpiecznik obwodu głównego lub bezpiecznik panelu sterowania/przełącznika mogą być przepalone.

Po prawej stronie maszyny znajduje się także bezpiecznik (50 A). Unieś ramiona ładowarki, załóż blokadę siłownika i zdejmij prawą pokrywę dostępową. Bezpiecznik znajduje się blisko, po wewnętrznej stronie ramy.



Rysunek 54

- |                            |                             |
|----------------------------|-----------------------------|
| 1. Śruba                   | 3. Lokalizacja bezpiecznika |
| 2. Prawa pokrywa dostępową |                             |

## Konserwacja układu napędowego

### Serwisowanie gąsienic

**Okres pomiędzy przeglądami:** Po pierwszych 8 godzinach—Sprawdź i wyreguluj napięcie gąsienic.

Co 50 godzin—Sprawdź i wyreguluj napięcie gąsienic.

Przed każdym użyciem lub codziennie—Oczyść gąsienice.

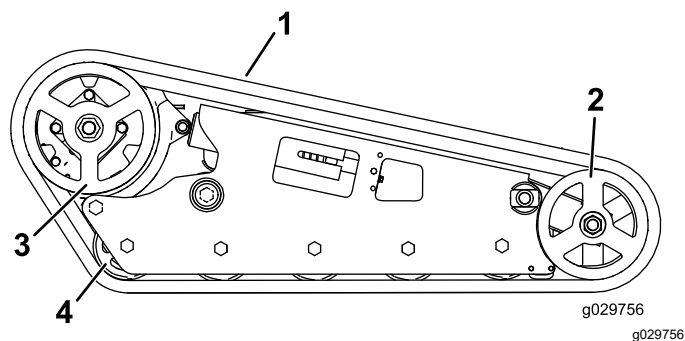
Przed każdym użyciem lub codziennie—Sprawdzaj gąsienice pod kątem nadmiernego zużycia i prawidłowego naprężenia.

### Czyszczenie gąsienic

1. Zaparkuj maszynę na płaskim terenie i załącz hamulec postojowy.
2. Gdy łyżka jest zamocowana i jest skierowana w dół, opuść ją na podłoże tak, aby przód zespołu jezdnego uniósł się kilkanaście centymetrów nad podłoże.
3. Wyłącz silnik i wyjmij kluczyk ze stacyjki.
4. Korzystając z węża z wodą lub myjki ciśnieniowej, usuń zabrudzenia z każdego systemu gąsienic.

**Ważne:** Upewnij się, że używasz wody pod dużym ciśnieniem jedynie do mycia obszaru gąsienic. Nie używaj wody pod dużym ciśnieniem do mycia pozostałej części zespołu jezdnego. Nie polewaj obszaru między kołem napędowym a zespołem jezdnym wodą pod dużym ciśnieniem, ponieważ mogłoby to spowodować uszkodzenie uszczelnień silnika. Mycie pod wysokim ciśnieniem może uszkodzić instalację elektryczną i zawory hydrauliczne lub wypłukać smar.

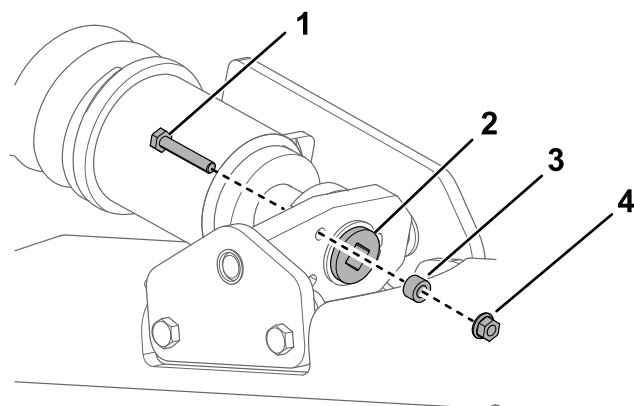
**Ważne:** Pamiętaj o dokładnym oczyszczeniu kół jezdnych, koła przedniego oraz koła napędowego (Rysunek 55). Po oczyszczeniu koła jezdne powinny swobodnie się obracać.



**Rysunek 55**

Pokazana szeroka gąsienica

- |                  |                             |
|------------------|-----------------------------|
| 1. Gąsienica     | 3. Napędowe koło łańcuchowe |
| 2. Koło przednie | 4. Koło jezdne              |



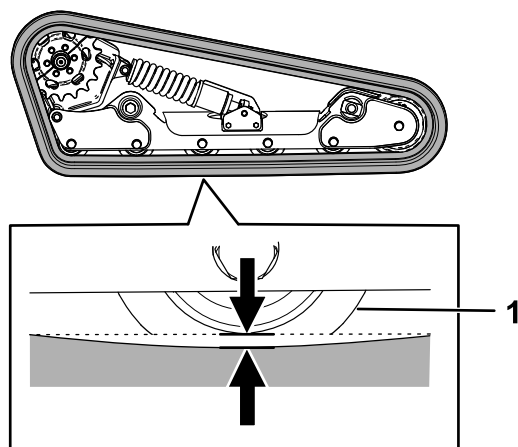
**Rysunek 57**

- |                          |             |
|--------------------------|-------------|
| 1. Śruba zabezpieczająca | 3. Rozpórka |
| 2. Śruba napinająca      | 4. Nakrętka |

## Regulacja napięcia gąsienic

### Maszyny na wąskich gąsienicach

Podnieś/podeprzyj jedną stronę maszyny i wykorzystując ciężar gąsienicy sprawdź, czy luz między dolną krawędzią koła jezdnoego wynosi 13 mm, jak pokazano na [Rysunek 56](#). Jeżeli tak nie jest, należy skorygować napięcie gąsienicy w następujący sposób.



**Rysunek 56**

1. Koło jezdne

1. Ustaw maszynę na poziomej nawierzchni, załącz hamulec postojowy i opuść ramiona ładowarki.
2. Wyłącz silnik i wyjmij kluczyk ze stacyjki.
3. Podnieś regulowaną stronę maszyny tak, aby gąsienica znalazła się nad ziemią.
4. Odkręć śrubę zabezpieczającą, rozpórkę i nakrętkę ([Rysunek 57](#)).

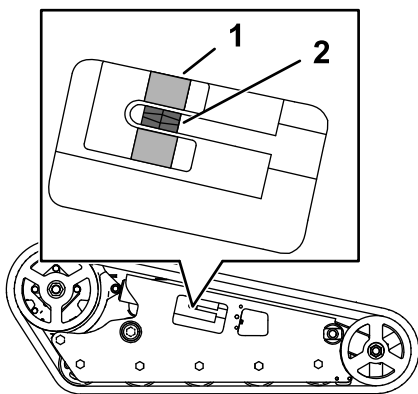
5. Używając klucza grzechotkowego z zabierakiem  $\frac{1}{2}$  cala obracaj śrubę aż ugięcie gąsienicy wyniesie 13 mm, jak pokazano na [Rysunek 56](#).

**Informacja:** Obracaj śrubę w lewo, aby naciągnąć gąsienicę lub w prawo, aby poluzować gąsienicę.

6. Ustaw najbliższe nacięcie na śrubie napinającej równo z otworem śruby zabezpieczającej i unieruchom śrubę za pomocą śruby zabezpieczającej i nakrętki ([Rysunek 57](#)).
7. Powtórz procedurę dla drugiej gąsienicy.
8. Jedź maszyną, a następnie zaparkuj ją na równej nawierzchni, włącz hamulec postojowy, wyłącz silnik i wyjmij kluczyk.
9. Sprawdź, czy ugięcie gąsienicy wynosi 13 mm, jak pokazano na [Rysunek 56](#). W razie potrzeby wyreguluj.

### Maszyny na szerokich gąsienicach

Upewnij się, że blok napinający znajduje się równo z zieloną wskazówką na naklejce lub w odległości 1,3 cm od końca prowadnicy rury napinającej ([Rysunek 58](#)).

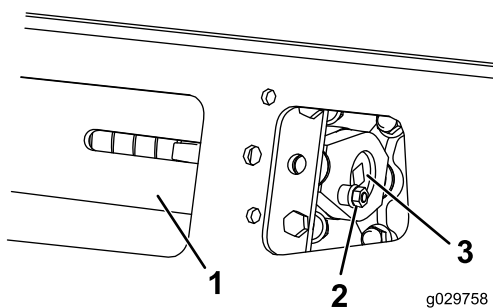


**Rysunek 58**

g203962

1. Zielona wskazówka na etykiecie
2. Blok napinający

1. Ustaw maszynę na poziomej powierzchni, załącz hamulec postojowy i opuść ramiona ładowarki.
2. Wyłącz silnik i wyjmij kluczyk ze stacyjki.
3. Odkręć śrubę zabezpieczającą, rozpórkę i nakrętkę (**Rysunek 59**).



**Rysunek 59**

g029758

g029758

1. Rura napinacza
2. Śruba zabezpieczająca
3. Śruba napinająca

4. Używając klucza grzechotkowego z zabierakiem  $\frac{1}{2}$  cala obracaj śrubę napinającą, aż blok napinający zrówna się z zieloną wskazówką na naklejce lub znajdzie się w odległości 1,3 cm od tylnej krawędzi rury napinacza (**Rysunek 58**).

**Informacja:** Obracaj śrubę w lewo, aby naciągnąć łańcuch lub w prawo, aby poluzować łańcuch.

5. Ustaw najbliższe nacięcie na śrubie napinającej równo z otworem śruby zabezpieczającej i unieruchom śrubę za pomocą śruby zabezpieczającej i nakrętki (**Rysunek 59**).
6. Powtórz procedurę dla drugiej łańcuchownicy.
7. Jedź maszyną, a następnie zaparkuj ją na równej powierzchni, włącz hamulec postojowy, wyłącz silnik i wyjmij kluczyk.

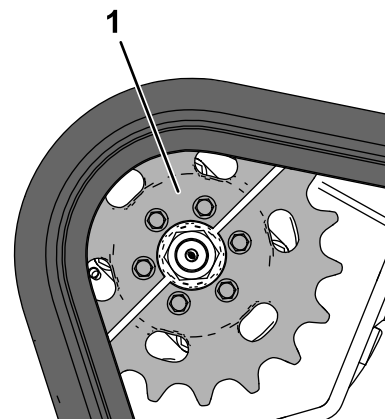
8. Upewnij się, że dla każdej z łańcuchownic blok napinający zrówna się z zielonym zakresem na etykiecie lub znajdzie się w odległości 1,3 cm od końca rury napinającej (**Rysunek 58**). W razie potrzeby wyreguluj.

## Wymiana łańcuchownicy

### Maszyny na wąskich łańcuchownicach

Łańcuchownice należy wymieniać, jeśli są nadmiernie zużyte.

1. Odłącz cały osprzęt.
2. Ustaw maszynę na równym podłożu, upewniając się, że tylko jedna połowa koła łańcuchowego jest zaczepiona o łańcuchownicę (**Rysunek 60**).



**Rysunek 60**

g259714

1. Połowa koła łańcuchowego

3. Zaciągnij hamulec postojowy.
4. Opuść ramiona ładowarki, aby znalazły się około 20 do 25 cm nad ramą.
5. Wyłącz silnik i wyjmij kluczyk ze stacyjki.
6. Podnieś stronę maszyny, po której znajduje się wymieniana łańcuchownica. Podeprzyj maszynę na podpórkach.

**Informacja:** Użyj podpórek o nośności dostosowanej do masy maszyny.

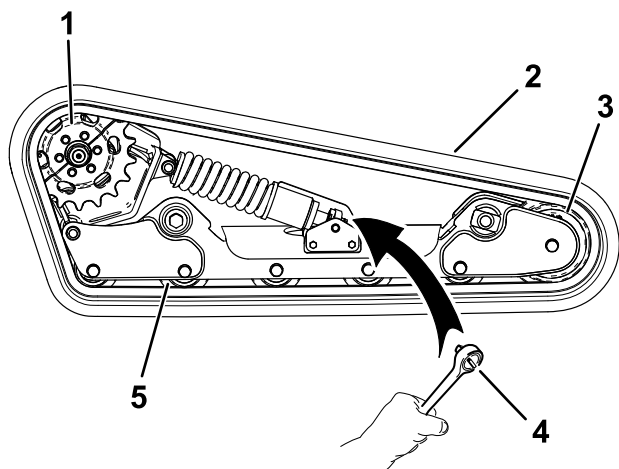
### **⚠ OSTRZEŻENIE**

**Podnośniki mechaniczne lub hydrauliczne mogą nie utrzymać maszyny i mogą spowodować poważne obrażenia.**

**Do podparcia maszyny należy użyć podpór.**

7. Odkręć śrubę zabezpieczającą, rozpórkę i nakrętkę (**Rysunek 57**).

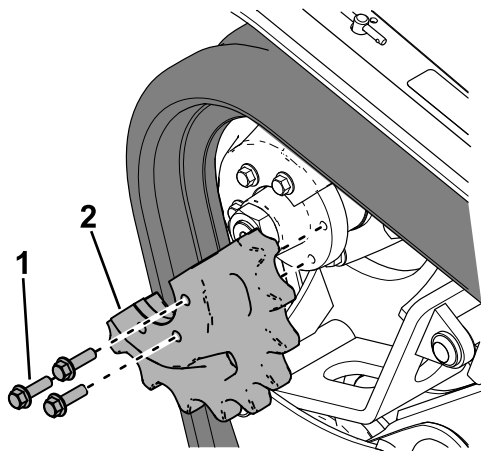
8. Za pomocą klucza grzechotkowego z zabierakiem  $\frac{1}{2}$  cala uwolnij napięcie gąsienicy, obracając śrubę napinającą w prawo (**Rysunek 57** oraz **Rysunek 61**).



**Rysunek 61**

g258146

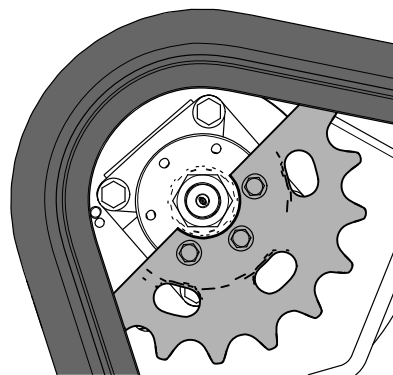
- |                    |                                             |
|--------------------|---------------------------------------------|
| 1. Koło łańcuchowe | 4. Klucz grzechotkowy ( $\frac{1}{2}$ cala) |
| 2. Gąsienica       | 5. Koło jezdne (5)                          |
| 3. Koło przednie   |                                             |
9. Odkręć 3 śruby mocujące połowę koła łańcuchowego, która nie jest zaczepiona o gąsienicę (**Rysunek 61**)



**Rysunek 62**

g257925

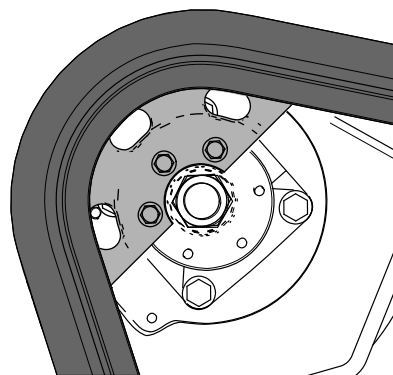
- |              |                             |
|--------------|-----------------------------|
| 1. Śruba (3) | 2. Połowa koła łańcuchowego |
|--------------|-----------------------------|
10. Uruchom maszynę i zwolnij hamulec postojowy.
11. Przesuń dźwignię sterowania jazdą do przodu, aby druga połowa napędowego koła łańcuchowego została odłączona od gąsienicy (**Rysunek 63**).



**Rysunek 63**

g259736

12. Załącz hamulec postojowy, wyłącz silnik i wyjmij kluczyk.
13. Zdemontuj gąsienicę z ramy gąsienicy, piasty napędowej, a następnie z przedniego koła.
14. Owiń nową gąsienicę wokół przedniego koła, a następnie owiń ją wokół piasty napędowej po stronie pozbawionej koła łańcuchowego (**Rysunek 61**).
15. Wepchnij gąsienicę pod oraz pomiędzy koła jezdne i owiń ją wokół ramy (**Rysunek 61**).
16. Uruchom silnik i zwolnij hamulec postojowy.
17. Przesuń dźwignię sterowania jazdą do przodu, aby połowa napędowego koła łańcuchowego zaczęła się o gąsienicę (**Rysunek 64**).



**Rysunek 64**

g259737

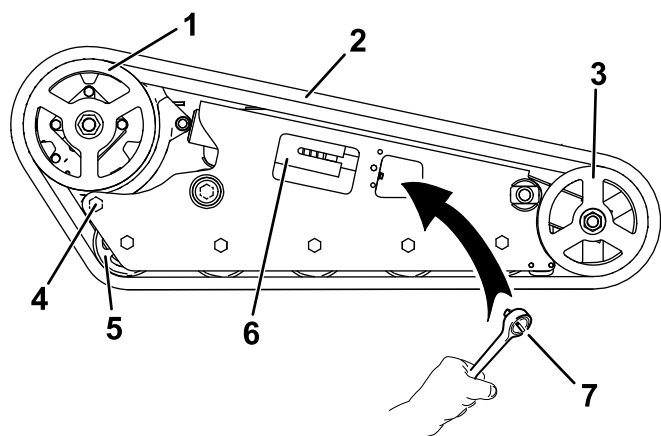
18. Załącz hamulec postojowy, wyłącz silnik i wyjmij kluczyk.
19. Nałóż środek do zabezpieczenia gwintów na śruby wymontowanej połowy koła łańcuchowego napędowego i zamontuj połowę koła łańcuchowego (**Rysunek 62**). Dokręć śruby z momentem od 95 do 115 N·m.
20. Używając klucza grzechotkowego z zabierakiem  $\frac{1}{2}$  cala obracaj śrubę w lewo aż ugięcie gąsienicy wyniesie 12,7 mm, jak pokazano na **Rysunek 56**.

21. Ustaw najbliższe nacięcie na śrubie napinającej równo z otworem śruby zabezpieczającej i unieruchom śrubę za pomocą śruby zabezpieczającej, rozpórki i nakrętki.
22. Opuść maszynę na podłoże.
23. Powtórz procedurę, aby wymienić gąsienicę po drugiej stronie maszyny.
24. Jedź maszyną, a następnie zaparkuj ją na równej nawierzchni, włącz hamulec postojowy, wyłącz silnik i wyjmij kluczyk.
25. Sprawdź, czy ugięcie gąsienicy wynosi 12,7 mm, jak pokazano na [Rysunek 56](#).

## Maszyny na szerokich gąsienicach

Gąsienice należy wymieniać, jeśli są nadmiernie zużyte.

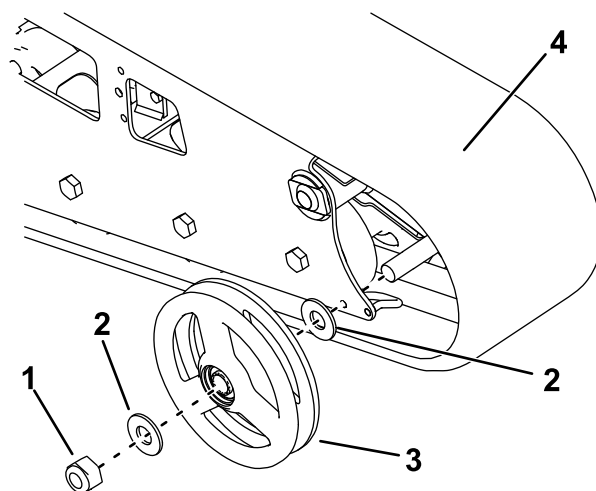
1. Ustaw maszynę na poziomej nawierzchni, załącz hamulec postojowy i opuść ramiona ładowarki.
2. Wyłącz silnik i wyjmij kluczyk ze stacyjki.
3. Unieś/podeprzyj stronę maszyny, przy której będziesz pracował, aby gąsienica uniosła się od 7,6 do 10 cm ponad powierzchnię podłoża.
4. Odkręć śrubę zabezpieczającą i nakrętkę ([Rysunek 59](#)).
5. Za pomocą klucza grzechotkowego z zabierakiem  $\frac{1}{2}$  cala uwolnij napięcie gąsienicy, obracając śrubę napinającą w prawo ([Rysunek 59](#) oraz [Rysunek 65](#)).



**Rysunek 65**

- |                             |                                             |
|-----------------------------|---------------------------------------------|
| 1. Napędowe koło łańcuchowe | 5. Koło jezdne                              |
| 2. Gąsienica                | 6. Napinacz obrotowy                        |
| 3. Koło przednie            | 7. Klucz grzechotkowy ( $\frac{1}{2}$ cala) |
| 4. Tylna śruba              |                                             |

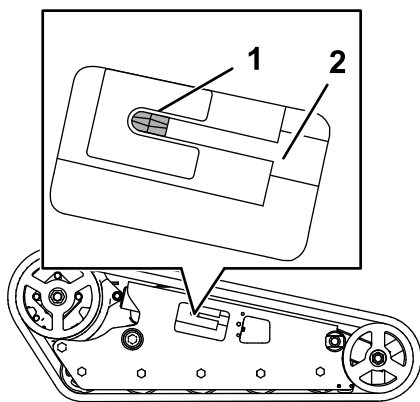
6. Poluzuj tylną śrubę w pobliżu koła napędzającego ([Rysunek 65](#)).
7. Odkręć nakrętkę mocującą zewnętrzne koło przednie, a następnie zdejmij koło ([Rysunek 66](#)).



**Rysunek 66**

- |              |                             |
|--------------|-----------------------------|
| 1. Nakrętka  | 3. Zewnętrzne koło przednie |
| 2. Podkładka | 4. Gąsienica                |

8. Zdejmij gąsienicę ([Rysunek 66](#)).
  9. Zdejmij dwie duże podkładki z kół zewnętrznych, jedną po każdej stronie każdego z kół ([Rysunek 66](#)).
  10. Usuń stary smar i zanieczyszczenia z obszaru między lokalizacją podkładek a łożyskami wewnątrz kół, następnie wypełnij ten obszar po obu stronach każdego koła świeżym smarem.
  11. Nałóż duże podkładki na obszar koła pokryty smarem.
  12. Załóż nową gąsienicę ([Rysunek 66](#)).
- Informacja:** Upewnij się, że zęby gąsienicy wpasowały się między przekładki w środku koła napędowego.
13. Załóż zewnętrzne koło przednie i zabezpiecz je wcześniej odkręconą nakrętką ([Rysunek 66](#)).
  14. Dokręć nakrętkę z momentem 407 N·m.
  15. Obracaj śrubę napinającą w lewo, aż śruba napinająca zostanie odkręcona do końca ([Rysunek 67](#)).



**Rysunek 67**

g203963

1. Nakrętka napinająca      2. Śruba napinająca

16. Ustaw najbliższe nacięcie na śrubie napinającej równo z otworem śruby zabezpieczającej i unieruchom śrubę za pomocą śruby zabezpieczającej i nakrętki.
17. Dokręć tylną śrubę z momentem od 108 do 122 N·m.
18. Opuść maszynę na podłoże.
19. Powtórz procedurę, aby wymienić gąsienicę po drugiej stronie maszyny.
20. Jedź maszyną, a następnie zaparkuj ją na równej nawierzchni, włącz hamulec postojowy, wyłącz silnik i wyjmij kluczyk.
21. Upewnij się, że blok napinający został odkręcony do końca.

**Informacja:** Po pewnym czasie użytkowania gąsienice staną się niewystarczająco naprężone.

22. Wyreguluj naprężenie gąsienic tak, aby blok napinający zrównał się z zieloną wskazówką na naklejce lub znalazł się w odległości 1,3 cm od końca prowadnicy rury napinającej, patrz [Regulacja napięcia gąsienic \(Strona 41\)](#).

## Konserwacja układu chłodzenia

### Bezpieczeństwo układu chłodzenia

- Połknięcie płynu chłodzącego silnik może spowodować zatrucie. Przechowuj go w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt.
- Spuszczanie gorącego płynu chłodzącego pod ciśnieniem lub dotykanie gorącej chłodnicy i otaczających ją części może spowodować poważne obrażenia.
  - Przed odkręceniem korka chłodnicy poczekaj co najmniej 15 minut, aż silnik ostygnie.
  - Do odkręcania korka użyj szmatki i odkręcaj go powoli, pozwalając wydostać się nagromadzonej parze.

### Serwisowanie układu chłodzenia

**Okres pomiędzy przeglądami:** Przed każdym użyciem lub codziennie—Oczyść osłonę, chłodnicę oleju oraz przednią stronę chłodnicy silnika (częściej w warunkach o znacznym zanieczyszczeniu lub zapyleniu).

Przed każdym użyciem lub codziennie—Należy sprawdzać poziom płynu chłodzącego w zbiorniku wyrównawczym.

Co 100 godzin—Sprawdź przewody układu chłodzenia.

Co rok—Wymień płyn chłodzący silnik (tylko przedstawiciel autoryzowanego serwisu).

### Czyszczenie osłony chłodnicy

**Okres pomiędzy przeglądami:** Przed każdym użyciem lub codziennie

Za pomocą sprężonego powietrza usuń z osłony chłodnicy trawę, brud lub inne zanieczyszczenia.

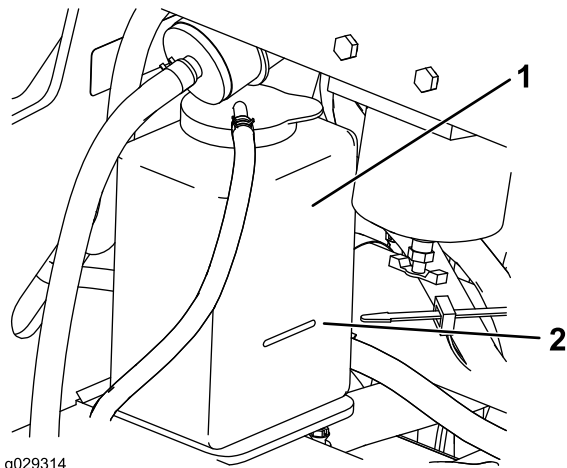
### Sprawdzenie poziomu cieczy chłodzącej silnik.

Układ chłodzenia jest napełniony roztworem wody i trwałego środka przeciw zamarzaniu na bazie glikolu etylenowego w proporcjach 50/50.

1. Ustaw maszynę na równej nawierzchni, opuść ramiona ładowarki, załącz hamulec postojowy i wyłącz silnik.

2. Wyjmij kluczyk zapłonu i zaczekaj, aż silnik ostygnie.
3. Należy sprawdzać poziom płynu w zbiorniku wyrównawczym ([Rysunek 68](#)).

Powierzchnia płynu chłodzącego powinna znajdować się na lub powyżej oznaczenia na boku zbiornika.



g029314

g029314

**Rysunek 68**

1. Zbiornik wyrównawczy
2. Oznaczenie poziomu maksymalnego

4. W przypadku niskiego poziomu płynu chłodzącego odkręć korek zbiornika wyrównawczego i dodaj mieszankę wody i trwałego środka przeciw zamarzaniu na bazie glikolu etylenowego w proporcji 50/50.

**Ważne:** Nie wlewaj nadmiernej ilości płynu do zbiornika wyrównawczego.

5. Zakręć korek zbiornika wyrównawczego.

## Wymiana płynu chłodzącego silnik

**Okres pomiędzy przeglądami:** Co rok

Raz w roku należy oddać maszynę do przedstawiciela autoryzowanego serwisu w celu wymiany płynu chłodzącego silnik.

W celu dolania płynu chłodzącego silnik zapoznaj się z [Sprawdzenie poziomu cieczy chłodzącej silnik](#). (Strona 45).

## Konserwacja hamulców

### Sprawdzanie hamulca postojowego

**Okres pomiędzy przeglądami:** Przed każdym użyciem lub codziennie

1. Załącz hamulec postojowy; patrz [Dźwignia hamulca postojowego](#) (Strona 13).
2. Uruchomić silnik.
3. Spróbuj powoli jechać maszyną do przodu lub do tyłu.
4. Jeśli maszyna porusza się, skontaktuj się z przedstawicielem autoryzowanego serwisu w celu przeprowadzenia naprawy.

# Konserwacja elementów sterowania

## Regulacja dźwigni sterujących

Elementy sterujące są regulowane fabrycznie przed wysłaniem maszyny. Jednakże po wielu godzinach eksploatacji konieczne może okazać się wyosiowanie dźwigni sterowania zespołem jezdnym, POŁOŻENIA NEUTRALNEGO dźwigni sterowania zespołem jezdym oraz sprawdzenie zdolności jazdy zespołu jeznego na wprost przy ustawieniu dźwigni sterowania zespołem jezdym w położeniu ruchu do przodu.

Aby dokonać regulacji elementów sterujących w swojej maszynie, skontaktuj się z przedstawicielem autoryzowanego serwisu.

# Konserwacja instalacji hydraulicznej

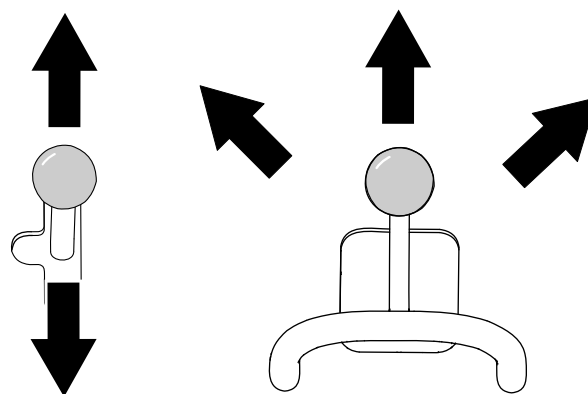
## Bezpieczeństwo układów hydraulicznych

- Jeżeli płyn dostanie się do skóry, należy niezwłocznie skonsultować się z lekarzem. Płyn, który dostał się do skóry, musi zostać usunięty chirurgicznie w ciągu kilku godzin przez lekarza.
- Przed podaniem ciśnienia na układ hydrauliczny upewnij się, że wszystkie jego przewody i węże są w dobrym stanie, a połączenia/złączenia — szczelne.
- Trzymaj ciało i ręce z dala od wycieków z otworów sworzni lub dysz, które wyrzucają płyn hydrauliczny pod dużym ciśnieniem.
- Wycieki płynu hydraulicznego można zlokalizować za pomocą kartonu lub papieru.
- Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności przy tym układzie należy dokonać w sposób bezpieczny całkowitej dekompresji w układzie hydraulicznym.

## Rozładowywanie ciśnienia hydraulicznego

Aby rozładować ciśnienie hydrauliczne przy załączonym silniku, wyłącz układ hydrauliki pomocniczej i całkowicie opuść ramiona ładowarki.

Aby rozładować ciśnienie przy wyłączonym silniku, ustaw dźwignię układu hydrauliki pomocniczej w położeniu pomiędzy przepływem do przodu i do tyłu, aby usunąć ciśnienie w układzie hydrauliki pomocniczej i przestawiaj dźwignię przechylania ramion ładowarki/osprzętu pomiędzy przednimi położeniami, aby opuścić ramiona ładowarki ([Rysunek 69](#)).



Rysunek 69

g281706

# Specyfikacja oleju hydraulicznego

Pojemność zbiornika oleju hydraulicznego: 37,9 litra

Należy korzystać wyłącznie z jednego z poniższych rodzajów płynów hydraulicznych:

- **Toro Premium Transmission (płyn przekładniowy Toro)/Hydraulic Tractor Fluid (płyn hydrauliczny do ciągnika)** (aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z przedstawicielem autoryzowanego serwisu)
- **Olej hydrauliczny Toro PX Extended Life** (aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z przedstawicielem autoryzowanego serwisu)
- Jeżeli niedostępny jest którykolwiek z powyższych olejów Toro, możesz użyć innego **uniwersalnego oleju hydraulicznego do ciągników (UTHF)**, przy czym olej ten musi być **standardowym produktem na bazie ropy naftowej**. Specyfikacja oleju musi zgadzać się z warunkami wymienionymi na liście (zgodność ze wszystkimi właściwościami oleju) oraz sam olej musi być zgodny z danymi standardami branżowymi. Aby uzyskać więcej informacji na temat zgodności z wymienionymi specyfikacjami, należy skontaktować się z dostawcą oleju hydraulicznego.

**Informacja:** Firma Toro nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek uszkodzenia powstałe na skutek wykorzystania niewłaściwych zamienników, dlatego też należy korzystać wyłącznie z markowych produktów, których producent gwarantuje ich prawidłową pracę.

| Właściwości materiału                                                                                                                |                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| Lepkość, ASTM D445                                                                                                                   | cSt w 40°C: od 55 do 62    |
|                                                                                                                                      | cSt w 100°C: od 9,1 do 9,8 |
| Wskaźnik lepkości, ASTM D2270                                                                                                        | od 140 do 152              |
| Temperatura krzepnięcia, ASTM D97                                                                                                    | od -37 do -43°C            |
| Standardy branżowe                                                                                                                   |                            |
| API GL-4, AGCO Powerfluid 821 XL, Ford New Holland FNHA-2-C-201.00, Kubota UDT, John Deere J20C, Vickers 35VQ25 oraz Volvo WB-101/BM |                            |

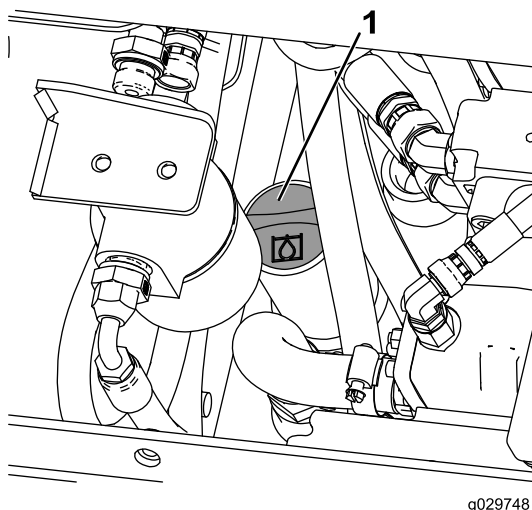
**Informacja:** Większość olejów hydraulicznych jest niemal bezbarwna, co utrudnia obserwację potencjalnych nieszczelności. Czerwony barwnik do oleju układu hydraulicznego jest dostępny w butelkach o pojemności 20 ml. Jedna butelka wystarcza na 15 do 22 litrów oleju hydraulicznego. Zamów część o numerze katalogowym 44-2500 u autoryzowanego dealera Toro.

# Sprawdzanie poziomu oleju hydraulicznego

Okres pomiędzy przeglądami: Co 25 godzin

**Ważne:** Należy zawsze stosować odpowiedni płyn hydrauliczny. Płyny o nieokreślonych właściwościach mogą uszkodzić układ hydrauliczny. Patrz [Specyfikacja oleju hydraulicznego \(Strona 48\)](#).

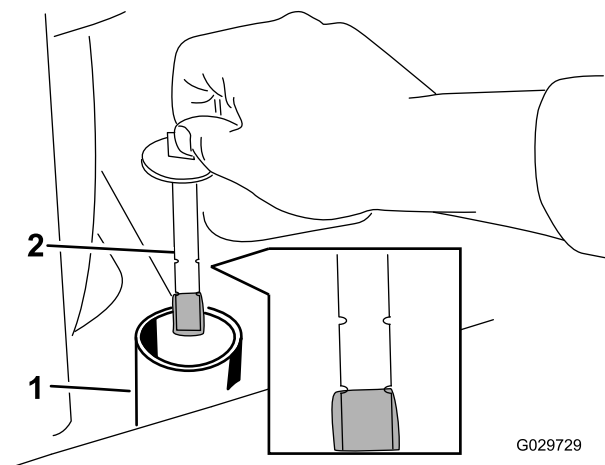
1. Odłącz cały osprzęt.
2. Zaparkuj maszynę na równej powierzchni.
3. Unieś ramiona ładowarki i załóż blokady siłowników.
4. Wyłącz silnik i wyjmij kluczyk ze stacyjki.
5. Otwórz maskę i oprzyj ją na podpórcę.
6. Zdejmij prawą osłonę.
7. Wyczyść obszar wokół szyjki wlewu zbiornika oleju hydraulicznego ([Rysunek 70](#)).



Rysunek 70

1. Korek szyjki wlewu
8. Odkręć korek z szyjki wlewu i sprawdź poziom oleju na wskaźniku ([Rysunek 71](#)).

**Informacja:** Poziom oleju hydraulicznego powinien znajdować się pomiędzy dwoma nacięciami na wskaźniku, gdy ramiona są opuszczone, lub przy dolnym nacięciu, gdy ramiona są uniesione.

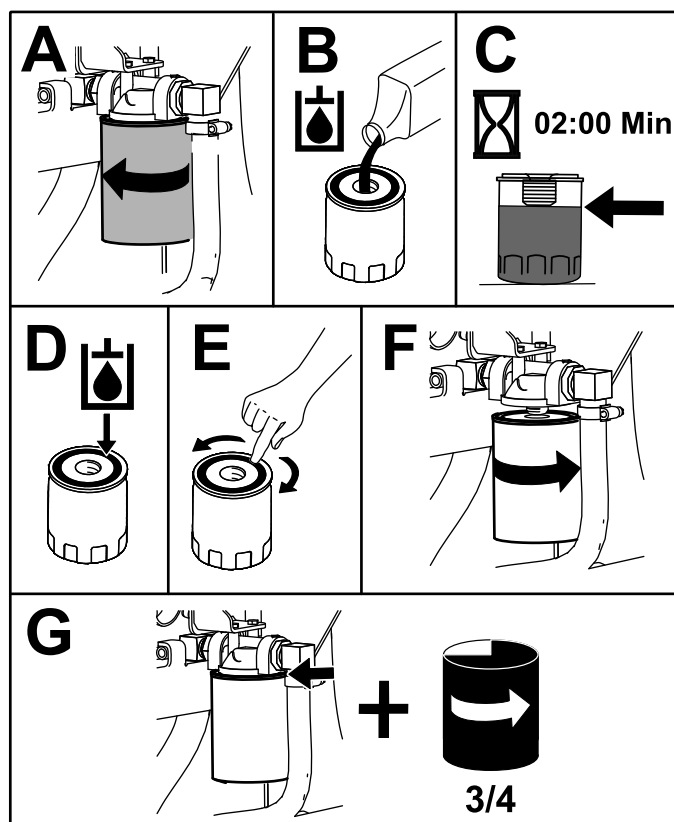


G029729

g029729

**Rysunek 71**

1. Szyjka wlewu
2. Wskaźnik



g205342

**Rysunek 72**

9. Jeśli poziom jest niski, dolej tyle oleju, aby podnieść go do odpowiedniego poziomu.
10. Załóż korek na szyjkę wlewu.
11. Zamontuj osłonę boczną.
12. Zamknij maskę.
13. Wymontuj i umieść w bezpiecznym miejscu blokady siłowników i opuść ramiona ładowarki.

## Wymiana filtra oleju hydraulicznego

**Okres pomiędzy przeglądami:** Po pierwszych 8 godzinach

Co 200 godzin

**Ważne:** Nie stosuj samochodowych zamienników filtra oleju, ponieważ może dojść do poważnego uszkodzenia układu hydraulicznego.

1. Ustaw maszynę na poziomej nawierzchni, załącz hamulec postojowy i opuść ramiona ładowarki.
2. Wyłącz silnik i wyjmij kluczyk ze stacyjki.
3. Otwórz maskę i oprzyj ją na podpórcę.
4. Umieść miskę spustową pod filtrem i wymień filtr ([Rysunek 72](#)).

5. Wytrzyj rozlany płyn.
6. Uruchom silnik i pozwól mu pracować przez około dwie minuty w celu usunięcia powietrza z układu.
7. Wyłącz silnik i sprawdź, czy nie ma wycieków.
8. Sprawdź poziom płynu w zbiorniku hydraulicznym (patrz [Sprawdzanie poziomu oleju hydraulicznego \(Strona 48\)](#)) i dolej płynu, aż poziom dojdzie do oznaczenia na wskaźniku.
- Ważne:** Nie wlewaj nadmiernej ilości płynu do zbiornika.
9. Zamknij maskę.

## Wymiana płynu hydraulicznego

**Okres pomiędzy przeglądami:** Co 400 godzin/Co rok (Zależnie od tego, co nastąpi pierwsze)

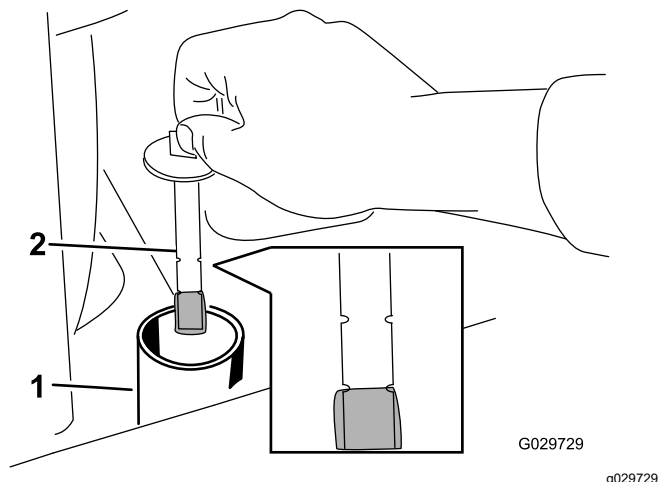
1. Zaparkuj maszynę na równej powierzchni.
2. Unieś ramiona ładowarki i załóż blokady siłowników.
3. Wyłącz silnik, wyjmij kluczyk zapłonu i odczekaj, aż silnik ochłodzi się.
4. Otwórz maskę i oprzyj ją na podpórcę.

5. Zdejmij prawą osłonę; patrz [Zdejmowanie osłon bocznych \(Strona 27\)](#).

6. Wykręć korek zbiornika oleju hydraulicznego i wskaźnik poziomu oleju ([Rysunek 73](#)).

[Sprawdzanie poziomu oleju hydraulicznego \(Strona 48\)](#).

14. Zamknij maskę.

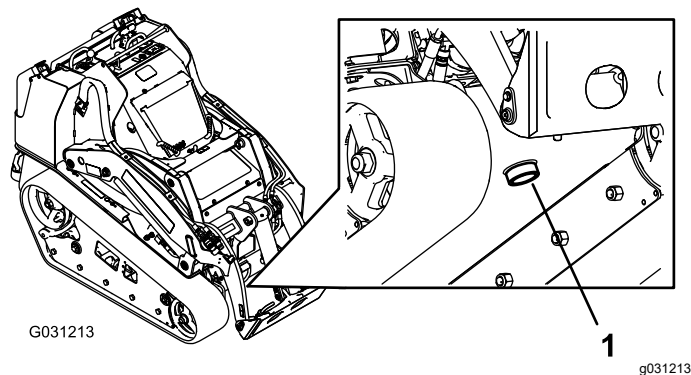


**Rysunek 73**

1. Szyjka wlewu

2. Wskaźnik

7. Umieść duży pojemnik o pojemności co najmniej 57 litrów pod korkiem spustowym z przodu maszyny ([Rysunek 74](#)).



**Rysunek 74**

1. Korek spustowy

8. Odkręć korek spustowy i poczekaj, aż olej ścieknie do pojemnika ([Rysunek 74](#)).

9. Po zakończeniu spuszczenia oleju załóż i dokręć korek spustowy.

**Informacja:** Oddaj zużyty olej do odpowiedniego centrum utylizacji.

10. Napełnij zbiornik olejem hydraulicznym; patrz [Specyfikacja oleju hydraulicznego \(Strona 48\)](#).

11. Uruchom silnik i pozwól mu pracować przez kilka minut.

12. Wyłącz silnik i wyjmij kluczyk ze stacyjki.

13. Sprawdź poziom oleju hydraulicznego i w razie potrzeby dolej oleju do zbiornika; patrz

# Czyszczenie

## Usuwanie zanieczyszczeń

**Okres pomiędzy przeglądami:** Przed każdym użyciem lub codziennie

**Ważne:** Eksploatacja silnika z zablokowanymi osłonami lub bez kanałów chłodzących spowoduje jego uszkodzenie z powodu przegrzania.

1. Zaparkuj maszynę na równym podłożu i opuść ramiona ładowarki.
2. Wyłącz silnik, wyjmij kluczyk zapłonu i odczekaj, aż silnik ochłodzi się.
3. Otwórz maskę i oprzyj ją na podpórcę.
4. Usuń zanieczyszczenia z przedniej i bocznych osłon.
5. Zetrzyj brud z filtra powietrza.
6. Usuń zanieczyszczenia nagromadzone na silniku oraz na żeberkach chłodnicy oleju szczotką lub dmuchawą.

**Ważne:** Eksploatacja silnika z zatkanyymi osłonami i/lub bez kanałów chłodzących spowoduje uszkodzenie silnika z powodu przegrzania.

7. Usuń zanieczyszczenia z otworu maski, tłumika, osłon termicznych i osłony chłodnicy (jeżeli występuje).
8. Zamknij maskę.

## Mycie maszyny

Podczas ciśnieniowego mycia maszyny należy:

- Nosić sprzęt ochrony osobistej właściwy dla pracy przy użyciu myjki ciśnieniowej.
- Nie zdejmować żadnych osłon maszyny.
- Unikać kierowania strumienia na podzespoły elektroniczne.
- Unikać kierowania strumienia na krawędzie etykiet samoprzylepnych.
- Myć maszynę tylko od zewnątrz. Nie kierować strumienia na otwory maszyny.
- Myć tylko brudne części maszyny.
- Korzystać z dysz o kącie rozprysku 40 stopni lub większym. Dysze o kącie rozprysku 40 stopni zazwyczaj są koloru białego.
- Trzymać końcówkę myjki ciśnieniowej w odległości co najmniej 61 cm od mytej powierzchni.
- Korzystać tylko z myjek ciśnieniowych o ciśnieniu nie przekraczającym 137,9 bar i przepływie poniżej 7,6 litra/minutę.

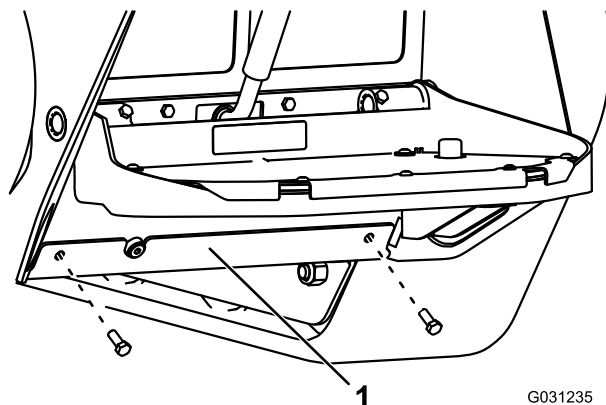
- Wymień uszkodzone lub odklejające się etykiety.
- Po zakończeniu mycia nasmaruj maszynę przez wszystkie punkty smarowania, patrz [Smarowanie maszyny \(Strona 28\)](#).

## Czyszczenie podwozia

**Okres pomiędzy przeglądami:** Co 100 godzin—Sprawdź, czy na podwoziu nie nagromadziły się zabrudzenia.

W miarę upływu czasu na podwoziu pod silnikiem gromadzą się zanieczyszczenia, które trzeba usuwać. Regularnie otwieraj maskę i korzystając z latarki sprawdzaj obszar pod silnikiem. Czyszczenie podwozia zespołu jezdnego przeprowadź, gdy grubość warstwy zanieczyszczeń osiągnie od 2,5 do 5 cm.

1. Ustaw maszynę na poziomej nawierzchni, załącz hamulec postojowy i opuść ramiona ładowarki.
2. Podnieś przód maszyny tak, aby odchylić ją do tyłu ukośnie do podłoża.
3. Wyłącz silnik i wyjmij kluczyk ze stacyjki.
4. Wykręć 2 śruby mocujące osłonę dolną i zdejmij ją ([Rysunek 75](#)).



**Rysunek 75**

1. Osłona dolna

5. Zdejmij osłonę przednią; patrz [Zdejmowanie przedniej osłony \(Strona 27\)](#).
6. Spłukuj podwozie wodą, aby oczyścić je z pyłu i zanieczyszczeń.

**Informacja:** Woda będzie spływać z tyłu maszyny.

**Ważne:** Nie spryskuj wodą silnika.

7. Nasmaruj maszynę; patrz [Smarowanie maszyny \(Strona 28\)](#).
8. Zamontuj osłonę dolną ([Rysunek 75](#)).
9. Zamontuj osłonę przednią.

# Przechowywanie

## Bezpieczeństwo przy przechowywaniu

- Przed przechowywaniem sprzętu wyłącz silnik, wyjmij kluczyk i zaczekaj, aż wszystkie elementy ruchome się zatrzymają, a maszyna ostygnie.
- Nie wolno przechowywać maszyny ani paliwa w pobliżu ognia.

## Przechowywanie

1. Ustaw maszynę na poziomej nawierzchni, załącz hamulec postojowy i opuść ramiona ładowarki.
2. Wyłącz silnik i wyjmij kluczyk ze stacyjki.
3. Usunąć zanieczyszczenia i brud z całego urządzenia.  
**Ważne:** Urządzenie można myć łagodnym detergentem i wodą. Nie myć urządzenia wodą pod wysokim ciśnieniem. Unikać użycia nadmiernej ilości wody, zwłaszcza w pobliżu panelu sterowania, silnika, pomp hydraulicznych i silników elektrycznych.
4. Wyczyścić filtr powietrza (patrz [Serwisowanie filtra powietrza \(Strona 29\)](#)).
5. Nasmaruj wiertnicę (patrz [Smarowanie maszyny \(Strona 28\)](#)).
6. Wymień olej silnikowy, patrz rozdział [Wymiana oleju silnikowego \(Strona 31\)](#).
7. Naładować akumulator (patrz [Ładowanie akumulatora \(Strona 37\)](#)).
8. Sprawdzić i wyregulować napięcie gąsienicy (patrz [Regulacja napięcia gąsienic \(Strona 41\)](#)).
9. Sprawdź i dokręć wszystkie mocowania. Napraw lub wymień wszystkie zużyte, uszkodzone lub brakujące części.
10. Pomaluj wszystkie zadrapane lub gołe powierzchnie metalowe farbą dostępną u autoryzowanego przedstawiciela serwisu.
11. Maszynę przechowuj w czystym, suchym pomieszczeniu. Wyjmij kluczyk ze stacyjki i schowaj go w łatwym do zapamiętania miejscu.
12. Odłącz akumulator; patrz rozdział [Korzystanie z odłącznika akumulatora \(Strona 34\)](#).
13. Przykryj urządzenie w sposób, który pozwoli ją ochronić i utrzymać w czystości.

# Rozwiązywanie problemów

| Problem                                               | Możliwa przyczyna                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Usuwanie usterek                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rozrusznik nie działa.                                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Połączenia elektryczne skorodowały lub poluzowały się.</li> <li>2. Bezpiecznik przepalił się lub poluzował.</li> <li>3. Akumulator rozładował się.</li> <li>4. Przekaznik lub przełącznik jest uszkodzony.</li> <li>5. Doszło do uszkodzenia rozrusznika lub jego cewki elektromagnetycznej.</li> <li>6. Doszło do zatarcia wewnętrznych elementów w silniku.</li> <li>7. Blokada bezpieczeństwa jest załączona.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sprawdź połączenia elektryczne pod kątem prawidłowego styku.</li> <li>2. Popraw lub wymień bezpiecznik.</li> <li>3. Naładuj lub wymień akumulator.</li> <li>4. Skontaktuj się z przedstawicielem autoryzowanego serwisu.</li> <li>5. Skontaktuj się z przedstawicielem autoryzowanego serwisu.</li> <li>6. Skontaktuj się z przedstawicielem autoryzowanego serwisu.</li> <li>7. Sprawdź, czy dźwignie napędu jezdnego i hydrauliki pomocniczej są w położeniu neutralnym.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Wał korbowy obraca się, ale silnik się nie uruchamia. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Procedura rozruchu jest nieprawidłowa.</li> <li>2. Zbiornik paliwa jest pusty.</li> <li>3. Zawór odcięcia paliwa jest zamknięty.</li> <li>4. W układzie paliwowym są zanieczyszczenia, woda, stare lub nieprawidłowe paliwo.</li> <li>5. Filtr paliwa jest zatkany.</li> <li>6. Paliwo jest zapowietrzone.</li> <li>7. Świece żarowe nie działają.</li> <li>8. Wał korbowy obraca się wolno.</li> <li>9. Filtry powietrza są zanieczyszczone.</li> <li>10. Filtr paliwa jest zatkany.</li> <li>11. W maszynie znajduje się gatunek paliwa nieprawidłowy do warunków zimowych.</li> <li>12. Niskie sprężanie.</li> <li>13. Dysze wtryskowe są uszkodzone.</li> <li>14. Ustawienie synchronizacji pompy wtryskowej jest nieprawidłowe.</li> <li>15. Pompa wtryskowa jest uszkodzona.</li> <li>16. Cewka elektrozaworu ETR jest uszkodzona.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Patrz rozdział Uruchamianie silnika.</li> <li>2. Napełnij zbiornik paliwa świeżym paliwem.</li> <li>3. Otwórz zawór odcięcia paliwa.</li> <li>4. Spuść paliwo i przepłucz układ paliwowy; dolej świeżego paliwa.</li> <li>5. Wyczyść lub wymień przewody paliwowe.</li> <li>6. Odpowietrz dysze i sprawdź pod kątem wycieków przy połączeniach przewodów paliwowych i złączach pomiędzy zbiornikiem paliwa a silnikiem.</li> <li>7. Sprawdź bezpiecznik, świece żarowe i okablowanie.</li> <li>8. Sprawdź akumulator, lepkość oleju i rozrusznik (skontaktuj się z autoryzowanym serwisem).</li> <li>9. Przeprowadź serwisowanie filtrów powietrza.</li> <li>10. Wymień filtr paliwa.</li> <li>11. Spuść paliwo z układu paliwowego i wymień filtr paliwa. Dolej świeżego paliwa o jakości odpowiedniej do temperatury otoczenia. Konieczne może być podgrzanie całego zespołu jezdnego.</li> <li>12. Skontaktuj się z przedstawicielem autoryzowanego serwisu.</li> <li>13. Skontaktuj się z przedstawicielem autoryzowanego serwisu.</li> <li>14. Skontaktuj się z przedstawicielem autoryzowanego serwisu.</li> <li>15. Skontaktuj się z przedstawicielem autoryzowanego serwisu.</li> <li>16. Skontaktuj się z przedstawicielem autoryzowanego serwisu.</li> </ol> |

| Problem                                                    | Możliwa przyczyna                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Usuwanie usterek                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Silnik uruchamia się, ale po chwili gaśnie.                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Odpowietrznik zbiornika paliwa jest zatkany.</li> <li>2. W układzie paliwowym są zanieczyszczenia lub woda.</li> <li>3. Filtr paliwa jest zatkany.</li> <li>4. Paliwo jest zapowietrzone.</li> <li>5. W maszynie użyty został gatunek paliwa nieprawidłowy do warunków zimowych.</li> <li>6. Ekran iskrochronu jest zatkany.</li> <li>7. Pompa paliwowa jest uszkodzona.</li> </ol>                                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Poluzuj korek. Jeśli silnik pracuje z odkręconym korkiem, wymień korek.</li> <li>2. Spuść paliwo i przepłucz układ paliwowy; dolej świeżego paliwa.</li> <li>3. Wymień filtr paliwa.</li> <li>4. Odpowietrz dysze i sprawdź pod kątem wycieków przy połączeniach przewodów paliwowych i złączach pomiędzy zbiornikiem paliwa a silnikiem.</li> <li>5. Spuść paliwo z układu paliwowego i wymień filtr paliwa. Dolej świeżego paliwa o jakości odpowiedniej do temperatury otoczenia.</li> <li>6. Wyczyść lub wymień wkład iskrochronu.</li> <li>7. Skontaktuj się z przedstawicielem autoryzowanego serwisu.</li> </ol>                           |
| Silnik pracuje, ale stuka lub pracuje w sposób przerywany. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. W układzie paliwowym są zanieczyszczenia, woda, stare lub nieprawidłowe paliwo.</li> <li>2. Silnik przegrzewa się.</li> <li>3. Paliwo jest zapowietrzone.</li> <li>4. Dysze wtryskowe są uszkodzone.</li> <li>5. Niskie sprężanie</li> <li>6. Wyprzedzenie pompy wtryskowej jest nieprawidłowe.</li> <li>7. Występuje nadmierne nagromadzenie się węgla.</li> <li>8. Zużycie wewnętrzne lub uszkodzenie.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Spuść paliwo i przepłucz układ paliwowy; dolej świeżego paliwa.</li> <li>2. Patrz rozdział „Silnik przegrzewa się”.</li> <li>3. Odpowietrz dysze i sprawdź pod kątem wycieków przy połączeniach przewodów paliwowych i złączach pomiędzy zbiornikiem paliwa a silnikiem.</li> <li>4. Skontaktuj się z przedstawicielem autoryzowanego serwisu.</li> <li>5. Skontaktuj się z przedstawicielem autoryzowanego serwisu.</li> <li>6. Skontaktuj się z przedstawicielem autoryzowanego serwisu.</li> <li>7. Skontaktuj się z przedstawicielem autoryzowanego serwisu.</li> <li>8. Skontaktuj się z przedstawicielem autoryzowanego serwisu.</li> </ol> |
| Silnik nie pracuje na jałowych obrotach.                   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Odpowietrznik zbiornika paliwa jest zatkany.</li> <li>2. W układzie paliwowym są zanieczyszczenia, woda, stare lub nieprawidłowe paliwo.</li> <li>3. Filtry powietrza są zanieczyszczone.</li> <li>4. Filtr paliwa jest zatkany.</li> <li>5. Paliwo jest zapowietrzone.</li> <li>6. Pompa paliwowa jest uszkodzona.</li> <li>7. Niskie sprężanie</li> </ol>                                                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Poluzuj korek. Jeśli silnik pracuje z odkręconym korkiem, wymień korek.</li> <li>2. Spuść paliwo i przepłucz układ paliwowy; dolej świeżego paliwa.</li> <li>3. Przeprowadź serwisowanie filtrów powietrza.</li> <li>4. Wymień filtr paliwa.</li> <li>5. Odpowietrz dysze i sprawdź pod kątem wycieków przy połączeniach przewodów paliwowych i złączach pomiędzy zbiornikiem paliwa a silnikiem.</li> <li>6. Skontaktuj się z przedstawicielem autoryzowanego serwisu.</li> <li>7. Skontaktuj się z przedstawicielem autoryzowanego serwisu.</li> </ol>                                                                                          |

| Problem                | Możliwa przyczyna                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Usuwanie usterek                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Silnik przegrzewa się. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Potrzeba więcej płynu chłodzącego.</li> <li>2. Ograniczony przepływ powietrza do chłodnicy.</li> <li>3. Poziom oleju w skrzyni korbowej jest nieprawidłowy.</li> <li>4. Zbyt wysokie obciążenie silnika.</li> <li>5. W układzie paliwowym jest nieprawidłowy rodzaj paliwa.</li> <li>6. Termostat jest uszkodzony.</li> <li>7. Pasek wentylatora jest luźny lub zerwany.</li> <li>8. Czasy wtrysków są nieprawidłowe.</li> <li>9. Pompa układu chłodzącego jest uszkodzona.</li> <li>10. Obroty silnika są zbyt niskie.</li> </ol>                                                                                                                                            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sprawdź poziom i dolej płynu chłodzącego.</li> <li>2. Przed każdym użyciem maszyny sprawdź i wyczyść osłonę chłodnicy.</li> <li>3. Dolej lub spuść jego nadmiar do poziomu zaznaczenia Full (Pełny).</li> <li>4. Zmniejsz obciążenie, jedź z niższą prędkością.</li> <li>5. Spuść paliwo i przepłucz układ paliwowy; dolej świeżego paliwa.</li> <li>6. Skontaktuj się z przedstawicielem autoryzowanego serwisu.</li> <li>7. Skontaktuj się z przedstawicielem autoryzowanego serwisu.</li> <li>8. Skontaktuj się z przedstawicielem autoryzowanego serwisu.</li> <li>9. Skontaktuj się z przedstawicielem autoryzowanego serwisu.</li> <li>10. Sprawdź prędkość wysokich obrotów jałowych.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                 |
| Silnik traci moc.      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zbyt wysokie obciążenie silnika.</li> <li>2. Poziom oleju w skrzyni korbowej jest nieprawidłowy.</li> <li>3. Filtry powietrza są zanieczyszczone.</li> <li>4. W układzie paliwowym są zanieczyszczenia, woda, stare lub nieprawidłowe paliwo.</li> <li>5. Silnik przegrzewa się.</li> <li>6. Ekran iskrochronu jest zatkany.</li> <li>7. Paliwo jest zapowietrzone.</li> <li>8. Niskie sprężanie</li> <li>9. Odpowietrznik zbiornika paliwa jest zatkany.</li> <li>10. Wyprzedzenie pompy wtryskowej jest nieprawidłowe.</li> <li>11. Pompa wtryskowa jest uszkodzona.</li> <li>12. Prędkość obrotowa silnika na wysokich obrotach biegu jałowego jest zbyt niska.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zmniejsz obciążenie, jedź z niższą prędkością.</li> <li>2. Dolej lub spuść jego nadmiar do poziomu zaznaczenia Full (Pełny).</li> <li>3. Przeprowadź serwisowanie filtrów powietrza.</li> <li>4. Spuść paliwo i przepłucz układ paliwowy; dolej świeżego paliwa.</li> <li>5. Patrz rozdział „Silnik przegrzewa się”.</li> <li>6. Wyczyść lub wymień wkład iskrochronu.</li> <li>7. Odpowietrz dysze i sprawdź pod kątem wycieków przy połączeniach przewodów paliwowych i złączach pomiędzy zbiornikiem paliwa a silnikiem.</li> <li>8. Skontaktuj się z przedstawicielem autoryzowanego serwisu.</li> <li>9. Skontaktuj się z przedstawicielem autoryzowanego serwisu.</li> <li>10. Skontaktuj się z przedstawicielem autoryzowanego serwisu.</li> <li>11. Skontaktuj się z przedstawicielem autoryzowanego serwisu.</li> <li>12. Skontaktuj się z przedstawicielem autoryzowanego serwisu.</li> </ol> |

| Problem                                                          | Możliwa przyczyna                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Usuwanie usterek                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Z układu wydechowego wydziela się nadmierna ilość czarnego dymu. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zbyt wysokie obciążenie silnika.</li> <li>2. Filtry powietrza są zanieczyszczone.</li> <li>3. W układzie paliwowym jest nieprawidłowy rodzaj paliwa.</li> <li>4. Wyprzedzenie pompy wtryskowej jest nieprawidłowe.</li> <li>5. Pompa wtryskowa jest uszkodzona.</li> <li>6. Dysze wtryskowe są uszkodzone.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zmniejsz obciążenie, jedź z niższą prędkością.</li> <li>2. Przeprowadź serwisowanie filtrów powietrza.</li> <li>3. Spuść paliwo i przepłucz układ paliwowy; dolej świeżego paliwa.</li> <li>4. Skontaktuj się z przedstawicielem autoryzowanego serwisu.</li> <li>5. Skontaktuj się z przedstawicielem autoryzowanego serwisu.</li> <li>6. Skontaktuj się z przedstawicielem autoryzowanego serwisu.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                           |
| Z układu wydechowego wydziela się nadmierna ilość białego dymu.  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kluczyk został przekręcony do pozycji ROZRUCHU zanim zgasła lampka świecy żarowej.</li> <li>2. Temperatura silnika jest za niska.</li> <li>3. Świece żarowe nie działają.</li> <li>4. Wyprzedzenie pompy wtryskowej jest nieprawidłowe.</li> <li>5. Dysze wtryskowe są uszkodzone.</li> <li>6. Niskie sprężanie.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Przed uruchomieniem silnika przekręć kluczyk do pozycji PRACY i zaczekaj, aż lampka świecy żarowej zgaśnie.</li> <li>2. Sprawdź termostat.</li> <li>3. Sprawdź bezpiecznik, świece żarowe i okablowanie.</li> <li>4. Skontaktuj się z przedstawicielem autoryzowanego serwisu.</li> <li>5. Skontaktuj się z przedstawicielem autoryzowanego serwisu.</li> <li>6. Skontaktuj się z przedstawicielem autoryzowanego serwisu.</li> </ol>                                                                                                                                                                                     |
| Maszyna nie jedzie.                                              | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Hydraulika sterowania napędem jezdny jest wyłączona.</li> <li>2. Hamulec postojowy jest zaciągnięty.</li> <li>3. Niski poziom oleju hydraulicznego.</li> <li>4. Układ oleju hydraulicznego jest uszkodzony.</li> <li>5. Zawory holownicze są otwarte.</li> <li>6. Dźwignia zaworu rozdzielacza przepływu jest w pozycji godziny 9.</li> <li>7. Łącznik napędu pompy jezdnej jest poluzowany lub uszkodzony.</li> <li>8. Pompa i/lub koło zamachowe jest uszkodzone.</li> <li>9. Zawór sterujący jest uszkodzony.</li> <li>10. Zawór nadmiarowy jest uszkodzony.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Przełącz przełącznik włączania napędu jezdny.</li> <li>2. Wyłącz hamulec postojowy.</li> <li>3. Dolej oleju hydraulicznego do zbiornika.</li> <li>4. Skontaktuj się z przedstawicielem autoryzowanego serwisu.</li> <li>5. Zamknij zawory holownicze.</li> <li>6. Przetaw dźwignię do pozycji między godziną 10 a 12.</li> <li>7. Skontaktuj się z przedstawicielem autoryzowanego serwisu.</li> <li>8. Skontaktuj się z przedstawicielem autoryzowanego serwisu.</li> <li>9. Skontaktuj się z przedstawicielem autoryzowanego serwisu.</li> <li>10. Skontaktuj się z przedstawicielem autoryzowanego serwisu.</li> </ol> |

**Notatki:**

# Notatki:

## **Polityka ochrony prywatności – EOG i Wielka Brytania**

### **Jak Toro wykorzystuje dane osobowe użytkownika**

Firma Toro („Toro”) szanuje prywatność użytkownika. Przy nabyciu produktów możemy zbierać pewne dane osobowe użytkownika, bezpośrednio od niego lub od lokalnego podmiotu lub dealera Toro. Toro wykorzystuje te informacje w celu zrealizowania zobowiązań umownych, np. zarejestrowania gwarancji, realizacji zgłoszenia gwarancyjnego lub kontaktu z użytkownikiem w przypadku akcji serwisowej produktów oraz w uzasadnionych celach biznesowych, np. do badania poziomu zadowolenia klientów, poprawy naszych produktów lub przekazywania informacji o produkcie, którymi użytkownik może być zainteresowany. Firma Toro może udostępniać te dane swoim oddziałom, sprzedawcom i innym partnerom biznesowym w związku z tymi działaniami. Możemy również ujawniać dane osobowe, jeżeli wymagają tego przepisy lub w związku ze sprzedażą, nabyciem lub połączeniem podmiotów. Nigdy nie przekazemy Twoich danych osobowych żadnej innej firmie w celach marketingowych.

### **Przechowywanie danych osobowych użytkownika**

Firma Toro przechowuje dane osobowe użytkownika dopóki mają znaczenie dla powyższych celów i zgodnie z obowiązującymi przepisami. Dodatkowe informacje o obowiązujących okresach przechowywania można uzyskać pod adresem e-mail: [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### **Zobowiązanie bezpieczeństwa firmy Toro**

Dane osobowe użytkownika mogą być przetwarzane w Stanach Zjednoczonych lub innym kraju, którego przepisy o ochronie danych mogą być mniej surowe niż przepisy obowiązujące w kraju zamieszkania użytkownika. W przypadku przekazania informacji użytkownika poza jego kraj zamieszkania podejmiemy prawnie wymagane kroki, aby zapewnić odpowiednią ochronę informacji użytkownika oraz dopilnować ich bezpiecznego przetwarzania.

### **Dostęp i poprawianie**

Użytkownik ma prawo dostępu do swoich danych osobowych oraz ich poprawiania, a także wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania jego danych lub ograniczenia ich przetwarzania. W tym celu prosimy o kontakt pod adresem e-mail: [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com). Jeżeli masz wątpliwości dotyczące sposobu postępowania z Twoimi danymi osobowymi przez firmę Toro prosimy o bezpośrednie zgłaszanie ich do nas. Zwracamy uwagę na fakt, że mieszkańcy Unii Europejskiej mają prawo wniesienia skargi do Urzędu Ochrony Danych Osobowych.

# Ostrzeżenie na podstawie kalifornijskiej ustawy 65

## Czym jest to ostrzeżenie?

Na sprzedawanym produkcie może znaleźć się etykieta ostrzegawcza jak poniżej:



**OSTRZEŻENIE:** Działanie rakotwórcze i szkodliwe na rozrodczość –  
[www.p65Warnings.ca.gov](http://www.p65Warnings.ca.gov).

## Czym jest ustawa 65?

Ustawa 65 obowiązuje każde przedsiębiorstwo działające w Kalifornii, sprzedające produkty w Kalifornii lub wytwarzające produkty, które mogą być sprzedawane w lub wwożone do Kalifornii. Nakazuje ona gubernatorowi stanu Kalifornia prowadzenie i publikowanie listy substancji chemicznych, co do których wiadomo, że powodują nowotwory, uszkodzenia płodu i/lub mają inny szkodliwy wpływ na rozrodczość. Corocznie aktualizowana lista zawiera setki substancji chemicznych występujących w wielu codziennych produktach. Celem ustawy 65 jest publiczne informowanie o narażeniu na te substancje chemiczne.

Ustawa 65 nie zakazuje sprzedaży produktów zawierających te substancje chemiczne, jednakże wymaga umieszczania ostrzeżeń na produktach, ich opakowaniach lub w materiałach drukowanych dołączonych do produktów. Ponadto ostrzeżenie z ustawy 65 nie oznacza, że produkt narusza jakiegokolwiek normy lub wymagania bezpieczeństwa. W rzeczywistości rząd stanu Kalifornia wyjaśnił, że ostrzeżenie z ustawy 65 „nie jest równoznaczne z decyzją regulacyjną, jakoby produkt był „bezpieczny” lub „niebezpieczny””. Wiele z tych substancji chemicznych jest używanych w codziennych produktach od wielu lat bez udokumentowanych przypadków szkodliwego działania. Dodatkowe informacje można znaleźć na stronie <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Ostrzeżenie z ustawy 65 oznacza, że przedsiębiorstwo albo (1) oceniło narażenie i stwierdziło, że przekracza ono „poziom braku znacznego zagrożenia”; albo (2) postanowiło umieścić ostrzeżenie w oparciu o fakt występowania substancji chemicznej wymienionej na liście bez podejmowania oceny narażenia.

## Czy ta ustawa obowiązuje wszędzie?

Ostrzeżenia z ustawy 65 są wymagane jedynie według prawa stanu Kalifornia. Ostrzeżenia te występują w całej Kalifornii w wielu miejscach, w tym między innymi w restauracjach, sklepach spożywczych, hotelach, szkołach i szpitalach oraz na wielu produktach. Ponadto niektórzy sprzedawcy internetowi i korespondencyjni umieszczają ostrzeżenia z ustawy 65 na swoich stronach lub w swoich katalogach.

## Jak wypadają kalifornijskie ostrzeżenia w porównaniu z progami federalnymi?

Normy ustawy 65 są często bardziej rygorystyczne od norm federalnych i międzynarodowych. Istnieją substancje, dla których ostrzeżenie z ustawy 65 jest wymagane przy poziomach znacznie niższych niż progi działań federalnych. Na przykład norma dla ostrzeżenia z ustawy 65 dla ołowiu wynosi 0,5 µg/dzień, znacznie poniżej norm federalnych i międzynarodowych.

## Dlaczego ostrzeżenie nie znajduje się na wszystkich podobnych produktach?

- Oznakowanie zgodne z ustawą 65 jest wymagane dla produktów sprzedawanych w Kalifornii, podczas gdy taki wymóg nie obowiązuje dla produktów sprzedawanych gdzie indziej.
- Przedsiębiorstwo pozwane w związku z ustawą 65, przy zawieraniu ugody, może zostać zobowiązane do umieszczania ostrzeżeń z ustawy 65 na swoich produktach, ale taki wymóg może nie występować wobec innych przedsiębiorstw wytwarzających podobne produkty.
- Egzekwowanie ustawy 65 jest niekonsekwentne.
- Przedsiębiorstwa mogą zdecydować o nieumieszczeniu ostrzeżeń, ponieważ stwierdzą, że ustawa 65 nie nakłada na nie takiego obowiązku; brak ostrzeżeń na produkcie nie oznacza, że nie zawiera on substancji chemicznych wymienionych na liście na podobnym poziomie.

## Dlaczego firma Toro umieszcza ostrzeżenie?

Firma Toro postanowiła dostarczać konsumentom jak najwięcej informacji, aby mogli podejmować świadome decyzje dotyczące produktów, które kupują i których używają. W niektórych przypadkach Toro zamieszcza ostrzeżenia w oparciu o fakt występowania co najmniej jednej substancji chemicznej wymienionej na liście bez dokonywania oceny poziomu narażenia, ponieważ nie dla wszystkich substancji chemicznych podano wymagania co do wartości granicznych narażenia. Chociaż narażenie przy produktach firmy Toro może być pomijalne lub mieścić się w zakresie „brak znacznego ryzyka”, z ostrożności firma Toro postanowiła zamieścić ostrzeżenia z ustawy 65. Ponadto gdyby firma Toro nie umieściła tych ostrzeżeń, mogłaby zostać pozwana przez Stan Kalifornii lub podmioty prywatne dążące do egzekwowania ustawy 65 i byłaby narażona na znaczne kary.